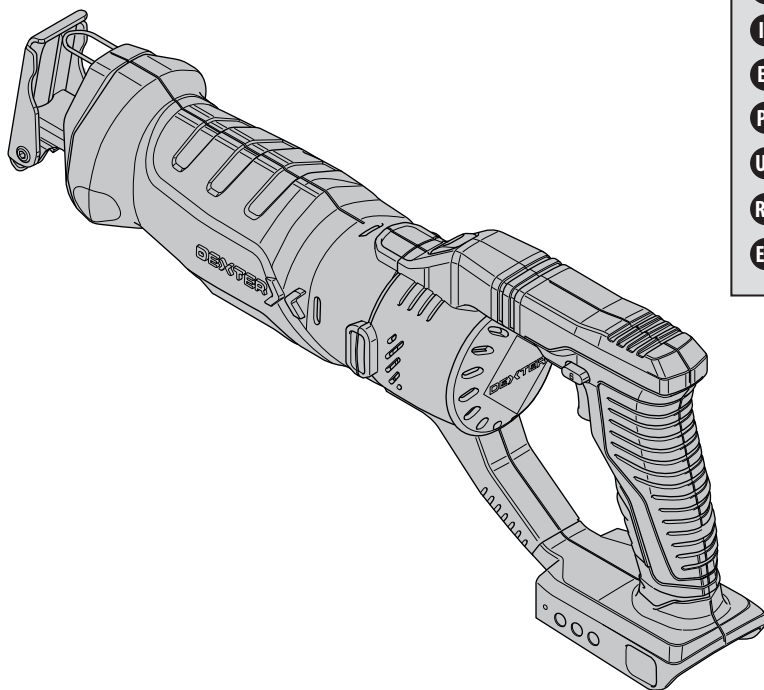


DEXTER

3
YEARS
Guarantee

Reciprocating saw
20VRPS2-180.1



- FR** Scie sabre
- ES** Sierra de sable
- PT** Serra alternada
- IT** Seghetto a gattuccio
- EL** Σταθοσέγα
- PL** Pilarka szablasta
- UA** Пилорама
- RO** Ferăstrău pendular orizontal
- EN** Reciprocating saw



EAN CODE : 3276007234367

FR

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ
SPÉCIFIQUES & INSTRUCTIONS
POUR LES SCIES SAUTEUSES ET
SCIES SABRE

IT

AVVERTENZE DI SICUREZZA SPECIFICHE E
ISTRUZIONI PER SEGHETTI E
SEGHE ALTERNATIVE

UA

КОНКРЕТНІ ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО БЕЗПЕКУ
ІНСТРУКЦІЯ ДЛЯ ПІЛ
ПІЛКИ, ЩО ВИКОРИСТОВУЮТЬСЯ

ES

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS E
INSTRUCCIONES PARA SIERRAS DE CALAR Y
SIERRAS DE SABLE

EL

ΕΙΔΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ &
ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΠΥΡΩΝΙΑ &
ΠΑΛΙΝΔΡΟΜΙΚΑ ΠΥΡΩΝΙΑ

RO

AVERTISMENTE SPECIFICE DE SIGURANȚĂ &
INSTRUCȚIUNI PENTRU FERĂSTRĂILELE CU ZIMȚ &
FERĂSTRĂILE CU MIȘCARE ALTERNATIVĂ

PT

AVISOS ESPECÍFICOS DE SEGURANÇA &
INSTRUÇÕES PARA SERRAS DE RECORTES &
SERRAS RECÍPROCAS

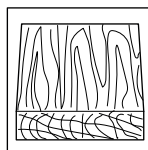
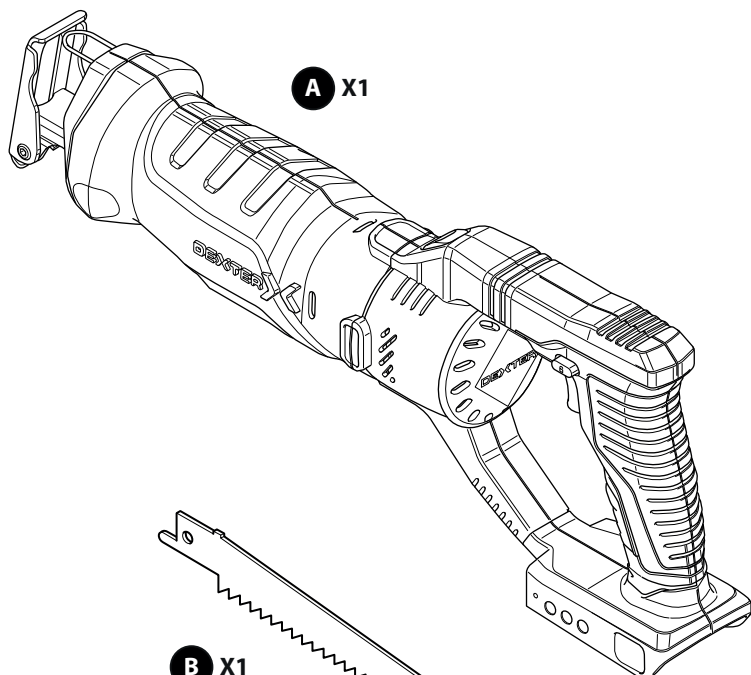
PL

SZCZEGÓLNE OSTRZEŻENIA I INSTRUKCJE
DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA
INSTRUKCJE DOTYCZĄCE WYRZYNAREK I
PIŁY TARCZOWE
SPECIFIC SAFETY WARNINGS &
INSTRUCTIONS FOR JIG SAWS &
RECIPROCATING SAWS

EN



- FR** Nous vous remercions d'avoir acheté ce produit. Nous vous conseillons de lire attentivement la notice d'installation, d'utilisation et d'entretien. Nous avons conçu ce produit pour vous apporter entière satisfaction.
Si vous avez besoin d'aide, l'équipe de votre magasin est à votre disposition pour vous accompagner.
- ES** Le agradecemos haber comprado este producto. Le recomendamos leer atentamente el manual de instalación, uso y mantenimiento. Este producto ha sido diseñado para proporcionarle plena satisfacción.
Si necesita alguna ayuda, el personal de la tienda estará a su disposición para guiarle.
- PT** Agradecemos a sua preferência por este produto. Aconselhamo-lo a ler o manual de instalação, utilização e manutenção com atenção. Criámos este produto para sua completa satisfação.
Se precisar de ajuda, a equipa da sua loja está à sua disposição para o acompanhar.
- IT** Grazie per aver acquistato questo prodotto. Vi raccomandiamo di leggere attentamente il manuale di installazione, utilizzo e manutenzione. Questo prodotto è stato progettato per offrirvi la massima soddisfazione.
Per ricevere assistenza, il personale del punto vendita è a vostra disposizione.
- EL** Ευχαριστούμε για την αγορά σας αυτού του προϊόντος. Σας συμβουλεύουμε να διαβάσετε προσεκτικά τις οδηγίες εγκατάστασης, χρήσης και συντήρησης. Σχεδιάσαμε αυτό το προϊόν για να σας προσφέρει πλήρη ικανοποίηση.
Αν χρειάζεστε βοήθεια, η ομάδα του καταστήματος από το οποίο αγοράσατε το προϊόν είναι στη διάθεσή σας
- PL** Dziękujemy za zakup produktu firmy. Zalecamy, aby uważnie przeczytać instrukcję instalacji, użytkowania i konserwacji. Ten produkt marki zaprojektowaliśmy, aby spełnić wszystkie Państwa oczekiwania.
W razie potrzeby pracownicy sklepu służą Państwu pomocą i są do Państwa dyspozycji.
- UA** Дякуємо вам за покупку цього виробу. Ми радимо вам уважно прочитати інструкції з установлення, експлуатації та технічного обслуговування. Ми розробили цей виріб для того, щоб він приносив вам задоволення.
Якщо вам потрібна допомога, співробітники вашого магазину готові допомогти вам
- RO** Vă mulțumim pentru achiziționarea acestui produs. Vă sfătuim să citiți cu atenție instrucțiunile de instalare, de utilizare și de întreținere. Am conceput acest produs pentru a vă furniza satisfacție totală.
Dacă aveți nevoie de ajutor, echipa magazinului de cumpărare este la dispoziția dumneavoastră pentru a vă asista.
- EN** Thank you for purchasing this product. We recommend that you read General safety warnings, Specific safety warnings & instructions manual carefully before use. We have designed this product in order to ensure your complete satisfaction. If you require assistance, please ask the aftersales team on hand to help you at your retailer.





Attention danger / Atención: Peligro / Atencão perigo / Attenzione pericolo / Προσοχή κίνδυνος / Uwaga niebezpieczeństwo / Увага! Небезпечно! / Atenție, pericol / Caution danger



Hors tension / Apagado / Desligado da alimentação / Fuori tensione / Εκτός τάσης / Odłączenie zasilania / Не під напругою / Scoatere de sub tensiune / Power off



Mise sous tension / Puesta en tensión / Ligação da alimentação / Messo sotto tensione / Σύνδεση με το ηλεκτρικό δίκτυο / Włączenie zasilania / Включение под напряжение / Під'єднання під напругу / Punere sub tensiune / Power up



FR: Montage / ES: Montaje / PT: Montagem / IT: Montaggio / EL: Συναρμολόγηση / PL: Montaż / UA: Збірка / RO: Montaj / EN: Assembly



7 → 10



FR: Utilisation / ES: Utilización / PT: Utilização / IT: Uso / EL: Χρήση / PL: Użytkowanie / UA: Використання / RO: Utilizare / EN: Use



11 → 13



FR: Mentions Légales & Consignes de Sécurité

ES: Instrucciones Legales y de Seguridad

PT: Avisos Legais e Instruções de Segurança

IT: Istruzioni Legali e di Sicurezza

EL: Νομικό σημείωμα και οδηγίες ασφαλείας

PL: Uwagi Prawne i Instrukcja Bezpieczeństwa

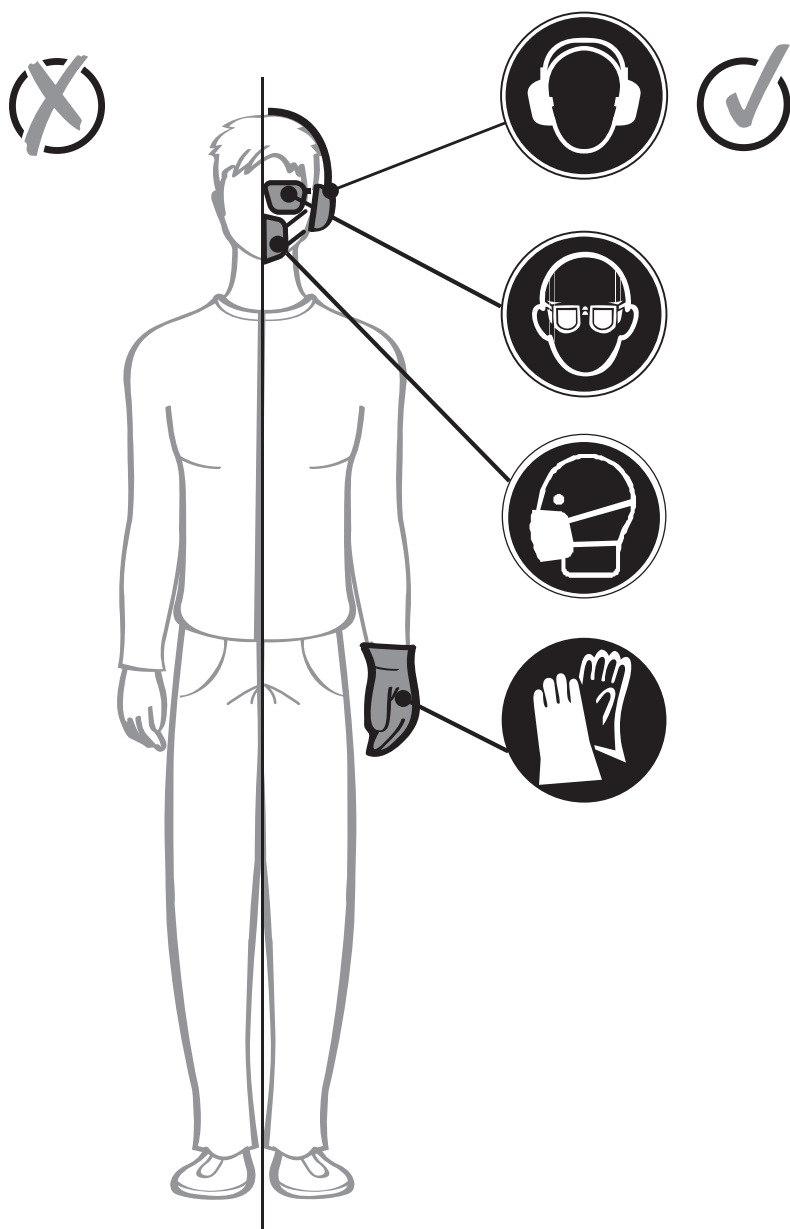
UA: Керівництво з Техніки Безпеки і Правовим нормам

RO: Manual privind siguranța și aspectele juri dice

EN: Legal & Safety Instructions

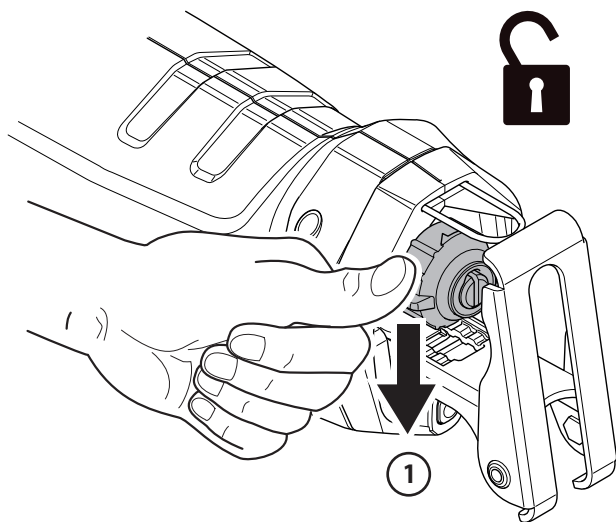


14 → 77

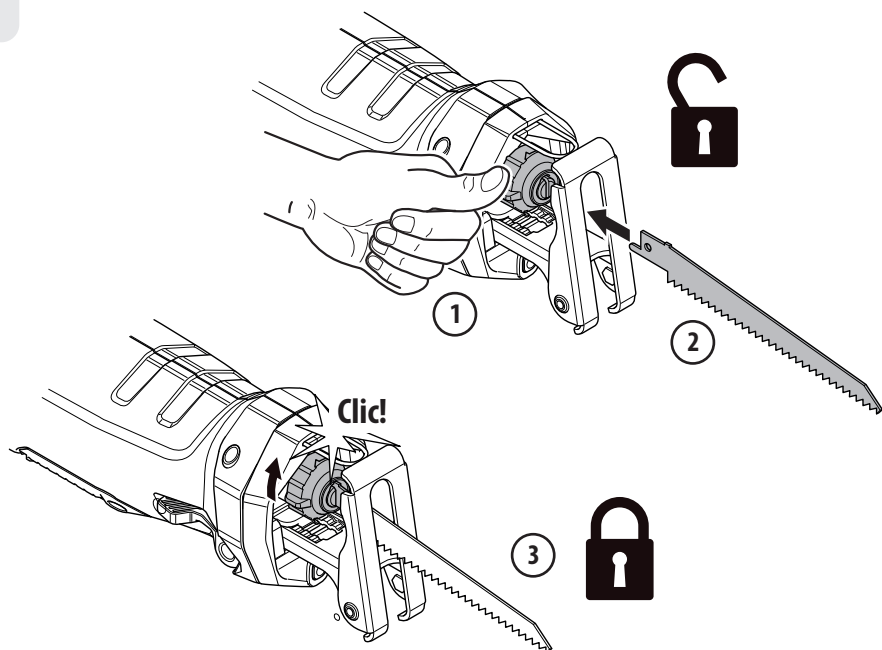




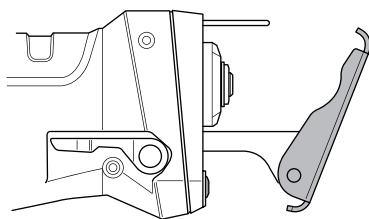
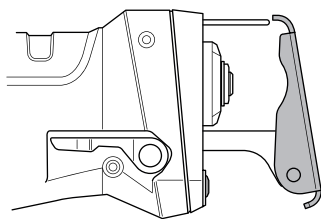
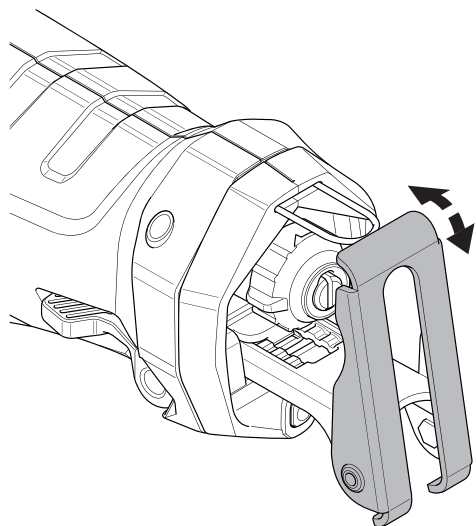
1



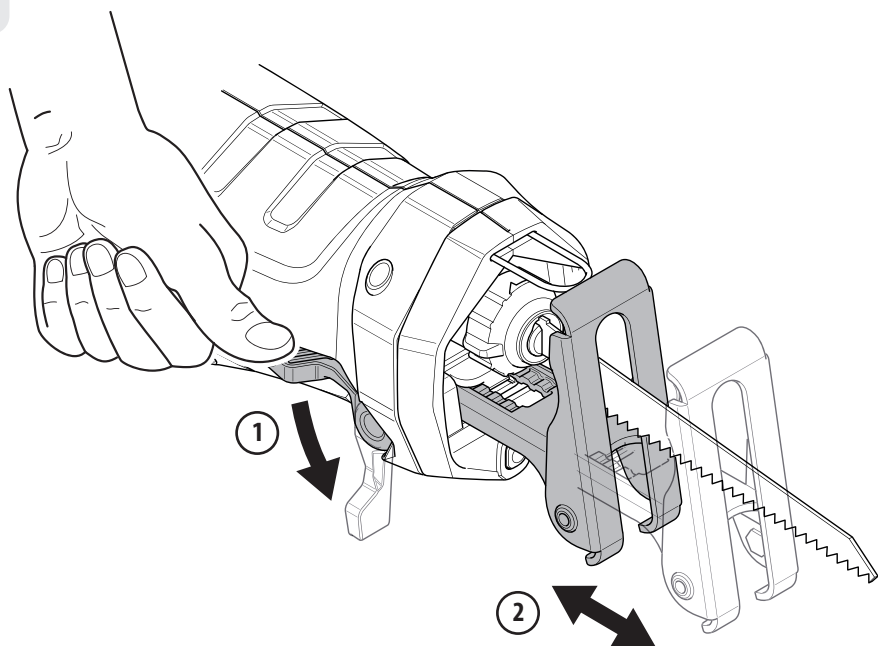
2

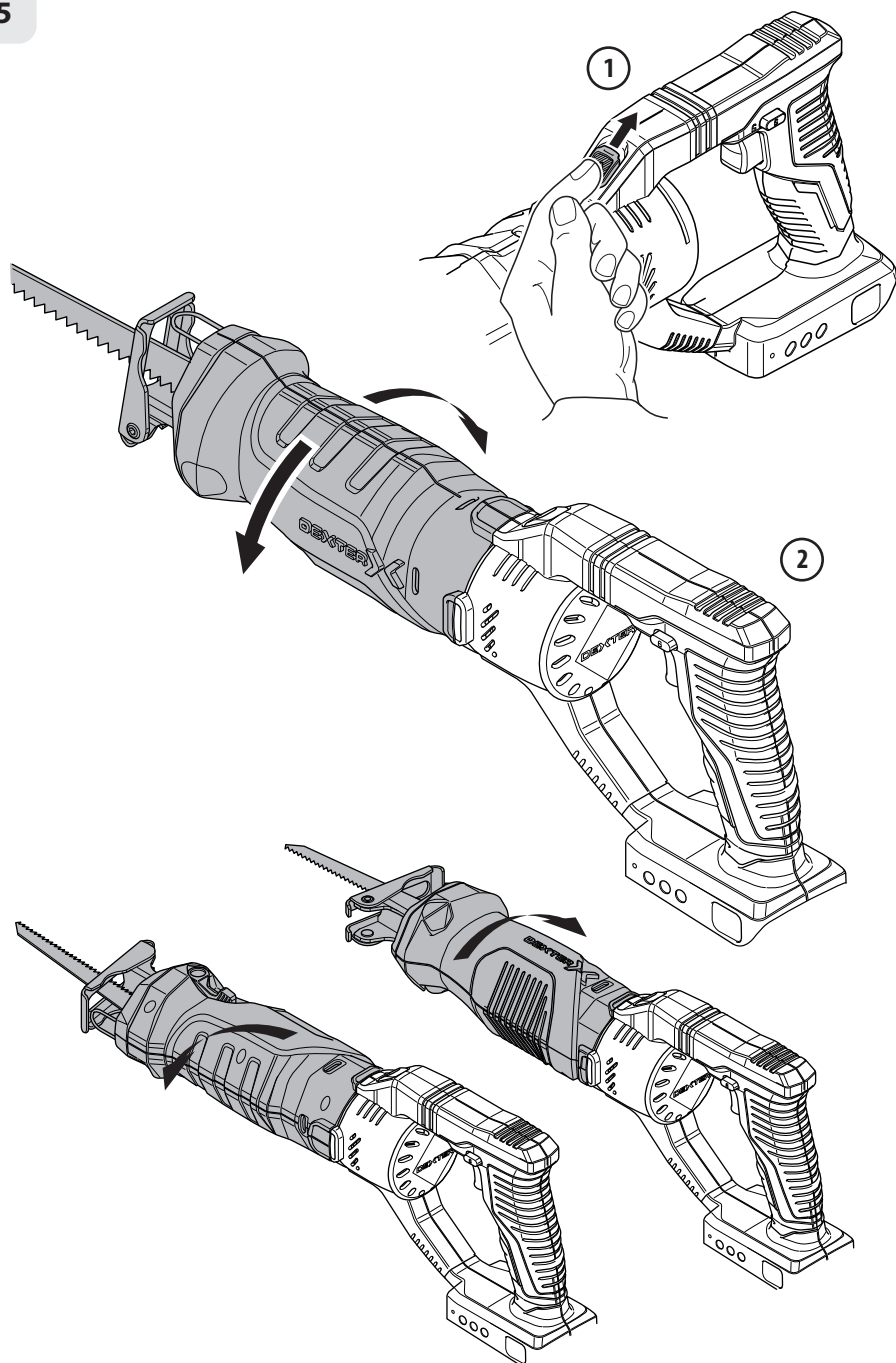


3

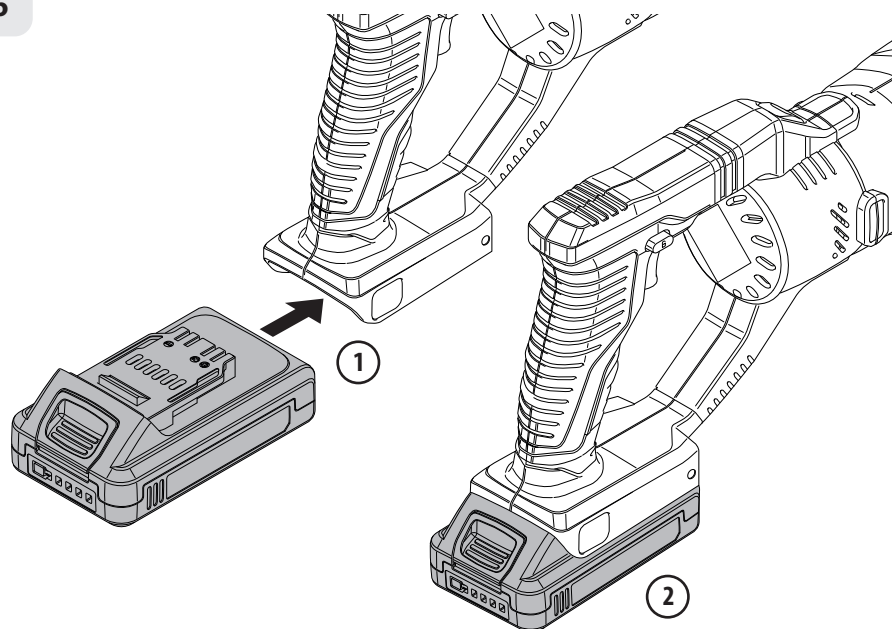


4

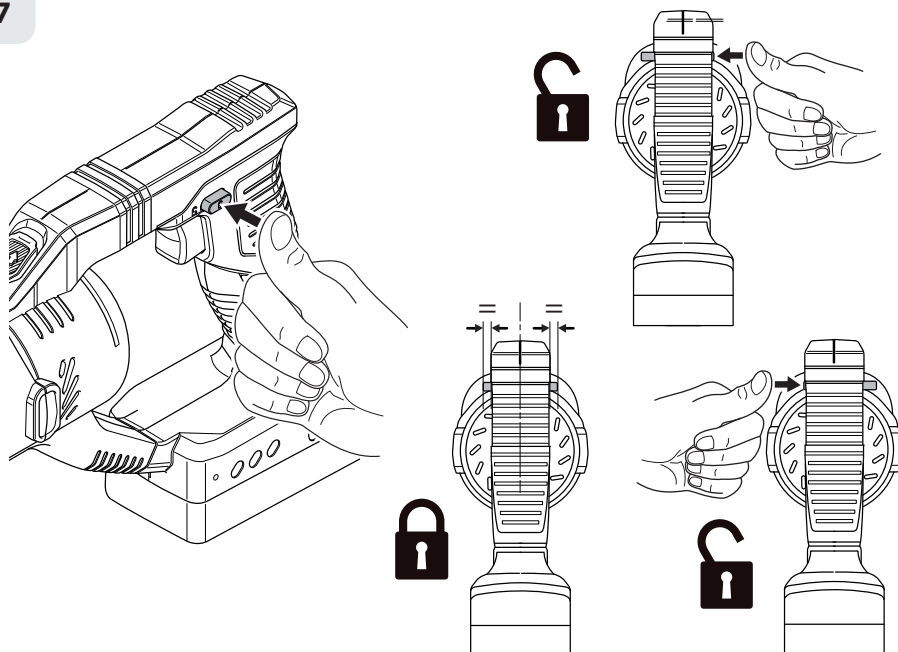




6

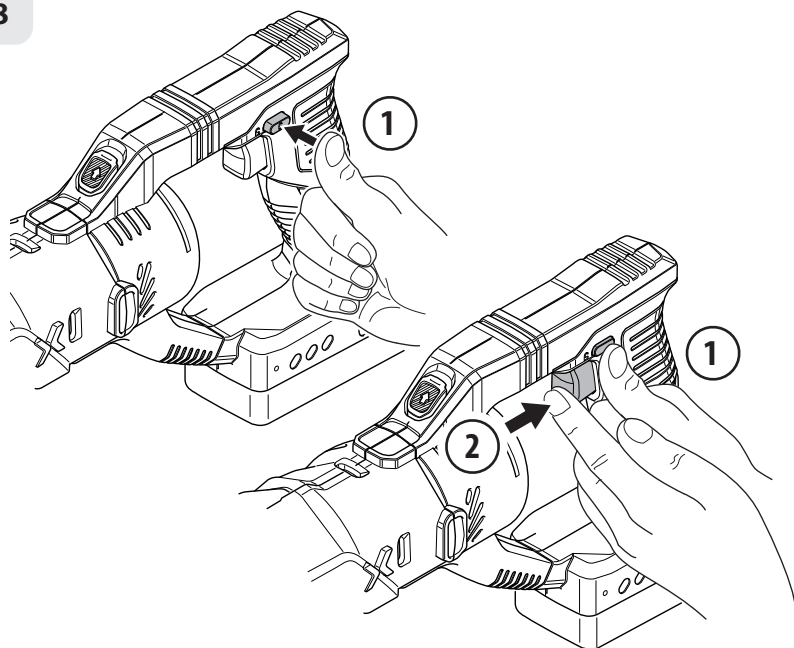


7

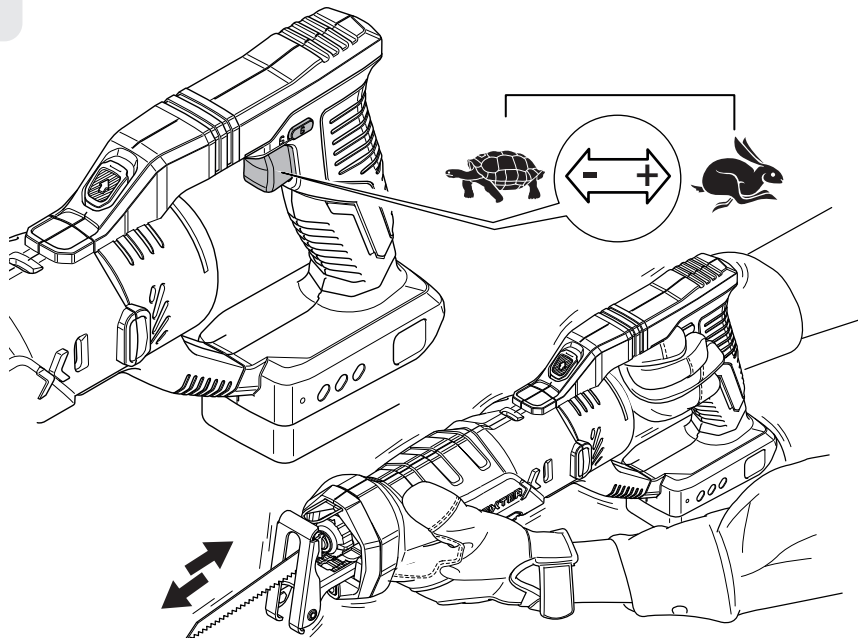




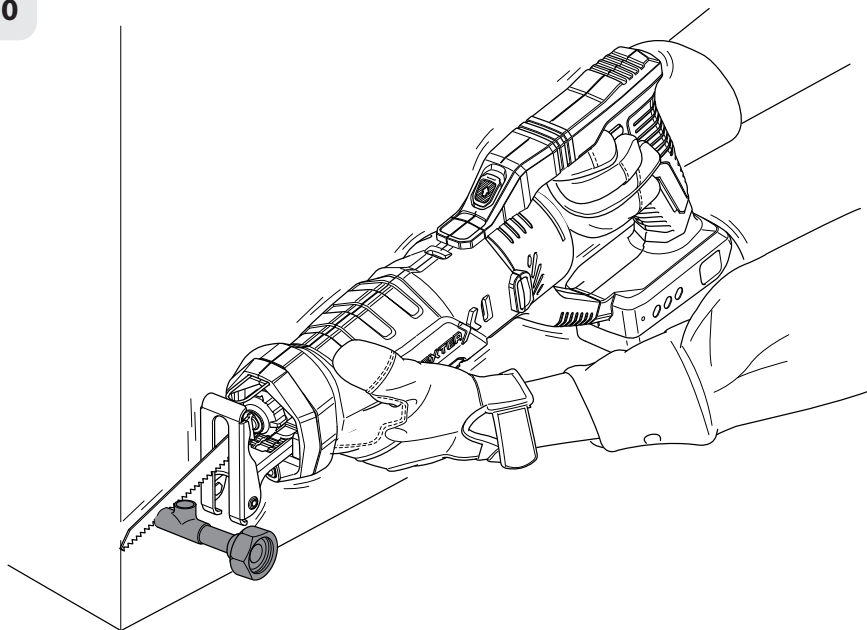
8



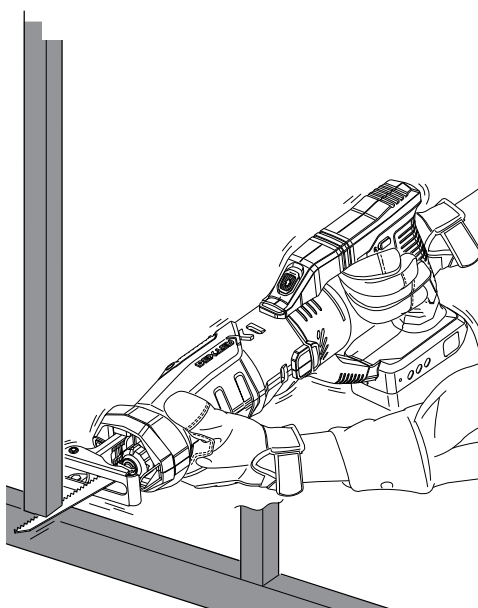
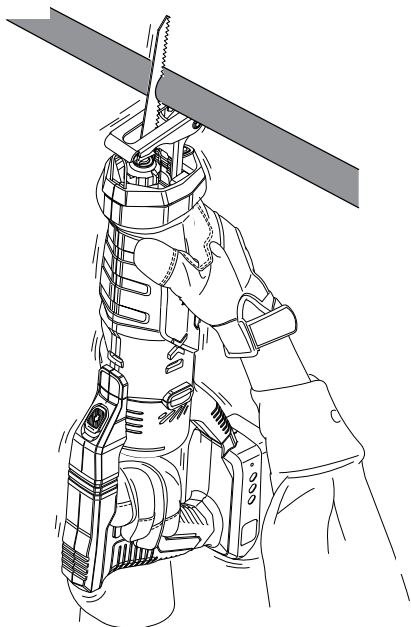
9



10

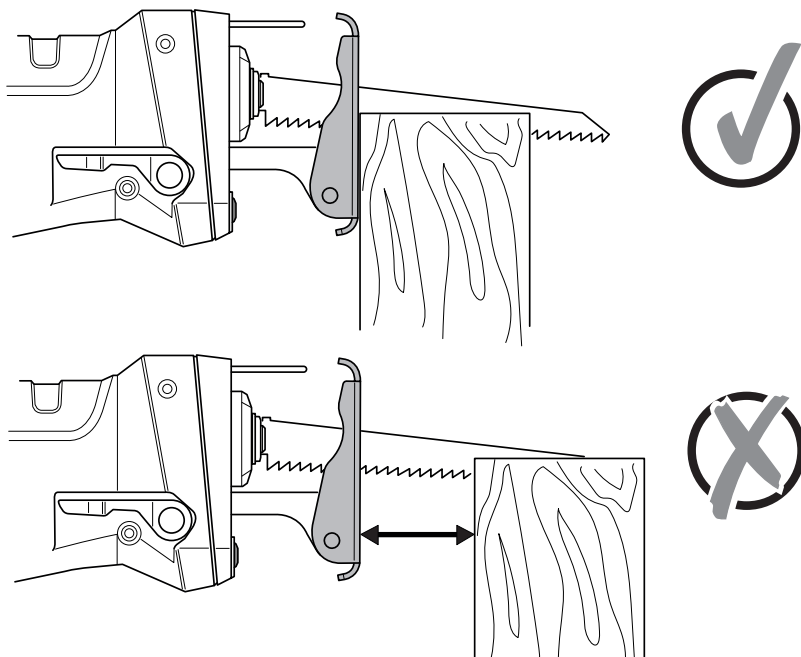


11

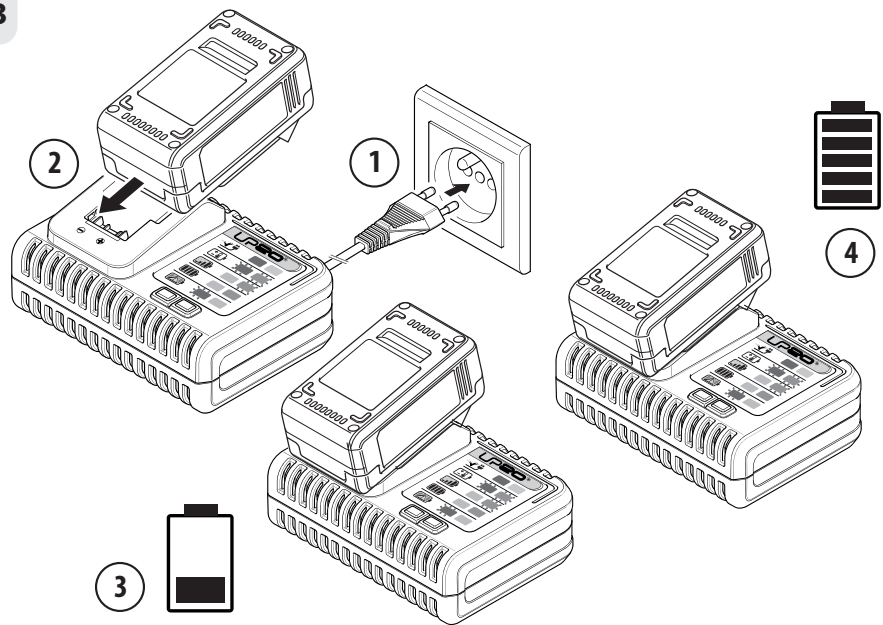


12

12



13



1. UTILISATION PRÉVUE

Cet appareil est conçu pour scier le bois, le métal et le plastique avec des lames adaptées montées.

Il convient pour les coupes droites, dont les angles de coupe maintenus à 90°.

La scie sabre est conçue pour être utilisée à la main ; elle ne doit pas être montée sur un établi, sauf si des instructions spécifiques sont données à cet effet par le fabricant du produit. Ne pas utiliser ce produit pour toute autre utilisation.

Les recommandations relatives aux lames de la scie doivent être respectées.

2. AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES

- A. Tenez l'outil électrique par les surfaces de manipulation isolées, lorsque vous effectuez une opération où l'accessoire de coupe peut entrer en contact avec un câblage caché.** L'accessoire de coupe entrant en contact avec un fil "sous tension" peut rendre les parties métalliques exposées de l'outil électrique "sous tension" et pourrait provoquer un choc électrique.
- B. Utilisez des pinces ou un autre moyen pratique pour fixer et soutenir la pièce à travailler sur un support stable.** Le fait de tenir la pièce à travailler avec vos mains ou contre votre corps la rend instable et peut entraîner une perte de contrôle.

3. AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES

- A. Fixez la pièce à travailler.** Une pièce à travailler serrée avec des dispositifs de serrage ou dans un étau est maintenue plus solidement qu'à la main.
- B. Ne travaillez pas sur des matériaux contenant de l'amiante.** L'amiante est considéré comme cancérigène.
- C. Attendez toujours que l'outil soit complètement arrêté avant de le poser.** La lame de l'outil peut se bloquer et entraîner une perte de contrôle de l'outil électrique.
- D. N'utilisez pas un outil électrique dont le cordon d'alimentation est endommagé. Ne touchez pas le cordon endommagé mais débranchez la fiche d'alimentation lorsque le cordon est endommagé pendant le travail.** Les cordons endommagés augmentent le risque de choc électrique.
- E. Lors de l'utilisation à l'extérieur, connectez les outils électriques à l'alimentation via un disjoncteur lié à la terre.**
- F. Gardez vos mains éloignées de la zone de coupe. Ne passez pas la main sous le matériau en cours de coupe.** Tout contact avec la lame de la scie peut entraîner des blessures.
- G. N'avancez l'outil contre la pièce à travailler que lorsqu'il est en marche.** Sinon, il y a un risque de rebond lorsque la lame de l'outil se bloque dans la pièce.
- H. Pendant le sciage, veillez à ce que le sabot pivotant de la scie soit toujours tourné vers la pièce à travailler.** La lame de scie peut se coincer et entraîner une perte de contrôle de l'outil électrique.
- I. Après la coupe, éteignez l'outil électrique et attendez que la lame de la scie se soit arrêtée avant de la retirer de la coupe.** Cela évite le rebond et l'outil peut être déposé en toute sécurité.
- J. N'utilisez que des lames non endommagées et en bon état.** Les lames de scie pliées ou émoussées peuvent se casser ou provoquer un rebond.
- K. Serrez correctement le matériau à couper. Ne soutenez pas la pièce à couper avec votre main ou votre pied.** Évitez de toucher des objets au sol avec la lame de scie en marche. Risque de rebond.
- L. Utilisez les détecteurs appropriés pour déterminer si des lignes électriques sont cachées dans la zone de travail ou appelez la compagnie d'électricité locale pour obtenir de l'aide.** Tout contact avec des lignes électriques peut entraîner un incendie et un choc électrique. L'endommagement d'une conduite de gaz peut entraîner une explosion. La pénétration d'une conduite d'eau entraîne des dommages matériels ou peut provoquer un choc électrique.
- M. Après avoir éteint la machine, ne "freinez" pas la lame de la scie en exerçant une pression latérale sur celle-ci.** La lame de scie peut être endommagée, se casser ou provoquer un rebond.
- N. Tenez l'outil électrique uniquement par les surfaces de manipulation isolées lorsque vous effectuez une opération où l'outil de coupe peut entrer en contact avec les fils cachés ou son propre cordon d'alimentation.** Le contact avec un fil "sous tension" rend également "sous tension" les parties métalliques exposées de l'outil et transmettre un choc électrique l'utilisateur.

4. RISQUES RÉSIDUELS

Même lorsque l'outil électrique est utilisé conformément aux consignes, il n'est pas possible d'éliminer tous les facteurs de risque résiduels. Les risques suivants peuvent être liés à la construction et à la conception de l'outil électrique :

- Lésion des poumons en cas de non-port d'un masque anti-poussière efficace.
- Endommager l'audition en l'absence de protection auditive efficace.
- Dommages pour la santé provoqué par l'impact de vibrations si l'outil électrique est utilisé sur une période prolongée ou s'il n'est pas géré de manière adéquate et correctement entretenu.

5. RÉDUCTION DES RISQUES

Il a été signalé que les vibrations des outils portatifs peuvent contribuer à une affection appelée syndrome de Raynaud chez certaines personnes. Les symptômes peuvent inclure des picotements, un engourdissement et un blanchiment, généralement des doigts, qui se manifestent généralement lors d'une exposition au froid. Les facteurs héréditaires, l'exposition au froid et à l'humidité, le régime alimentaire, le tabagisme et les pratiques professionnelles sont tous considérés comme contribuant au développement de ces symptômes. Il existe des mesures que l'opérateur peut prendre pour réduire éventuellement les effets des vibrations :

- Gardez votre corps au chaud par temps froid. Lorsque vous utilisez le produit, portez des gants pour garder vos mains et vos poignets au chaud. On rapporte que le temps froid est un facteur important contribuant au syndrome de Raynaud.
- Après chaque période de travail, faites de l'exercice pour augmenter la circulation sanguine.
- Faites des pauses fréquentes. Limitez la durée totale d'exposition par jour.

Si vous présentez l'un des symptômes de cette condition, cessez immédiatement de l'utiliser et consultez votre médecin à ce sujet.

AVERTISSEMENT : Des blessures peuvent être provoquées ou aggravées par l'utilisation prolongée d'un outil. Lorsque vous utilisez un outil pendant des périodes prolongées, veillez à faire des pauses régulières.

AVERTISSEMENT : Cet appareil produit un champ électromagnétique pendant son fonctionnement. Ce champ peut, dans certaines circonstances, interférer avec des implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire le risque de blessure grave ou mortelle, nous recommandons aux personnes portant des implants médicaux de consulter leur médecin spécialiste et le fabricant de l'implant médical avant d'utiliser cet appareil.

6. EXPLICATIONS DES SYMBOLES



Veillez lire attentivement les instructions avant de mettre le produit en marche



Porter des lunettes de sécurité



Porter une protection auditive



Porter un masque anti-poussière



Porter des gants de sécurité



Les déchets de produits électriques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Veuillez les recycler là où des centres dédiés existent. Vérifiez auprès des autorités locales ou obtenez des conseils de votre commerçant.



Le produit est conforme à la directive européenne applicable et une méthode d'évaluation de la conformité à cette directive a été réalisée.



Marquage de conformité indiquant que le produit est conforme aux réglementations techniques ukrainiennes applicables.

UP20

Universel : compatible uniquement avec Sterwins UP20, Lexman UP20, et Dexter UP20



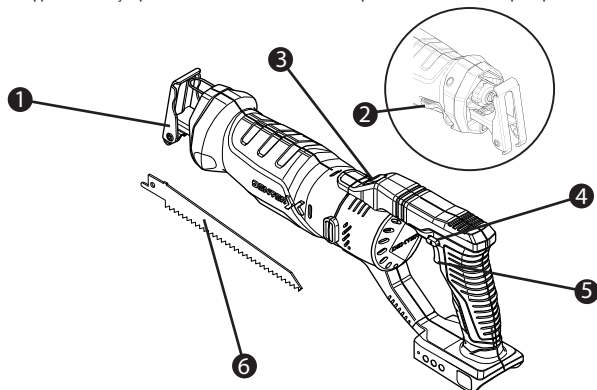
Courant continu (DC)



Cet avis de danger met en garde contre les dommages pouvant toucher à l'appareil ou aux autres biens, ou pouvant provoquer des blessures corporelles.

7. DESCRIPTION

Cet appareil est conçu pour une utilisation intensive. Veuillez prendre connaissance des principaux composants de cet outil avant de l'utiliser.



1. Plaque avant
2. Levier de verrouillage de la plaque avant
3. Bouton de verrouillage de la rotation
4. Bouton de verrouillage
5. Interrupteur marche/arrêt
6. Lame pour la coupe du bois

8. DONNÉES TECHNIQUES

MODÈLE	20VRPS2-180.1
TENSION NOMINALE	18V d.c.(Max. 20V d.c.)
VITESSE DE LA COURSE SANS CHARGE n0	0-3000/min
AMPLITUDE DE LA COURSE	22 mm
MAX. PROFONDEUR DE COUPE	
EN BOIS	180 mm
EN ALUMINIUM	19 mm
EN MÉTAL	5 mm
POIDS	1,8 kg
COMPATIBILITÉS AVEC LES BATTERIES	20V BA2-25.1 : Batterie Li-ION 2,5Ah – 20V BA2-50.1: 5.0 Ah Batterie Li-ION 20VBA2-25.11: 2.5 Ah Batterie Li-ION – 20V BA2-50.11: 5.0 Ah Batterie Li-ION
COMPATIBILITÉS AVEC LES CHARGEURS	Modèle n° : 20V CH1- 3 A.1- Entrée : 100-240V~ 50-60 Hz, 75W – Sortie : 21V DC 3A Modèle n° : 20V CH2- 6 A.1 – Entrée : 100-240V~ 50-60 Hz, 150W – Sortie : 21V 6A
PRESSON SONORE L _{PA}	86.6 dB(A)
PUISSANCE SONORE L _{WA}	97.6 dB(A)
INCERTITUDE K _{PA} , K _{WA}	5 dB(A)
VALEUR TOTALE DE VIBRATION a _h , B (Panneau bois):	Poignée principale: 9,443m/s ² Zone de prise avant : 10,172 m/s ²
VALEUR TOTALE DES VIBRATIONS a _h (Poutre):	Poignée principale: 8,081 m/s ² Zone de prise avant : 8,953 m/s ²
INCERTITUDE K	K=1.5 m/s ²

- La ou les valeurs totales de vibration déclarées et la ou les valeurs d'émission sonore déclarées ont été mesurées conformément à une méthode d'essai normalisée et peuvent être utilisées pour comparer des outils ;
- La ou les valeurs totales de vibration déclarées et la ou les valeurs d'émissions sonores déclarées peuvent également être utilisées dans une évaluation préliminaire de l'exposition.
- L'émission de vibrations et l'émission de sons lors de l'utilisation de l'outil électrique peuvent être différentes des valeurs déclarées selon les modes d'utilisation de l'outil, en particulier le type de pièce à usiner ; et il est nécessaire d'identifier les mesures de sécurité destinées à protéger l'opérateur qui sont basées sur une estimation de l'exposition dans les conditions réelles d'utilisation (en tenant compte de toutes les parties du cycle de manipulation, comme les moments où l'outil est éteint et où il fonctionne à vide, en plus des commandes de l'appareil).

Cet outil peut provoquer le syndrome de vibration dans la main et bras si son utilisation n'est pas gérée de manière adéquate. Contribuez à minimiser votre risque d'exposition aux vibrations et au bruit :

- Utilisez toujours des ciseaux, des forêts et des lames bien aiguisés.
- Entretenez cet outil conformément à ces instructions et gardez-le bien lubrifié (le cas échéant).
- Si l'outil doit être utilisé régulièrement, investissez dans des accessoires anti-vibration et anti-bruit.
- Planifiez votre emploi du temps pour répartir sur plusieurs jours l'utilisation d'un outil à fortes vibrations.

Il est recommandé de porter des protections auditives pendant l'utilisation de cet appareil.

9. FONCTIONNEMENT

A. INTERRUPTEUR D'ALIMENTATION ET BOUTON DE VERROUILLAGE

Pour allumer cet outil électrique, appuyez d'abord sur le bouton de verrouillage. Appuyez ensuite sur l'interrupteur marche/arrêt et maintenez-le enfoncé. Pour éteindre l'outil électrique, relâchez l'interrupteur marche/arrêt.

Remarque : Pour des raisons de sécurité, l'interrupteur marche/arrêt ne peut pas être verrouillé ; il doit rester enfoncé pendant toute la durée de l'opération. Vous pouvez régler la vitesse de course de l'outil lorsqu'il est en marche en appuyant plus ou moins fort sur l'interrupteur marche/arrêt.

Une pression légère sur l'interrupteur marche/arrêt entraîne une faible vitesse de course. Une pression croissante sur l'interrupteur augmente la vitesse de course. Le taux de course nécessaire dépend du matériau et des conditions de travail et peut être déterminé par des tests pratiques.

Il est recommandé de réduire la vitesse de course lorsque vous placez la lame de scie sur la pièce à travailler et lorsque vous sciez du plastique et de l'aluminium. En cas d'utilisation prolongée à une faible vitesse de cours, l'outil électrique peut chauffer considérablement.

Retirez la lame de scie avec des gants et laissez l'outil électrique fonctionner au taux de course maximum pendant environ trois minutes pour le refroidir.

B. COUPE GÉNÉRALE

Tenez votre scie fermement devant vous et à bonne distance de vous. Assurez-vous que la lame de la scie est exempte de tout corps étranger. Assurez-vous que le matériau à couper est maintenu fermement. Les petites pièces à travailler doivent être solidement calées dans un étau ou avec des pinces sur l'établi ou la table. Marquez clairement la ligne de coupe. Appuyez sur l'interrupteur pour démarrer la coupe. Placez le sabot fermement en contact avec la surface à couper.

NE FORCEZ PAS. N'exercez qu'une pression suffisante pour que la scie continue de couper. Laissez la lame et la scie faire le travail.

C. COUPE EN PLONGÉE

Marquez clairement la ligne de coupe. À partir d'un point de départ pratique dans la zone de découpe, placez la pointe de la lame sur ce point, la scie étant parallèle à la ligne de coupe. Abaissez lentement la scie jusqu'à ce que le bord du sabot repose sur la pièce à travailler. Démarrez lentement la scie et laissez-la atteindre sa vitesse maximale. Avec la scie reposant sur le sabot, abaissez lentement la lame sur la ligne de coupe. Continuez ce mouvement jusqu'à ce que la lame de la scie soit perpendiculaire à la pièce.



AVERTISSEMENT : Assurez-vous que la lame ne touche pas la pièce à travailler avant que la scie n'atteigne sa vitesse maximale.

Le non-respect de cette consigne peut provoquer une perte de contrôle et entraîner des blessures graves.

D. COUPE DE MÉTAL

Lorsque vous coupez des matériaux métalliques avec cet outil, veillez à utiliser une lame affûtée conçue à cet effet. Nous recommandons de lubrifier la surface de coupe avec de l'huile de coupe pour éviter l'accumulation de chaleur. Suivez la procédure de coupe générale de la page précédente. Ne forcez pas sur les outils. N'utilisez qu'une pression suffisante pour que la scie continue à couper. Une lame pour la coupe des métaux est disponible en magasin.

E. CONDITIONS DE TRANSPORT

Le transport des produits peut être tout type de transport avec l'outil dans l'emballage de fabricant ou sans celui-ci, en préservant le produit des dommages mécaniques, des précipitations, de l'exposition à des substances chimiquement actives et en respectant des mesures de précaution pour le transport de marchandises fragiles.

10. MAINTENANCE



AVERTISSEMENT : Ne laissez pas les liquides de frein, l'essence, les produits à base de pétrole, les huiles pénétrantes, etc...entrer en contact avec les pièces en plastique. Ces produits contiennent des éléments chimiques qui peuvent endommager, affaiblir ou détruire le boîtier, compromettant ainsi l'intégrité de la double isolation.

A. GÉNÉRALITÉS



AVERTISSEMENT : Retirez toujours le bloc batterie de l'outil avant de procéder à tout réglage, entretien ou maintenance.

Votre outil électrique ne nécessite aucune lubrification ou entretien supplémentaire.

N'utilisez jamais d'eau ou de produits chimiques pour nettoyer votre outil électrique. Nettoyez-le avec un chiffon sec. Rangez toujours votre outil électrique dans un endroit sec. Maintenez les fentes de ventilation du moteur propres. Gardez toutes les commandes de l'outil exemptes de poussière. De temps en temps, vous pouvez voir des étincelles à travers les fentes de ventilation. Ceci est normal et n'endommagera pas votre outil électrique. Remplacez la lame de scie en fonction du matériau à couper, dès que ses dents sont émoussées et qu'un sciage correct n'est donc plus possible. Nettoyez l'appareil après avoir terminé votre travail de sciage. Enlevez les saletés (par exemple la sciure de bois). Si nécessaire, nettoyez le support de la lame de scie avec une brosse ou soufflez dessus avec de l'air comprimé.

La plage de température ambiante pour l'utilisation et le stockage de l'outil et de la batterie est de 0°C/+45°C.

La plage de température ambiante recommandée pour le système de charge pendant la charge est de 0°C/+40°C.

Votre outil électrique contient des pièces réparables par l'utilisateur. Veuillez vous reporter à la liste des pièces détachées du manuel.

B. INSPECTION DES VIS DE MONTAGE

Inspectez régulièrement toutes les vis de montage et assurez-vous qu'elles sont correctement serrées. Si l'une des vis est desserrée, serrez-la immédiatement. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures graves.

C. ENTRETIEN DU MOTEUR

Le bobinage du moteur est le "cœur" de l'outil électrique. Veillez à ce que le bobinage ne soit pas endommagé et/ou mouillé par de l'huile ou de l'eau.

11. DÉPANNAGE

PROBLÈME	CAUSES POSSIBLES	SOLUTIONS PROBABLES
LE PRODUIT NE DÉMARRE PAS	Non connecté à l'alimentation électrique	Connecter à alimentation/batterie
	La batterie d'alimentation est défectueuse	Faire contrôler par un électricien spécialisé
	Autre défaut électrique du produit	Faire vérifier par un électricien spécialisé
	La batterie est faible	Il faut recharger la batterie avant de l'utiliser
LA MACHINE S'ARRÊTE DE FONCTIONNER APRÈS AVOIR SCIÉ LENTEMENT	La batterie est faible	Il faut changer la batterie avant d'utiliser la machine
	Les bouches d'aération sont bloquées	Nettoyez les bouches d'aération
DES ÉTINCELLES SONT VISIBLES À TRAVERS LES FENTES DES BOUCHES D'AÉRATION DU BOÎTIER	Une petite quantité d'étincelles peut être visible à travers les fentes des bouches d'aération du boîtier.	Ceci est normal et n'indique pas un problème
RÉSULTAT INSATISFAISANT	La lame est usée	Remplacer par une lame neuve

12. PROTÉGEONS NOTRE ENVIRONNEMENT



ATTENTION : Ce produit a été marqué d'un symbole relatif à l'élimination des déchets électriques et électroniques. Cela signifie que ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers mais qu'il doit être remis à un système de collecte conforme à la directive européenne DEEE. Contactez les autorités locales pour obtenir des conseils sur le recyclage. Il sera ensuite recyclé ou démonté afin de réduire l'impact sur l'environnement. Les équipements électriques et électroniques peuvent être dangereux pour l'environnement et pour la santé humaine car ils contiennent des substances dangereuses.

13. GARANTIE

Les produits Dexter sont conçus selon les normes de qualité les plus rigoureuses en matière de bricolage. Dexter offre une garantie de 36 mois sur ses produits, à compter de la date d'achat. Cette garantie s'applique à tous les défauts matériels et de fabrication qui peuvent survenir. Aucune autre réclamation n'est possible, de quelque nature que ce soit, directe ou indirecte, relative aux personnes et/ou aux matériaux. Les produits Dexter ne sont pas destinés à un usage professionnel.

En cas de problème ou de défaut, vous devez toujours consulter en premier lieu votre revendeur Dexter. Dans la plupart des cas, le revendeur Dexter sera en mesure de résoudre le problème ou de corriger le défaut.

Les réparations ou le remplacement de pièces ne prolongent pas la période de garantie initiale

Les défauts qui sont apparus à la suite d'une utilisation ou d'une usure inappropriée ne sont pas couverts par la garantie. Cela concerne, entre autres, les interrupteurs, les commutateurs de circuit de protection et les moteurs, en cas d'usure.

Votre réclamation de garantie ne peut être traitée que si :

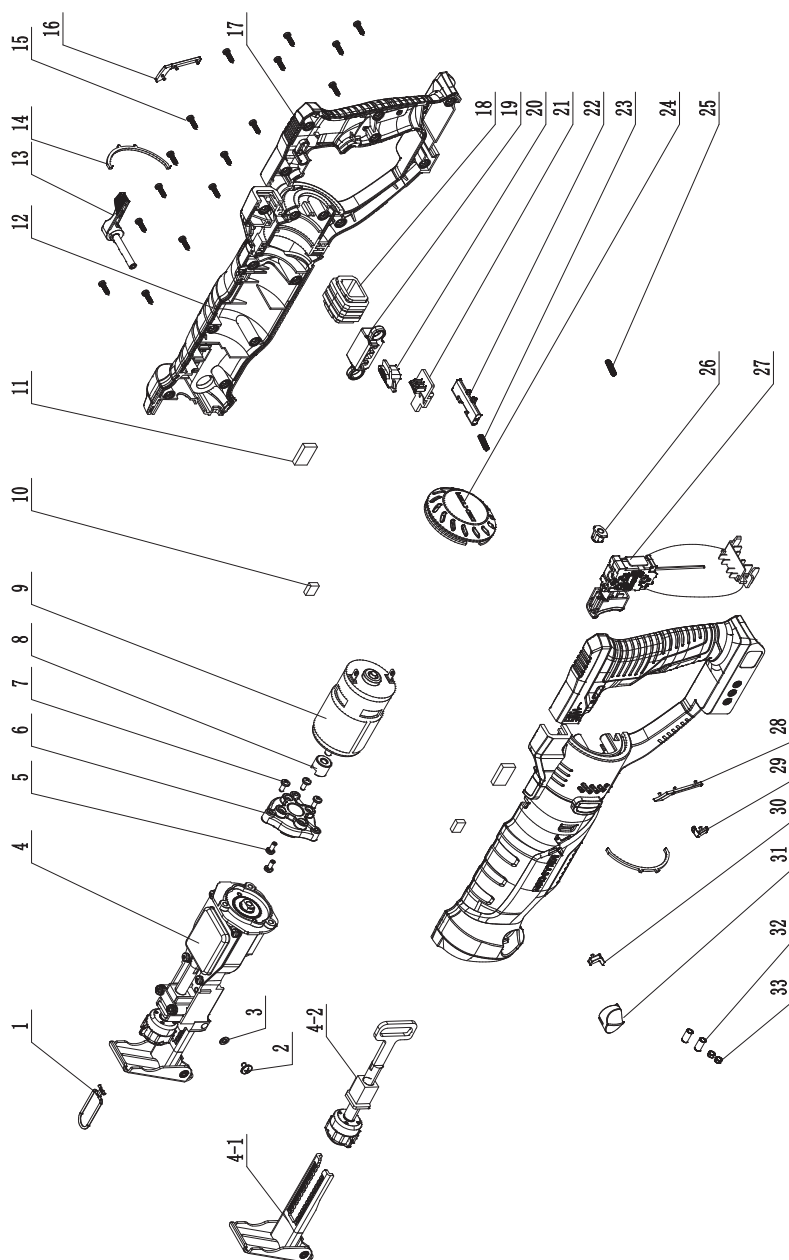
- Une preuve de la date d'achat peut être fournie sous la forme d'un ticket ou facture.
- Aucune réparation et/ou remplacement n'a été effectué par des tiers.
- Le problème ne relève pas de l'usure normale.
- L'outil n'a pas été soumis à une utilisation inappropriée (surcharge de la machine ou montage d'accessoires non approuvés).
- Les travaux d'entretien et de réparation nécessaires ont été effectués correctement.
- Il n'y a pas eu de forçage, de manipulation inappropriée, d'utilisation non autorisée ou d'accident.
- Il n'y a pas de dommages causés par des influences extérieures ou des corps étrangers tels que du sable ou des pierres.
- Il n'y a pas de dommages causés par le non-respect des consignes de sécurité et du mode d'emploi.
- Il n'y a pas de force majeure de notre part.
- Aucune pièce incorrecte n'a été utilisée, ni aucune pièce non fabriquée par DEXTER, alors qu'elle s'avère être la cause de la détérioration.
- L'outil / la batterie / le chargeur n'ont jamais été démontés ou ouverts.
- L'outil / la batterie / le chargeur n'ont pas été dans un environnement humide (rosée, pluie, immersion dans l'eau,...).
- Une description de la réclamation est jointe.

Les dispositions de la garantie s'appliquent en combinaison avec nos conditions de vente et de livraison.

Les outils défectueux renvoyés à Dexter par l'intermédiaire d'un revendeur Dexter seront récupérés par Dexter tant que le produit est correctement emballé. Si les produits défectueux sont envoyés directement à Dexter par le consommateur, Dexter ne pourra traiter ces produits que si le consommateur paie les frais d'expédition.

Les produits livrés dans un mauvais état d'emballage ne seront pas acceptés par Dexter.

14. VUE ÉCLATÉE ET LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES



14. VUE ÉCLATÉE ET LISTE DE PIÈCES DE RECHANGE

1	Fil d'acier anti-pincement	1
2	Vis pour bouton rotatif	1
3	Rondelle pour le bouton rotatif	1
4	Assemblage du mouvement	1
4-1	Assemblage de la plaque avant	1
4-2	Assemblage de la tige alternatif	1
5	Vis	2
6	Embout du moteur	1
7	Vis	3
8	Bloc de transfert	1
9	Moteur	1
10	Patin en caoutchouc avant	2
11	Patin en caoutchouc central	2
12	Gauche et droite du boîtier avant	1
13	Bouton rotatif	1
14	Bloc décoratif gauche et droit	2
15	Vis	16
16	Partie décorative droite	1
17	Gauche et droite du boîtier arrière	1
18	Patin en caoutchouc amortisseur	1
19	Bloc de connexion d'amortissement	1
20	Couvercle supérieur du bouton de verrouillage	1
21	Bloc de verrouillage	1
22	Tige de poussée	1
23	Ressort	1
24	Couvercle arrière du boîtier	1
25	Ressort du bouton de verrouillage rotatif	1
26	Couvercle transparent du LED	1
27	Assemblage de l'interrupteur	1
28	Partie décorative gauche	1
29	Flèche droite	1
30	Flèche gauche	1
31	Butée en caoutchouc	1
32	Tube thermo rétractable	2
33	Anneau aimanté	2

1. USO PREVISTO

Esta herramienta ha sido diseñada para cortar madera, metal y plástico, y cuenta con cuchillas dentadas apropiadas para cada trabajo.

Es apta para cortes rectos, manteniendo ángulos de corte de 90°

La sierra de sable ha sido diseñada para un uso manual; no deberá montarse en un banco de trabajo a no ser que el fabricante del producto proporcione instrucciones de montaje específicas. Queda expresamente prohibido emplear el producto para cualquier otro propósito. Deberán seguirse las recomendaciones relativas a las cuchillas de serrado.

2. ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

- A. Coja la herramienta utilizando sus superficies aislantes de sujeción cuando lleve a cabo trabajos en los que el accesorio de corte pueda hacer contacto con cableado escondido** Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- B. Use abrazaderas o fije la herramienta a una plataforma estable de cualquier otra manera.** Sujetar la herramienta en la mano o contra el cuerpo deja la herramienta expuesta e inestable, pudiendo favorecer pérdidas de control.

3. ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD ADICIONALES

- A. Asegure la zona de trabajo.** Una herramienta fijada mediante abrazaderas o elementos alternativos de sujeción quedará más firmemente sujeta que si se sujeta a mano.
- B. No utilizar la herramienta para serrar materiales que contengan amianto.** El amianto se considera cancerígeno.
- C. Espere a que la herramienta se haya detenido antes de depositarla en una superficie o plataforma.** La herramienta podría bloquearse provocando que el operario pierda el control de la máquina.
- D. Evite usar la herramienta si el cable de alimentación resulta dañado.** No toque el cable de alimentación dañado con la máquina en funcionamiento. Los cables dañados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- E. Cuando utilice la herramienta al aire libre, conéctela a un circuito con interruptor y carga a tierra.**
- F. Mantenga las manos fuera del área de corte.** No coloque las manos bajo la pieza que está siendo cortada. El contacto con la cuchilla de serrado puede provocar graves lesiones.
- G. La herramienta y la pieza sólo deberán entrar en contacto cuando la primera esté encendida.** De lo contrario, puede existir riesgo de retroceso al bloquearse la cuchilla contra la pieza.
- H. Al serrar, asegúrese de que el sistema de pivote oscilante de la sierra se coloca siempre de cara a la pieza.** La cuchilla puede encajarse y provocar que el operario pierda el control de la herramienta.
- I. Después de realizar el corte, apague la herramienta y espere a que la cuchilla se pare antes de retirar la sierra de la pieza de corte.** Así evitará el retroceso de la herramienta, lo que permite depositarla de forma segura sobre una superficie o plataforma.
- J. Utilice únicamente cuchillas nuevas y en buen estado.** Las cuchillas dobladas o romas pueden romperse y causar retroceso.
- K. Fije la pieza a cortar y evite sujetarla con manos o pies.** Asegúrese de que la cuchilla no entre en contacto con objetos en el suelo cuando la herramienta esté en funcionamiento, ya que existe riesgo de retroceso.
- L. Utilice los detectores apropiados para determinar si existen cables de servicio escondidos en la zona de trabajo. También puede ponerse en contacto con la empresa de servicios para solicitar ayuda.** El contacto con líneas eléctricas puede provocar incendios o descargas eléctricas. Dañar una línea de gas puede llegar a provocar una explosión. Serrar una tubería puede provocar daño en la propiedad o descargas eléctricas.
- M. Tras apagar la herramienta, evite tratar de ralentizar el movimiento de la cuchilla aplicando presión lateral contra ésta.** La cuchilla puede resultar dañada, romperse o provocar retroceso.
- N. Utilice las superficies de sujeción para fijar la herramienta durante el serrado, siempre que la herramienta pueda entrar en contacto con cableado oculto perteneciente a su propio cable de alimentación.** El contacto con un cable de baja tensión puede activar los componentes de metal de la herramienta y provocar que el operario sufra una descarga eléctrica.

4. RIESGOS RESIDUALES

Incluso cuando la herramienta se utiliza de acuerdo con las instrucciones de uso prescritas, resulta imposible eliminar todos los factores de riesgo residual. Pueden surgir los siguientes riesgos ligados al diseño y fabricación de la herramienta:

- Daño pulmonar, de no utilizar gafas protectoras contra el polvo.
- Pérdida de audición, de no utilizar una protección auditiva correcta.
- Daño a la salud, derivado de la emisión de vibraciones si la herramienta está siendo utilizada durante un periodo prolongado, o no ha sido manejada/mantenida adecuadamente.

5. REDUCCIÓN DE RIESGOS

Se ha comprobado que, cuando se emplea manualmente, las vibraciones de la herramienta pueden favorecer la aparición del Síndrome de Raynaud en determinadas personas. La sintomatología puede incluir hormigueo, entumecimiento y escaldado, normalmente de los dedos, que empeora con la exposición al frío. Factores hereditarios, la exposición al frío y/o la humedad, el tipo de dieta, el hábito de fumar y diversas prácticas laborales pueden contribuir al desarrollo de esta sintomatología. El operario puede tomar ciertas medidas encaminadas a reducir los efectos de la vibración:

- Mantener el cuerpo caliente, en climas fríos. Cuando se utilice el producto, asegúrese de llevar guantes para mantener manos y muñecas calientes. Se ha comprobado que el frío es un factor contributivo del Síndrome de Raynaud.
- Después de cada uso, asegúrese de ejercitarse para aumentar su circulación sanguínea.
- Hacer frecuentes descansos en el trabajo. Limitar el número de exposiciones diarias.

Si experimenta cualquier sintomatología similar a la detallada, deje de usar la herramienta y acuda al médico.



ADVERTENCIA: El uso prolongado de la herramienta podrá causar o agravar lesiones. El uso prolongado de cualquier herramienta requiere que el operario haga los descansos oportunos.



ADVERTENCIA: Esta herramienta genera un campo electromagnético cuando está en funcionamiento. En algunos casos, este campo puede interferir con implantes médicos (activos o pasivos). A fin de reducir el riesgo de lesiones graves o incluso mortales, recomendamos que personas con implantes médicos consulten tanto a su especialista como al fabricante del implante antes de usar la herramienta.

6. SIGNIFICADO DE LOS SÍMBOLOS



Lea las instrucciones cuidadosamente antes de encender la herramienta.



Usar siempre gafas de seguridad.



Usar siempre protección auditiva.



Usar siempre gafas protectoras contra el polvo.



Usar siempre guantes protectores.



Los residuos de productos eléctricos no deberían tratarse como si fueran residuos domésticos. Recicle siempre que existan instalaciones de reciclaje. Consulte con las autoridades locales o siga los consejos del vendedor. Lea las instrucciones cuidadosamente antes de encender la herramienta. La herramienta cumple con la normativa europea vigente y ha superado con



La herramienta cumple con la normativa europea vigente y ha superado con éxito la auditoría de evaluación de conformidad dispuesta por las directivas pertinentes.



Marca de conformidad que certifica que la herramienta cumple con la normativa técnica aplicable en Ucrania.

UP20

Universal: compatible únicamente con Sterwins UP20, Lexman UP20, y Dexter UP20



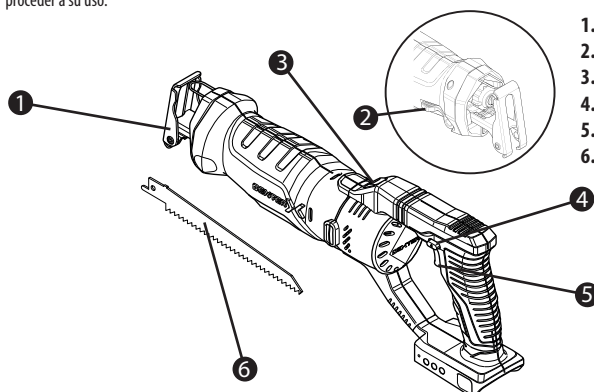
Corriente Continua (DC)



Esta advertencia de peligro alerta del riesgo a que la herramienta o demás bienes sufran daños, así como del peligro de sufrir daños físicos o lesiones.

7. DESCRIPCIÓN

Esta herramienta ha sido diseñada para un uso industrial. Rogamos se familiarice con los componentes principales de la herramienta antes de proceder a su uso.



1. Placa frontal
2. Palanca de bloqueo de la placa frontal
3. Botón de bloqueo de rotación
4. Botón de bloqueo
5. Interruptor de encendido/apagado
6. Cuchilla para cortar madera

8. DATOS TÉCNICOS

MODELO	20VRPS2-180.1
TENSIÓN NOMINAL	18V d.c.(Max. 20V d.c.)
ÍNDICE DE DESPLAZAMIENTO SIN CARGA n0	0-3000/min
LONGITUD DEL DESPLAZAMIENTO	22 mm
MÁXIMA PROFUNDIDAD DE CORTE	
EN MADERA	180 mm
EN ALUMINIO	19 mm
EN METAL	5 mm
PESO	1,8 kg
COMPATIBILIDAD CON BATERÍAS	Paquete de baterías 20V BA2-25.1: 2.5Ah Li-ION - Paquete de baterías 20V BA2-50.1: 5.0Ah Li-ION - Paquete de baterías 20V BA2-25.11: 2.5Ah Li-ION - Paquete de baterías 20V BA2-50.11: 5.0Ah Li-ION
COMPATIBILIDAD CON CARGADORES	Modelo: 20V CH1- 3A .1- Entrada: 100-240V~ 50-60Hz, 75W – Salida: 21V d.c. 3A Modelo: 20V CH2- 6A .1- Entrada: 100-240V~ 50-60Hz, 150W – Salida: 21V d.c. 6A
PRESIÓN DE SONIDO L_{PA}	86.6 dB(A)
POTENCIA DE SONIDO L_{WA}	97.6 dB(A)
INCERTIDUMBRE K_{PA} , K_{WA}	5 dB(A)
VALOR TOTAL DE VIBRACIÓN $a_{h,B}$ (Tablero):	Empuñadura principal: 9,443 m/s ² Zona de agarre frontal: 10,172 m/s ²
VALOR TOTAL DE VIBRACIÓN $a_{h,WB}$ (Viga de madera):	Empuñadura principal: 8,081 m/s ² Zona de agarre frontal: 8,953 m/s ²
INCERTIDUMBRE K	K=1.5 m/s ²

- Los valores totales de vibración y emisión de sonido especificados han sido medidos de acuerdo con un método de prueba estándar y pueden emplearse para comparar herramientas;
- Los valores totales de vibración y emisión de sonido especificados también pueden utilizarse para medir el grado de exposición de forma preliminar.
- Los niveles de sonido y vibraciones emitidos mientras la herramienta está funcionando pueden diferir de los valores declarados (en función del uso que se haga y, sobre todo, del tipo de trabajo). Resulta crucial identificar las medidas de seguridad vinculadas a la protección del operario en función del grado estimado de exposición según las condiciones de uso (tomando en consideración cada elemento del ciclo de manipulación - incluyendo los tiempos durante los cuales la herramienta está apagada o funcionando en vacío - además del regulador).
- Utilizar la herramienta incorrectamente puede generar síndrome de vibración 'mano-brazo'. A fin de minimizar el riesgo de exposición a la vibración y el sonido:
 - Utilizar punzones, taladros y cuchillas afiladas.
 - Ejecutar el mantenimiento de esta herramienta de acuerdo con las instrucciones y conservar la herramienta bien lubricada (si procede).
 - Si la herramienta va a usarse de manera prolongada, invertir en accesorios anti-vibración y anti-ruido.
 - Planificar el horario de trabajo a fin de espaciar el uso de cualquier herramienta de alta vibración a lo largo de varios días.

Se recomienda usar siempre protección auditiva al utilizar la herramienta.

9. FUNCIONAMIENTO

A. INTERRUPTOR DE ENCENDIDO Y BOTÓN DE BLOQUEO.

Para encender la herramienta, pulse primero el botón de bloqueo. A continuación, pulse el interruptor de encendido/apagado y manténgalo pulsado. Para apagar la herramienta, suelte el interruptor de encendido/apagado.

Nota: Por razones de seguridad, el interruptor de encendido/apagado no podrá bloquearse. El interruptor deberá presionarse mientras dure el serrado. El índice de desplazamiento de la herramienta puede ajustarse cuando la máquina esté encendida pulsando el interruptor de encendido/apagado en mayor o menor medida.

Pulsar el interruptor de encendido/apagado ligeramente reduce el índice de desplazamiento. Aplicando presión al interruptor de encendido/apagado se aumenta el índice de desplazamiento. Éste depende del material y las condiciones de trabajo y puede determinarse en base a ensayos prácticos.

Se recomienda reducir el índice de desplazamiento cuando se coloque la cuchilla en el objeto a cortar y cuando el trabajo a realizar implique serrar plástico y aluminio. Durante periodos de uso de larga duración con índice de desplazamiento bajo, la herramienta puede sobrecalentarse. Para enfriar la herramienta, retire la cuchilla de la herramienta con guantes y deje que la herramienta funcione al índice máximo de desplazamiento durante tres minutos.

B. CORTE GENERAL

Sujete la sierra firmemente, de frente y alejada del cuerpo. Asegúrese de que no hay ningún material extraño en la cuchilla de la sierra. Asegúrese de que la pieza a ser cortada está bien sujeta. Las piezas más pequeñas deberán fijarse a la mesa de trabajo con abrazaderas y otros elementos de sujeción.

Marque claramente la línea de corte. Pulse el interruptor de encendido para comenzar a serrar. Coloque el calzador en contacto con la superficie de corte.

NO FORZAR. Utilice la presión suficiente para mantener la sierra funcionando. Permita que la sierra y la cuchilla lleven a cabo el trabajo de serrado.

C. CORTE PROFUNDO

Marque claramente la línea de corte. Tome un punto de la línea de corte como referencia y coloque la punta de la cuchilla encima, con la sierra en paralelo a la línea de corte. Aminoré la velocidad de la sierra, bajando la herramienta hasta que su borde inferior se apoye en la pieza. Encienda lentamente la sierra y permita que alcance su velocidad máxima. Con la sierra apoyada en el calzador, baje la cuchilla despacio hasta la línea de corte. Repita este movimiento hasta que la cuchilla de la sierra quede perpendicular a la pieza.

ADVERTENCIA: Asegúrese de que la cuchilla no toca la pieza hasta que la sierra haya alcanzado su velocidad máxima.

De lo contrario, corre el riesgo de perder el control de la herramienta y sufrir lesiones graves.



ADVERTENCIA: Asegúrese de que la cuchilla no toca la pieza hasta que la sierra haya alcanzado su velocidad máxima.

De lo contrario, corre el riesgo de perder el control de la herramienta y sufrir lesiones graves.

D. CORTE DE METAL

Al cortar metal con esta herramienta, es preciso asegurarse de que la cuchilla de la sierra es la designada para este tipo de trabajos y está bien afilada. Recomendamos lubricar la superficie de corte con aceite de corte para evitar el sobrecalentamiento de la herramienta. Siga las instrucciones de corte general detalladas anteriormente. No fuerce la herramienta. Utilice suficiente presión para mantener la sierra en funcionamiento. Las cuchillas diseñadas para cortar metal están disponibles en tienda.

E. CONDICIONES DE TRANSPORTE

La herramienta se puede transportar bien envuelta en el embalaje del fabricante o sin él, preservándola de daños mecánicos, precipitaciones, la exposición a sustancias químicamente activas y cumpliendo con las medidas de prevención para mercancías frágiles.

10. MANTENIMIENTO



ADVERTENCIA: Evite que materiales como líquidos de frenos, gasolina, productos derivados del petróleo, aceites penetrantes, etc. entren en contacto con las piezas de plástico de la herramienta. Estos materiales contienen elementos químicos que pueden dañar, debilitar o destruir la carcasa de la herramienta, comprometiendo así la integridad del doble aislamiento.

A. GENERAL



ADVERTENCIA: Retire la batería de la herramienta antes de llevar a cabo cualquier ajuste, reparación o mantenimiento.

La herramienta no necesita lubricación o mantenimiento adicional.

No usar agua ni otros productos químicos de limpieza para limpiar la herramienta. Limpiar con un trapo seco. Almacenar la herramienta en un lugar seco. Mantener las ranuras de ventilación limpias. Mantener los mandos de control libres de polvo. De vez en cuando pueden aparecer chispas a través de las ranuras de ventilación. Esta ocurrencia es normal y no dañará su herramienta.

Reemplace la cuchilla de la sierra en función del material a cortar y tan pronto como se desgasten los dientes de la sierra hasta quedar romos. Limpie la herramienta después de completar cada trabajo de serrado. Retire cualquier suciedad (por ejemplo, serrín). En caso necesario, limpie el cabezal de la cuchilla con una brocha o con aire comprimido.

El rango de temperatura ambiente que favorece el uso de la herramienta y su batería oscila entre 0°C y +45°C.

El rango de temperatura ambiente recomendada para el sistema de carga de la herramienta durante la carga oscila entre 0°C y +40°C.

Algunas piezas de la herramienta pueden ser reparadas por el usuario. Consulte el listado de piezas de recambio incluido en el presente manual.

B. INSPECCIÓN DE LOS TORNILLOS DE MONTAJE

Inspeccione regularmente los tornillos de montaje y asegúrese de que han sido correctamente ajustados. De existir tornillos sueltos, atornillelos inmediatamente para evitar accidentes que puedan causar graves lesiones.

C. MANTENIMIENTO DEL MOTOR

La unidad de bobinado del motor es el 'corazón' de la herramienta. Se debe prestar la debida atención para garantizar que el bobinado no se dañe ni se humedece con agua o aceite.

11. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	POSIBLES CAUSAS	POSIBLES SOLUCIONES
EL PRODUCTO NO ARRANCA	El producto no está conectado a una fuente de alimentación	Conectar el producto a una fuente de alimentación/batería
	La batería no funciona	Un electricista especializado habrá de verificar el estado de la batería
	Otros defectos eléctricos del producto	Un electricista especializado habrá de verificar el estado del producto
	Batería baja	Cargar la batería antes de encender la herramienta
LA HERRAMIENTA DEJA DE FUNCIONAR TRAS SERRAR LENTAMENTE	Batería baja	Reemplazar la batería antes de reanudar el uso de la herramienta
	Ventilación bloqueada	Limpiar la ventilación
SE APRECIAN CHISPAS A TRAVÉS DE LAS RANURAS DE LA CARCASA DE VENTILACIÓN	Pueden apreciarse pequeñas chispas a través de las ranuras de la carcasa de ventilación	Esta ocurrencia es normal, no indica un problema de funcionamiento
RESULTADOS INSATISFACTORIOS	La cuchilla está gastada	Reemplazar la cuchilla por otra

12. PROTEGER NUESTRO MEDIOAMBIENTE



PRECAUCIÓN: Esta herramienta cuenta con un símbolo relacionado con el desecho de productos eléctricos y electrónicos.

Este marcaje indica que la herramienta no podrá ser desechada junto con residuos domésticos. Habrá de entregarse al sistema de recogida de residuos de conformidad con la Directiva Europea RAEE. Póngase en contacto con las autoridades y organismos locales para recabar información y consejo en relación con el sistema de reciclaje recomendado. La herramienta deberá ser reciclada o desmontada para reducir su impacto medioambiental. Debido a las sustancias peligrosas que contienen, los equipos eléctricos y electrónicos pueden suponer un riesgo para el medioambiente y la salud.

13. GARANTÍA

Se diseñan los productos de Dexter con los estándares de calidad más altos para el bricolaje. Dexter ofrece una garantía de 36 meses para sus productos, a partir de la fecha de compra. Dicha garantía se aplica para cualquier material y los defectos de fabricación que puedan ocurrir. Las demás reclamaciones resultan imposibles, cualesquiera que sean, directas o indirectas, relacionadas con las personas y/o el material. Los productos de Dexter son inadecuados para un uso profesional.

En caso de problema o de defecto, siempre hace falta consultar primero a su revendedor Dexter. La mayoría de las veces, el revendedor Dexter podrá resolver el problema o corregir el defecto.

Las reparaciones o el cambio de piezas no darán lugar a una extensión de la duración inicial de la garantía.

La garantía no cubre los defectos ocurridos tras un uso indebido o un desgaste. Entre otras cosas, los conmutadores, disyuntores y motores, en caso de desgaste.

Su petición de garantía puede ser tratada sólo si:

- Se puede presentar la prueba de la fecha de compra en forma de un recibo.
- Terceros no efectuaron ninguna reparación o cambio.
- El problema no es resultado de un uso normal.
- La herramienta no fue objeto de un uso indebido (sobrecarga de la máquina o uso de accesorios no aprobados).
- Los trabajos de mantenimiento y de reparación requeridos se han realizado correctamente.
- El aparato no ha sido ni forzado, ni manipulado de manera incorrecta ni utilizado de manera no autorizada y no ha sufrido un accidente.
- No existe ningún daño debido a influencias exteriores o cuerpos extraños como arena o piedras.
- No existe ningún daño debido al no respeto de las instrucciones de seguridad o de uso.
- No existe caso de fuerza mayor por parte nuestra.
- No se ha utilizado ninguna pieza incorrecta, pieza no fabricada por DEXTER, que resulte ser la causa del deterioro.
- La herramienta/la batería/el cargador no se ha situado nunca en un medio húmedo (expuesto al rocío o a la lluvia, inmersión...)
- Está incluida una descripción de la reclamación.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

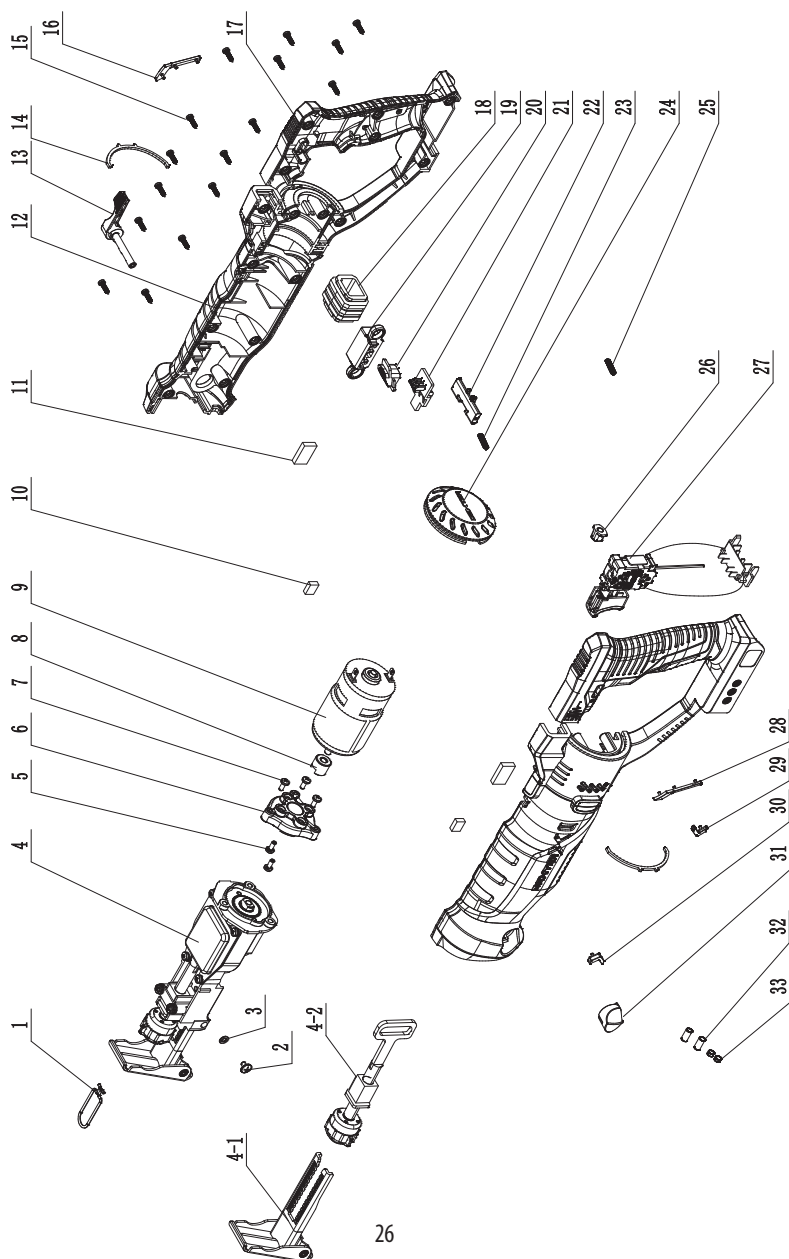
EN

Las condiciones establecidas en la garantía se aplican en asociación con nuestras condiciones de ventas y de entrega.

Dexter recogerá los aparatos defectuosos a devolver a Dexter a través del revendedor Dexter a condición de que el producto esté correctamente embalado. Si el consumidor envía productos defectuosos directamente a Dexter, Dexter podrá tratar estos productos sólo si el consumidor se hace cargo de los gastos de porte.

Dexter no aceptará los productos entregados en un embalaje en mal estado.

14. VISTA DETALLADA Y LISTA DE PIEZAS DE RECAMBIO



14. VISTA DETALLADA Y LISTA DE PIEZAS DE RECAMBIO

1	Cables de acero anti-aprisionamiento	1
2	Tornillo del conmutador giratorio	1
3	Arandela del conmutador giratorio	1
4	Montaje de piezas móviles	1
4-1	Ensamblaje de placa frontal	1
4-2	Montaje de la varilla recíproca	1
5	Tornillo	2
6	Tapón del motor	1
7	Tornillo	3
8	Traspaso en bloque	1
9	Motor	1
10	Panel de goma frontal	2
11	Panel de goma central	2
12	A la izquierda y derecha de la carcasa frontal	1
13	Conmutador giratorio	1
14	A la izquierda y derecha del bloque decorativo	2
15	Tornillo	16
16	Pieza decorativa derecha	1
17	A la izquierda y derecha de la carcasa posterior	1
18	Panel amortiguador de goma	1
19	Bloque conector amortiguador	1
20	Cubierta superior del botón de bloqueo	1
21	Botón de bloqueo	1
22	Barra de empuje	1
23	Resorte	1
24	Panel posterior de la carcasa	1
25	Resorte del botón de bloqueo	1
26	Pantalla transparente	1
27	Montaje del interruptor	1
28	Pieza decorativa izquierda	1
29	Flecha derecha	1
30	Flecha izquierda	1
31	Tapón de goma	1
32	Tubo termo-retráctil	2
33	Anillo magnético	2

1. ÁREAS DE UTILIZAÇÃO

Esta ferramenta destina-se a serrar madeira, metal e plástico com as lâminas adequadas inseridas.

É adequada para efetuar cortes em linha reta com ângulos de corte de 90°.

A serra alternada foi concebida para utilização manual; não deve ser montada sobre uma bancada de trabalho a não ser que o fabricante do produto forneça instruções específicas sobre como fazê-lo. O produto não deve ser usado para qualquer outra finalidade.

Devem observar-se as recomendações relativas à serra alternada.

2. AVISOS DE SEGURANÇA ESPECÍFICOS

A. Segure a ferramenta elétrica pelas áreas de prensão isoladas ao realizar trabalhos nos quais o acessório de corte possa entrar em contacto com cabos ocultos. O contacto do acessório de corte com cabos sob tensão pode colocar sob tensão as partes metálicas expostas da ferramenta elétrica e provocar um choque elétrico a quem manuseia a ferramenta.

B. Utilize dispositivos de fixação ou outra forma prática de fixar e apoiar a peça a trabalhar numa plataforma estável. Segurar a peça a trabalhar com a mão ou contra o corpo torna-a instável e pode levar à perda de controlo da mesma.

3. OUTROS AVISOS DE SEGURANÇA

A. Fixe firmemente a peça a trabalhar. Uma peça fixada com dispositivos próprios para fixação ou num torno de bancada ficará mais segura do que se a segurar com a mão.

B. Não trabalhe materiais que contenham amianto. O amianto é considerado carcinogénico.

C. Aguarde que a ferramenta pare completamente antes de a pousar. A peça de corte inserida pode encravar e levar a que perca o controlo da ferramenta elétrica.

D. Não utilize uma ferramenta elétrica com o cabo de alimentação danificado. Não toque no cabo danificado nem retire a ficha se o cabo ficar danificado durante o funcionamento. Os cabos danificados aumentam o risco de choque elétrico.

E. Ligue as ferramentas elétricas utilizadas no exterior através de um disjuntor GFCI.

F. Mantenha as mãos afastadas da área de corte. Não coloque as mãos debaixo do material a ser cortado. O contacto com a lâmina pode provocar ferimentos.

G. Coloque a ferramenta sobre a peça a cortar apenas quando a ferramenta estiver ligada. De contrário, poderá haver perigo de retorno se a ponta de corte encravar ou bloquear na peça a trabalhar.

H. Ao serrar, tenha em atenção que a sapata regulável da serra deve estar sempre voltada para a peça a trabalhar. A lâmina pode ficar presa e levar à perda de controlo da ferramenta elétrica.

I. Após o corte, desligue a ferramenta elétrica e aguarde que a lâmina pare antes de a retirar do local do corte. Evita assim o retorno e a ferramenta pode então ser largada em segurança.

J. Utilize apenas lâminas não danificadas que estejam em condições adequadas. As lâminas empenadas ou gastas podem partir-se ou provocar retorno.

K. Fixe bem o material a cortar. Não apoie a peça de trabalho com a mão ou o pé. Evite tocar em quaisquer objetos ou no chão com a lâmina a funcionar. Perigo de retorno.

L. Use detetores apropriados para verificar se existem infraestruturas de fornecimento público escondidas na área de trabalho ou peça ajuda à empresa de fornecimento de serviços públicos. O contacto com cabos elétricos pode provocar incêndio e choque elétrico. Danificar tubos de gás pode causar explosões. Danificar um cano de água causa danos materiais ou pode causar choques elétricos.

M. Após desligar, não “trave” a lâmina com a aplicação de pressão lateral. A lâmina pode ficar danificada, partir-se ou provocar retorno.

N. Ao realizar uma operação em que o acessório de corte possa entrar em contacto com fios ocultos do próprio cabo de alimentação, segure na ferramenta elétrica apenas pelas áreas de prensão com isolamento. O contacto com um cabo sob tensão faz com que as peças metálicas expostas da ferramenta elétrica entrem também em tensão, provocando um choque em quem manuseia a ferramenta.

4. RISCOS RESIDUAIS

Mesmo que a ferramenta seja utilizada conforme indicado, não é possível eliminar todos os fatores de risco residuais. Podem surgir os perigos a seguir descritos, relacionados com a construção e o design da ferramenta elétrica:

- Danos nos pulmões se não for usada uma máscara eficaz de proteção contra poeiras
- Danos na audição se não for usada uma proteção auditiva eficaz
- Danos para a saúde resultantes da emissão de vibrações se a ferramenta elétrica for ser utilizada durante um período de tempo mais longo ou não for adequadamente gerida e sujeita à devida manutenção.

5. REDUÇÃO DE RISCOS

Está relatado que, em certos indivíduos, as vibrações das ferramentas manuais podem contribuir para o aparecimento de um problema de saúde chamado Síndrome de Raynaud. Os sintomas podem incluir formigamento, dormência e palidez, geralmente dos dedos, em regra visível após exposição ao frio. Pensa-se que factores hereditários, exposição ao frio e à humidade, alimentação, tabagismo e certas práticas de trabalho contribuem para o aparecimento destes sintomas. Os utilizadores da ferramenta podem tomar algumas medidas que eventualmente reduzem os efeitos da vibração:

- Manter-se quente durante o tempo frio. Quando se utiliza a ferramenta, usar luvas para manter as mãos e os pulsos quentes. Sabe-se que o tempo frio é um dos principais factores associados ao Síndrome de Raynaud.
- Após cada período de utilização da ferramenta, fazer exercício para ativar a circulação sanguínea.
- Fazer pausas frequentes. Limitar a quantidade de exposição diária.

Em caso de ocorrência de algum dos sintomas desta doença, deixe imediatamente de utilizar a ferramenta e consulte o seu médico sobre esses sintomas.

AVISO: A utilização prolongada de ferramentas pode causar ou agravar lesões. Quando utilizar qualquer ferramenta por períodos prolongados, é importante que faça pausas regulares.

AVISO: Durante o funcionamento, esta ferramenta produz um campo eletromagnético. Em determinadas circunstâncias, esse campo pode interferir com implantes médicos passivos ou ativos. Para reduzir o risco de lesões graves ou fatais, recomenda-se que as pessoas portadoras de implantes médicos consultem os seus médicos especialistas e os fabricantes dos implantes antes de trabalharem com esta ferramenta.

6. EXPLICAÇÃO SOBRE OS SÍMBOLOS USADOS



Leia atentamente as instruções antes de ligar a ferramenta.



Use óculos de proteção



Use proteção auditiva



Use máscara de proteção contra poeiras



Use luvas de proteção



Os resíduos de produtos elétricos não devem ser eliminados em conjunto com os resíduos domésticos. Recicle se existirem instalações para esse fim. Confirme com os serviços camarários ou aconselhe-se com o vendedor.



Este produto está em conformidade com a diretiva europeia aplicável, tendo sido submetido a um método de avaliação de conformidade com essa diretiva.



Marcação de conformidade indicando que o produto está em conformidade com as regulamentações técnicas ucranianas aplicáveis.

UP20

Universal: compatível apenas com Sterwins UP20, Lexman UP20 e Dexter UP20



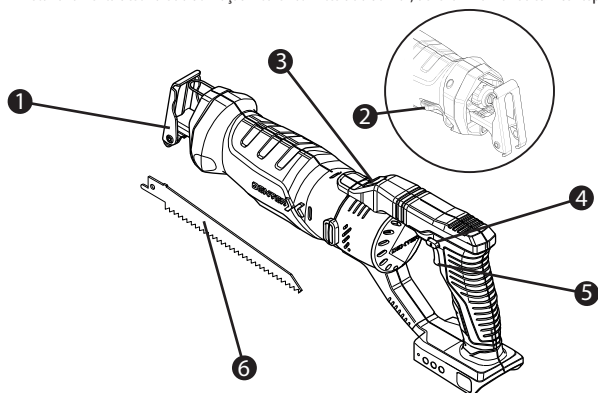
Corrente contínua (CC)



Este aviso de perigo adverte sobre danos no aparelho, danos materiais ou danos físicos.

7. DESCRIÇÃO

Esta ferramenta destina-se a utilização intensiva. Antes de a utilizar, deve familiarizar-se com os respetivos componentes principais.



1. Painel frontal
2. Alavanca de bloqueio do painel frontal
3. Botão de bloqueio de rotação
4. Botão de bloqueio
5. Interruptor Ligar/Desligar
6. Lâmina para corte de madeira

8. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

MODELO	20VRPS2-180.1
TENSÃO NOMINAL	18V d.c.(Max. 20V d.c.)
NÚMERO DE CURSOS EM VAZIO No	0-3000/min
COMPRIMENTO DE CURSOS	22 mm
PROFUNDIDADE DE CORTE MÁX.	
EM MADEIRA	180 mm
EM ALUMÍNIO	19 mm
EM METAL	5 mm
PESO	1,8 kg
COMPATIBILIDADE COM BATERIAS	Bateria Li-ION 20 VBA2-25.1:2.5 Ah–Bateria Li-ION 20V BA2-50.1: 5.0 Ah Bateria Li-ION 20 VBA2-25.11:2.5 Ah–Bateria Li-ION 20V BA2-50.11: 5.0 Ah Li-ION 3A
COMPATIBILIDADE COM CARREGADORES	Modelo n°: 20V CH1-.1- Entrada: 100-240V~ 50-60Hz, 75W–Saída: 21V d.c. 3A Modelo n°: 20V CH2- 6 A.1-Entrada: 100-240V~ 50-60 Hz, 150W–Saída : 21V d.c. 6A
PRESSÃO ACÚSTICA L_{PA}	86.6 dB(A)
POTÊNCIA ACÚSTICA L_{WA}	97.6 dB(A)
INCERTEZA K_{PA} , K_{WA}	5 dB(A)
VALOR TOTAL DE VIBRAÇÃO $a_{h,B}$ (Conselho):	Punho principal: 9,443 m/s ² Área de agarramento frontal: 10,172 m/s ²
VALOR TOTAL DE VIBRAÇÃO $a_{h,WB}$ (Viga de madeira):	Punho principal: 8,081 m/s ² Área de agarramento frontal: 8,953 m/s ²
INCERTEZA K	K=1.5 m/s ²

- Os valores totais de vibração e os valores de emissão que constam destas instruções foram medidos de acordo com um método de testagem normalizado, podendo ser utilizados para comparar ferramentas;
- Os valores totais de vibração e os valores de emissão que constam destas instruções podem também ser usados para uma avaliação preliminar da exposição.
- A emissão de vibração e a emissão acústica durante a utilização da ferramenta elétrica podem diferir dos valores referidos nestas instruções em função das formas de utilização da ferramenta, em especial do tipo de peça de trabalho; é ainda necessário identificar as medidas de segurança que visam proteger o utilizador da ferramenta, que se baseiam numa estimativa de exposição nas condições reais de utilização (considerando todos as componentes do ciclo de funcionamento, como por exemplo, os períodos durante os quais a ferramenta elétrica está desligada e os períodos em que está ligada, mas a trabalhar em vazio, para além do controlador).

Esta ferramenta pode causar síndrome de vibração mão-braço se não for adequadamente utilizada e sujeita a manutenção. Para ajudar a minimizar a exposição à vibração e ao ruído, deve:

- Usar sempre cinzeis/formões, brocas e lâminas afiados.
- Efetuar a manutenção da ferramenta de acordo com estas instruções e mantê-la bem lubrificada (onde aplicável).
- Investir em acessórios anti vibração e antirruído se tenciona utilizar a ferramenta com regularidade.
- Organize o seu horário de trabalho por forma a repartir a utilização de qualquer ferramenta de alta vibração por uma série de dias.

Recomenda-se o uso de proteção auricular quando se trabalha com esta máquina .

9. FUNCIONAMENTO

A. INTERRUPTOR DE ENERGIA E BOTÃO DE SEGURANÇA

Para ligar a ferramenta elétrica, prima primeiro o botão de segurança. Prima em seguida o interruptor ligar/desligar e mantenha-o premido. Para desligar a ferramenta elétrica, solte o interruptor ligar/desligar. Prima de seguida o botão de segurança.

Nota: Por motivos de segurança, o interruptor ligar/desligar não pode ser bloqueado; é necessário mantê-lo premido durante todo o funcionamento. Pode regular o número de cursos da ferramenta elétrica quando esta se encontra ligada premindo o interruptor ligar/desligar com maior ou menor pressão. Se exercer uma pressão leve no interruptor ligar/desligar, obterá um número de cursos reduzido. Se exercer maior pressão no interruptor, fará aumentar o número de cursos. O número de cursos necessário depende do material a trabalhar e das condições de trabalho, podendo ser determinado através de testes práticos. Recomenda-se a redução do número de cursos quando se posiciona a lâmina sobre a peça de trabalho e quando se serra plástico ou alumínio. A ferramenta elétrica poderá aquecer significativamente ao ser usada por períodos longos com um número de cursos reduzido. Utilize luvas para retirar a lâmina e deixe a ferramenta elétrica funcionar com o número máximo de cursos durante cerca de três minutos para arrefecer.

B. CORTE GERAL

Segure na serra com firmeza à sua frente e bem afastada do seu corpo. Certifique-se de que a lâmina se encontra limpa e sem qualquer matéria estranha. Certifique-se de que o material a cortar é fixado com firmeza. As peças de trabalho de pequena dimensão devem ser fixadas de forma segura num torno de bancada ou presas com dispositivos de fixação à bancada ou à mesa de trabalho. Marque a linha de corte de forma clara. Prima o interruptor de energia para iniciar a ação de corte. Coloque a sapata em contacto firme com a superfície a cortar. NÃO FORCE. Utilize apenas a pressão suficiente para que a serra continue o corte. Deixe que a lâmina e a serra façam o trabalho.

C. CORTE DE IMERSÃO

Marque de forma clara a linha de corte. Partindo de um ponto conveniente da área recortada, coloque a ponta da lâmina sobre esse ponto, com a serra paralela à linha de corte. Abra a serra, baixando-a até que a borda inferior da sapata fique assente sobre a peça de trabalho. Ligue a serra em velocidade lenta e deixe-a atingir a velocidade máxima. Com a serra assente sobre a sapata, baixe lentamente a lâmina sobre a linha de corte. Continue esse movimento até a lâmina ficar perpendicular à peça a cortar.



AVISO: Certifique-se de que a lâmina não toca na peça a cortar antes de a serra atingir a velocidade máxima.

O incumprimento desta regra poderá causar perda de controlo e originar ferimentos graves.

D. CORTE DE METAL

Ao cortar material metálico com esta ferramenta, certifique-se de que utiliza uma lâmina bem afiada e destinada a esse fim. Recomendamos que lubrifique a superfície de corte com óleo de corte a fim de evitar a acumulação de calor. Siga o procedimento geral de corte descrito na página anterior. Não force as ferramentas. Utilize apenas a pressão necessária para que a serra continue a cortar. Existem lâminas para corte de metal disponíveis nas lojas.

E. CONDIÇÕES DE TRANSPORTE

O transporte de produtos pode ser efectuado em qualquer tipo de transporte fechado, no interior da embalagem original de fábrica ou sem essa embalagem, com proteção de danos mecânicos, precipitação, exposição a substâncias quimicamente ativas e em conformidade com as medidas de precaução relativas ao transporte de mercadorias frágeis.

10. MANUTENÇÃO



AVISO: Não permita o contacto de óleo de travões, gasolina, produtos derivados de petróleo, óleos penetrantes, etc... com as peças de plástico da ferramenta, pois contêm químicos que podem danificar, enfraquecer ou destruir o invólucro, comprometendo assim a integridade do isolamento duplo.

A. GERAL



AVISO: Retire sempre a bateria da ferramenta antes de submeter esta última a qualquer ajuste, assistência ou manutenção.

A ferramenta elétrica não necessita de lubrificação ou manutenção adicionais.

Nunca use água ou produtos químicos de limpeza para limpar a ferramenta elétrica. Limpe com um pano seco. Guarde a ferramenta elétrica num local seco. Mantenha limpas as saídas de ar do motor. Mantenha sem pó todos os controlos de funcionamento. Ocasionalmente, poderá observar faíscas através das aberturas de ventilação. Trata-se de uma situação normal que não causa danos à ferramenta elétrica.

Substitua a lâmina em função do material a cortar e logo que as serrilhas fiquem embotadas e já não permitam serrar de forma adequada.

Limpe o equipamento quando terminar a tarefa. Remova quaisquer resíduos (por exemplo, serradura). Se necessário, limpe o suporte da lâmina com um pincel ou com ar comprimido.

A amplitude térmica ambiente para utilização e armazenamento da ferramenta e da bateria é de 0°C/+45°C.

A amplitude térmica ambiente recomendada para o sistema de carregamento durante o carregamento é de 0°C/+40°C.

Existem na ferramenta elétrica algumas peças que podem ser reparadas pelo utilizador. Veja a lista de peças sobresselentes no manual.

B. INSPEÇÃO DOS PARAFUSOS DE FIXAÇÃO

Inspeccione regularmente todos os parafusos de fixação para assegurar que se encontram devidamente apertados. Quaisquer parafusos que estejam soltos devem ser apertados de imediato. A omissão dessa medida pode dar origem a ferimentos graves.

C. MANUTENÇÃO DO MOTOR

As bobinas da unidade do motor constituem o "coração" da ferramenta elétrica. Tenha o devido cuidado, certificando-se de que as bobinas não ficam danificadas e/ou molhadas com óleo ou água.

11. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSAS POSSÍVEIS	SOLUÇÕES SUGERIDAS
O PRODUTO NÃO FUNCIONA	Não está ligado à fonte de alimentação	Ligar à fonte de alimentação/Bateria
	A bateria tem um defeito	Verificação por eletricista especializado
	Outro defeito elétrico do produto	Verificação por eletricista especializado
	A bateria tem pouca carga	Necessário carregar a bateria antes de colocar em funcionamento
A FERRAMENTA DEIXA DE FUNCIONAR APÓS SERRAR DE FORMA LENTA	A bateria tem pouca carga	Necessário substituir a bateria antes de colocar em funcionamento
	Saídas de ar bloqueadas	Limpar as saídas de ar
FAÍSCAS VISÍVEIS ATRAVÉS DAS SAÍDAS DE AR DO INVÓLUCRO	Veem-se algumas faíscas através das aberturas de ventilação do invólucro.	Esta ocorrência é normal e não indica a existência de problemas.
RESULTADO INSATISFATÓRIO	Lâmina gasta	Substituir por lâmina nova

12. PROTEJA O AMBIENTE



AVISO: Este produto encontra-se marcado com um símbolo referente à eliminação de resíduos elétricos e eletrônicos. Tal significa que não deve ser eliminado em conjunto com os resíduos domésticos comuns, devendo ser entregue num sistema de recolha de resíduos que esteja em conformidade com a Diretiva europeia REEE. Contacte os serviços camarários ou o revendedor para aconselhamento sobre a reciclagem. O produto será então reciclado ou desmontado a fim de reduzir o impacto sobre o ambiente. O equipamento elétrico e eletrónico pode ser perigoso para o ambiente e para a saúde humana, dado que contém substâncias nocivas.

13. GARANTIA

Dexter são produtos concebidos mediante os mais altos padrões de qualidade DIY, Dexter oferece uma garantia de 36 meses para os seus produtos, a partir da data da compra. Esta garantia aplica-se a todos os defeitos de material e de fabrico que possam surgir. Não são admitidas outras reclamações, de qualquer natureza, directa ou indirecta, relativamente às pessoas e/ou materiais. Os produtos Dexter não se destinam ao uso profissional.

Na eventualidade de surgir um problema ou defeito, deverá sempre primeiro consultar o seu revendedor Dexter. Na maior parte dos casos o revendedor Dexter deverá ser capaz de resolver o problema ou corrigir o defeito.

As reparações ou substituição de peças não estenderão o prazo de garantia original.

Os defeitos que tenham surgido como resultado de utilização ou desgaste inapropriados não estão cobertos pela garantia. Entre outros, isto refere-se a interruptores, interruptores do circuito de protecção e motores, no caso de desgaste.

A sua reclamação relativamente à garantia só pode ser processada se:

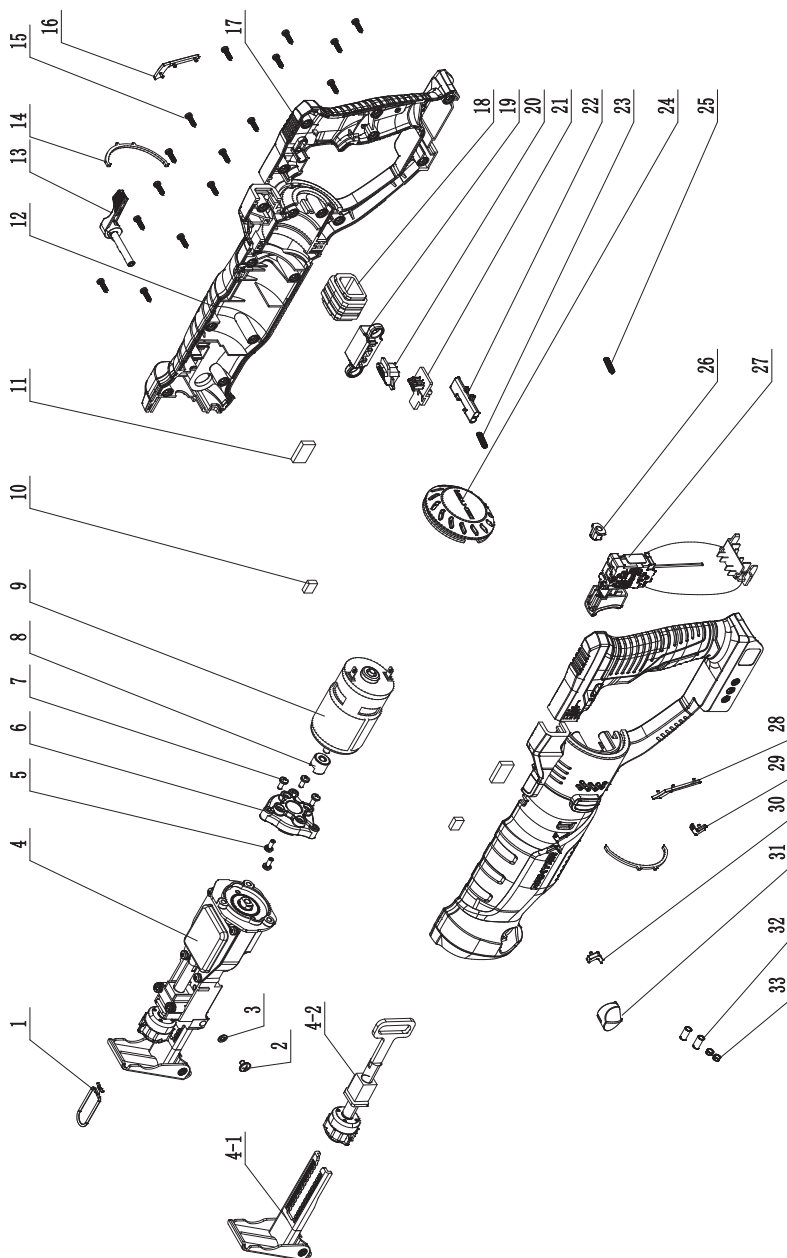
- A prova da data de compra puder ser fornecida sob a forma de um recibo ou fatura.
- Nenhuma reparação e/ou substituição tenha sido realizada por terceiros.
- O problema não resulta do desgaste normal.
- A ferramenta não tiver sido sujeita a uma utilização inapropriada (sobrecarga da máquina ou montagem de acessórios não aprovados).
- Os trabalhos de manutenção e de reparação necessários foram realizados corretamente.
- O aparelho não tiver sido forçado, manuseado de forma inadequada, utilizado de maneira não autorizada ou sofrido acidentes.
- Não existirem danos causados por influências externas ou corpos estranhos, tais como areia ou pedras.
- Não existirem danos causados pela não observância das instruções de segurança e das instruções de utilização.
- Não existirem questões de força maior da nossa parte.
- Nenhuma peça inadequada, não fabricada pela DEXTER, provando ser a causa da deterioração, tiver sido utilizada.
- O aparelho/a bateria/o carregador não tiverem sido desmontados ou abertos.
- O aparelho/a bateria/o carregador não tiverem sido expostos a um ambiente húmido (exposição ao orvalho ou à chuva, imersão ...)
- Estiver incluída uma descrição da reclamação.

As cláusulas de garantia são aplicáveis em combinação com as nossas condições de venda e entrega.

As ferramentas defeituosas a serem enviadas à Dexter através do concessionário Dexter serão recuperadas pela Dexter desde que o produto esteja devidamente embalado. Se os produtos defeituosos forem enviados directamente pelo consumidor para a Dexter, esta só se ocupará desses produtos, se o consumidor pagar os custos de envio.

Os produtos que forem entregues mal acondicionados não serão aceites pela Dexter.

14. PERSPETIVA EXPLODIDA E LISTA DE PEÇAS SOBRESSALENTES



14. PERSPECTIVA EXPLODIDA E LISTA DE PEÇAS SOBRESSAIENTES

1	Fio de aço de proteção contra compressão	1
2	Parafuso para botão rotativo	1
3	Arruela para botão rotativo	1
4	Estrutura de movimento	1
4-1	Conjunto da placa frontal	1
4-2	Estrutura da haste alternada	1
5	Parafuso	2
6	Tampa da extremidade do motor	1
7	Parafuso	3
8	Bloco de transferência	1
9	Motor	1
10	Proteção de borracha anterior	2
11	Proteção de borracha intermédia	2
12	Esquerda e direita do invólucro anterior	1
13	Botão rotativo	1
14	Bloco decorativo esquerdo e direito	2
15	Parafuso	16
16	Peça decorativa direita	1
17	Esquerda e direita do invólucro posterior	1
18	Proteção amortecedora de borracha	1
19	Bloc de connexion d'amortissement	1
20	Cobertura superior do botão de segurança button	1
21	Botão de segurança	1
22	Barra de pressão	1
23	Mola	1
24	Cobertura posterior do invólucro	1
25	Mola do botão de segurança rotativo	1
26	Cobertura transparente da luz	1
27	Estrutura do Interruptor	1
28	Peça decorativa esquerda	1
29	Seta direita	1
30	Seta esquerda	1
31	Tampa de borracha	1
32	Tubo termoretrátil	2
33	Anel do íman	2

1. USO PREVISTO

Questo dispositivo è stato progettato per segare legno, metallo e plastica con apposite lame montate.

È adatto per tagli dritti con gli angoli di taglio a 90°. Il seghetto a gattuccio è stato progettato per un uso manuale; non deve essere montato su un banco da lavoro a meno che il fabbricante del prodotto non fornisca istruzioni specifiche su come eseguire questa operazione.

Non utilizzare il prodotto per altri scopi.

Le raccomandazioni sulla lama della sega devono essere osservate.

2. AVVERTENZE DI SICUREZZA SPECIFICHE

- A. Tenere l'utensile elettrico dalle superfici di presa isolate, quando si esegue un'operazione in cui l'accessorio da taglio può entrare in contatto con cavi elettrici nascosti.** L'accessorio da taglio che entra in contatto con un filo sotto tensione può elettrizzare le parti metalliche esposte dell'elettro utensile e potrebbe dare all'operatore una scossa elettrica.
- B. Utilizzare morsetti o un altro modo pratico per fissare e sostenere il pezzo in lavorazione su una piattaforma stabile.** Tenere il pezzo a mano o contro il corpo lo rende instabile e può portare alla perdita di controllo.

3. AVVERTENZE DI SICUREZZA AGGIUNTIVE

- A. Fissare il pezzo in lavorazione.** Un pezzo bloccato con dispositivi di serraggio o in una morsa è mantenuto in maniera più sicura piuttosto che a mano.
- B. Non lavorare materiali contenenti amianto.** L'amianto è considerato come cancerogeno.
- C. Attendere sempre che l'utensile si fermi completamente prima di posizionarlo verso il basso.** L'inserto dell'utensile può incepparsi e portare alla perdita di controllo del detto utensile elettrico.
- D. Non utilizzare un utensile elettrico con un cavo di alimentazione danneggiato. Non toccare il cavo danneggiato né tirare la spina di alimentazione se il cavo è in cattive condizioni durante l'esecuzione del lavoro.** I cavi danneggiati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- E. Collegare gli utensili elettrici utilizzati all'aperto ad un interruttore differenziale.**
- F. Tenere le mani lontane dall'area di taglio. Non mettere le mani sotto il materiale che si sta tagliando.** Il contatto con la lama della sega può causare lesioni.
- G. Spingere l'utensile contro il pezzo in lavorazione solo quando è acceso.** Altrimenti potrebbe esserci il pericolo di contraccolpo quando l'estremità dell'utensile si inceppa nel pezzo in lavorazione.
- H. Durante il taglio, prestare attenzione che il pattino di guida girevole della sega stia sempre davanti al pezzo da lavorare.** La lama della sega si può incastrare e portare alla perdita di controllo sull'utensile elettrico.
- I. Dopo il taglio, spegnere l'utensile elettrico e attendere che la lama della sega si fermi prima di estrarla dal taglio.** Ciò evita il contraccolpo e l'utensile può essere posizionato in modo sicuro.
- J. Utilizzare solo lame non danneggiate che siano in condizioni adeguate.** Lame piegate o smussate possono rompersi o causare contraccolpi.
- K. Tenere correttamente fermo il materiale da tagliare. Non mantenere il pezzo in lavorazione con la mano o il piede.** Evitare di toccare oggetti a terra con la lama della sega in movimento. Pericolo di contraccolpi.
- L. Utilizzare rilevatori appropriati per determinare se le linee di servizio sono nascoste nell'area di lavoro o chiamare i provider locali di servizi per assistenza.** Il contatto con le linee elettriche può causare incendi e shock elettrici. Danneggiare una condotta del gas può causare esplosioni. Penetrare in una condotta d'acqua provoca danni alla casa o può causare scosse elettriche.
- M. Dopo lo spegnimento, non "frenare" la lama della sega applicando una pressione laterale contro di essa.** La lama della sega può danneggiarsi, rompersi o causare contraccolpi.
- N. Tenere l'utensile elettrico solo dalle superfici di presa isolate quando si esegue un'operazione in cui l'utensile da taglio può entrare in contatto con dei fili nascosti o il proprio cavo di alimentazione.** Il contatto con un filo sotto tensione può anche elettrizzare le parti metalliche esposte dell'elettro utensile e causare all'operatore una scossa elettrica.

4. RISCHI RESIDUI

Anche quando l'utensile elettrico viene utilizzato come prescritto non è possibile eliminare tutti i fattori di rischio residui. I seguenti pericoli possono insorgere in relazione alla costruzione e al design dell'utensile elettrico:

- Danni ai polmoni se non viene usata una maschera antipolvere efficace.
- Danni all'udito se non si portano protezioni uditive efficaci.
- Danni alla salute derivanti dall'emissione di vibrazioni. Se l'utensile elettrico viene utilizzato per un periodo di tempo più lungo o non adeguatamente controllati e adeguatamente mantenuti.

5. RIDUZIONE DEL RISCHIO

È stato constatato che le vibrazioni degli strumenti portatili possono contribuire a una patologia chiamata sindrome di Raynaud in alcuni individui. I sintomi possono includere formicolio, intorpidimento e sbiancamento, di solito delle dita, di solito evidente se esposti al freddo. Si pensa che fattori ereditari, esposizione al freddo e all'umidità, abitudini alimentari, fumo e abitudini al lavoro contribuiscano allo sviluppo di questi sintomi. Esistono misure che possono essere prese dall'operatore per ridurre eventualmente gli effetti delle vibrazioni:

- Mantenere il corpo al caldo quando fa freddo. Quando si usa il prodotto, indossare guanti per mantenere le mani e i polsi caldi.
- È stato constatato che il freddo è un fattore importante che contribuisce alla sindrome di Raynaud.
- Dopo ogni periodo di operazione, far dell'esercizio per aumentare la circolazione sanguigna.
- Fare frequenti pause di lavoro. Limitare la quantità di esposizione giornaliera.

Se si dovesse osservare uno qualsiasi dei sintomi di questa patologia, interrompere immediatamente l'uso e consultare un medico a proposito di questi sintomi.

AVVERTENZA: Le lesioni possono essere causate o aggravate dall'uso prolungato di un utensile. Quando si utilizza qualsiasi utensile per periodi prolungati, assicurarsi di fare pause regolari.

AVVERTENZA: Questo dispositivo genera un campo elettromagnetico durante il suo funzionamento. Questo campo può, in alcune circostanze, interferire con impianti medici attivi o passivi. Per ridurre il rischio di lesioni gravi o fatali, raccomandiamo alle persone con impianti medici di consultare il proprio medico specialista e il fabbricante degli impianti medici prima di utilizzare questa macchina.

6. SPIEGAZIONI DEI SIMBOLI



Si prega di leggere attentamente le istruzioni prima di accendere il prodotto



Indossare occhiali di sicurezza



Indossare protezioni auditive



Indossare la maschera antipolvere



Indossare guanti di sicurezza



I rifiuti di prodotti elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Si prega di riciclare laddove esistono apposite strutture. Rivolgersi alle autorità locali o al proprio rivenditore.



Il prodotto è conforme alla direttiva europea applicabile e sono state effettuate procedure di valutazione della conformità con queste direttive



Marcatura di conformità che il prodotto è conforme alle normative tecniche ucraine applicabili.

UP20

Universale: compatibile solo con Sterwins UP20, Lexman UP20, and Dexter UP20



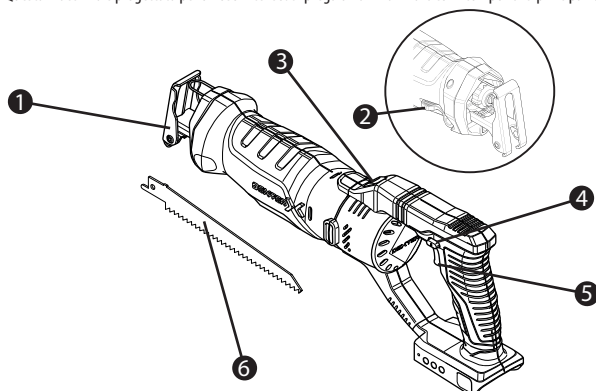
Corrente continua (DC)



Questo avviso di pericolo avverte su danni all'apparecchio o ad altri oggetti, o possibili lesioni fisiche

7. DESCRIZIONE

Questa macchina è progettata per un uso intenso. Si prega di familiarizzare con i componenti principali di questo utensile prima dell'uso.



1. Piastra frontale
2. Leva di blocco della piastra anteriore
3. Pulsante di blocco della rotazione
4. Pulsante di blocco
5. Interruttore On/Off
6. Lama per taglio del legno

8. DATI TECNICI

MODELLO	20VRPS2-180.1
TENSIONE NOMINALE	18V d.c. (Max. 20V d.c.)
FREQUENZA CORSA A VUOTO No	0-3000/min
LUNGHEZZA CORSA	22 mm
MAX. PROFONDITÀ DI TAGLIO	
IN LEGNO	180 mm
IN ALLUMINIO	19 mm
IN METALLO	5 mm
PESO	1,8 kg
COMPATIBILITÀ CON LE BATTERIE	20V BA2-25.1: pacco batterie 2.5Ah Li-ION – 20V BA2-50.1: pacco batterie 5.0 Ah Li-ION 20V BA2-25.11: pacco batterie 2.5 Ah Li-ION – 20V BA2-50.11: 5.0 Ah pacco batterie Li-ION
COMPATIBILITÀ CON I CARICABATTERIE	Modello no: 20V CH1- 3A .1- Entrata: 100-240V~ 50-60Hz, 75W – Uscita: 21V c.c. 3A Model no: 20V CH2- 6A.1 - Entrata: 100-240V~ 50-60Hz, 150 W – Uscita: 21V c.c. 6A
PRESSIONE SONORA L_{pA}	86.6 dB(A)
POTENZA SONORA L_{WA}	97.6 dB(A)
INCERTEZZA K_{pA} , K_{WA}	5 dB(A)
VALORE TOTALE VIBRAZIONI a_h , B (Tavola):	Impugnatura principale: 9,443 m/s ² Area di presa anteriore: 10,172 m/s ²
VALORE TOTALE VIBRAZIONI a_h WB (Trave di legno):	Impugnatura principale: 8,081 m/s ² Area di presa anteriore: 8,953 m/s ²
INCERTEZZA K	K=1.5 m/s ²

- I valori di vibrazione totali dichiarati e i valori di emissione sonora dichiarati sono stati misurati secondo un criterio di prova standard e possono essere utilizzati per confrontare gli utensili;
- Il valore o i valori di vibrazione totali dichiarati e il/i valore/i di emissione dichiarato/i sonoro/i possono essere utilizzati anche in una valutazione preliminare dell'esposizione.
- L'emissione di vibrazioni e l'emissione sonora durante l'utilizzo dell'utensile elettrico possono essere diverse dai valori dichiarati in base alle modalità di utilizzo dell'utensile, in particolare al tipo di pezzo; ed è necessario identificare le misure di sicurezza destinate a proteggere l'operatore che si basino su una stima dell'esposizione in condizioni effettive di utilizzo (tenendo conto di tutte le parti del ciclo di uso, come i tempi in cui l'utensile è spento e in cui è in esecuzione a vuoto, oltre che ai comandi del dispositivo).

Questo strumento può causare la sindrome da vibrazione mano-braccio se il suo uso non è adeguatamente gestito. Per contribuire a ridurre al minimo il rischio di esposizione a vibrazioni e rumore:

- Usare sempre scalpelli, trapani e lame affilati.
- Mantenere questo strumento in conformità con queste istruzioni e mantenere ben lubrificato (se del caso).
- Se l'utensile deve essere utilizzato regolarmente, investire in accessori antivibrazione e antirumore.
- Pianificare il proprio programma di lavoro per distribuire l'utilizzo di utensili ad alte vibrazioni su più giorni.

Si consiglia di indossare protezioni auditive quando si lavora con questo dispositivo.

9. FUNZIONAMENTO

A. INTERRUOTTORE DI ALIMENTAZIONE E PULSANTE DI BLOCCO

Per accendere l'utensile elettrico, premere prima l'interruttore di blocco. Quindi premere sull'interruttore on/off e tenerlo premuto. Per spegnere l'utensile elettrico, rilasciare l'interruttore on/off. Nota: per motivi di sicurezza, l'interruttore on/off non può essere bloccato; deve rimanere premuto durante l'intera operazione. È possibile regolare in modo variabile la velocità di corsa dell'utensile elettrico quando è acceso premendo l'interruttore on/off con intensità variabile. L'applicazione di una leggera pressione all'interruttore on/off si traduce in una bassa frequenza di corsa. L'applicazione di una pressione crescente all'interruttore aumenta la velocità di corsa. La velocità di corsa richiesta dipende dal materiale e dalle condizioni di lavoro e può essere determinata facendo delle prove. Si consiglia di ridurre la velocità di corsa quando si posiziona la lama della sega sul pezzo in lavorazione e quando si segano plastica e alluminio. Durante periodi prolungati di utilizzo a una bassa velocità di corsa, l'utensile elettrico può riscaldarsi in modo significativo. Rimuovere la lama della sega con i guanti e lasciare che l'utensile elettrico funzioni alla massima velocità di corsa per circa tre minuti per raffreddarlo.

B. ISTRUZIONI GENERALI PER IL TAGLIO

Tenere la sega saldamente davanti e lontana da sé. Assicurarsi che la lama della sega sia priva di qualsiasi materiale estraneo.

Assicurarsi che il materiale da tagliare sia tenuto saldamente. I piccoli pezzi devono essere saldamente tenuti in un morso o con morsetti al banco da lavoro o al tavolo. Segnare chiaramente la linea del taglio. Premere l'interruttore di alimentazione per avviare il taglio. Impostare saldamente il pattino di guida a contatto con la superficie da tagliare.

NON FORZARE. Utilizzare solo una pressione sufficiente per mantenere il taglio della sega. Lasciare che la lama e la sega facciano il lavoro.

C. TAGLIO A IMMERSIONE

Segnare in maniera chiara la linea di taglio. Da un comodo punto di partenza all'interno dell'area di ritaglio, posizionarsi su la punta della lama con la sega parallela alla linea di taglio. Lasciarla penetrare lentamente la sega fino a quando il bordo del pattino di guida poggia sul pezzo in lavorazione. Avviare lentamente la sega e lasciarla raggiungere la massima velocità. Con la sega appoggiata sul pattino di guida, abbassare lentamente la lama sulla linea di taglio. Continuare questo movimento fino a quando la lama della sega non sia perpendicolare al pezzo in lavorazione.



AVVERTENZA: Assicurarsi che la lama non tocchi il pezzo in lavorazione fino a quando la sega non raggiunga la velocità massima.

La mancata osservanza di questa avvertenza potrebbe causare perdita di controllo e causare gravi lesioni.

D. TAGLIO DI METALLI

Quando si taglia materiale metallico con questo utensile, assicurarsi di utilizzare una lama affilata concepita per questo scopo. Si consiglia di lubrificare la superficie di taglio con olio da taglio per evitare l'accumulo di calore. Seguire la procedura di taglio normale nella pagina precedente. Non forzare gli utensili. Utilizzare solo una pressione sufficiente per mantenere il taglio della sega. La lama per il taglio dei metalli è disponibile in negozio.

E. CONDIZIONI DI TRASPORTO

Il trasporto di prodotti può essere qualsiasi tipo di trasporto chiuso nell'imballaggio d'origine o no, per preservare il prodotto da danni meccanici, caduta, esposizione a sostanze chimicamente attive e nel rispetto delle misure precauzionali per il trasporto di merci fragili.

10. MANUTENZIONE



AVVERTENZA: Non permettere a liquidi dei freni, benzina, prodotti a base di petrolio, oli penetranti, ecc... di venire a contatto con le parti plastiche. Contengono materiali che possono danneggiare, indebolire o distruggere l'involucro, compromettendo così l'integrità del doppio isolamento.

A. GENERALE



AVVERTENZA: Rimuovere sempre il pacco batteria dall'utensile prima di effettuare qualsiasi regolazione, assistenza o manutenzione.

L'utensile elettrico non richiede lubrificazione o manutenzione aggiuntiva.

Mai usare acqua o detergenti chimici per pulire l'utensile elettrico. Pulire con un panno asciutto. Conservare sempre l'utensile elettrico in un luogo asciutto. Mantenere pulite le fessure di ventilazione del motore. Mantenere tutti i comandi privi di polvere. Occasionalmente si possono vedere scintille attraverso le fessure di ventilazione. Questo è normale e non danneggerà l'utensile elettrico. Sostituire la lama della sega secondo il materiale da tagliare, non appena i suoi denti sono smussati e quindi non è più possibile effettuare un taglio adeguato. Pulire l'apparecchio dopo aver completato il lavoro di segatura. Rimuovere lo sporco (ad es. segatura). Se necessario, pulire la lama della sega con una spazzola o con aria compressa.

La temperatura per l'uso di utensili, batterie e stoccaggio deve essere compresa tra 0°C e +45°C.

La temperatura ambiente consigliata per il sistema di ricarica in fase di ricarica deve essere compresa tra 0°C e +40°C.

Ci sono diversi pezzi che possono essere sostituiti nell'utensile elettrico. Si prega di fare riferimento all'elenco dei pezzi di ricambio del manuale.

B. ISPEZIONE DELLE VITI DI MONTAGGIO

Ispezionare regolarmente tutte le viti di montaggio e assicurarsi che siano correttamente serrate. Se una delle viti è allentata, stringerla immediatamente. La non osservanza di questa avvertenza, potrebbe avere come conseguenza gravi lesioni.

C. MANUTENZIONE DEL MOTORE

L'indotto del motore è il vero "cuore" dell'utensile elettrico. Prestare la dovuta attenzione per garantire che l'indotto non si danneggi e/o si bagni di olio o acqua.

11. PROBLEMI

PROBLEMA	POSSIBILI CAUSE	SOLUZIONI PROBABILI
IL PRODOTTO NON SI AVVIA	Non collegato all'alimentazione elettrica	Collegare alla presa/batteria
	La batteria di alimentazione è difettosa	Far controllare da un elettricista specializzato
	Altri difetti elettrici al prodotto	Far controllare da un elettricista specializzato
	La batteria è scarica	È necessario caricare il pacco batteria prima di usare il prodotto
IL PRODOTTO SI FERMA DOPO AVER SEGATO LENTAMENTE	La batteria è scarica	È necessario sostituire la batteria prima di usare il prodotto
	Le prese d'aria sono bloccate	Pulire le prese d'aria
SCINTILLE VISIBILI ATTRAVERSO LE PRESE D'ARIA DELL'INVOLUCRO	Una piccola quantità di scintille può essere visibile attraverso le prese d'aria dell'involucro	Questo è normale e non indica un problema
RISULTATO INSODDISFACENTE	La lama si è consumata	Sostituire con una nuova lama

12. PROTEZIONE DELL'AMBIENTE



ATTENZIONE: Questo prodotto è stato contrassegnato con un simbolo relativo allo smaltimento dei rifiuti elettrici ed elettronici. Ciò significa che questo prodotto non deve essere smaltito con rifiuti domestici, ma deve essere condotto verso una struttura di raccolta conforme alla direttiva europea WEEE. Contattare le autorità locali o il rivenditore per consigli sul riciclaggio. Esso sarà riciclato o smaltito per ridurre l'impatto sull'ambiente. Le apparecchiature elettriche ed elettroniche possono essere pericolose per l'ambiente e per la salute umana poiché contengono sostanze pericolose.

13. GARANZIA

I prodotti Dexter sono progettati per soddisfare i più alti requisiti dei faidate. Dexter offre una garanzia di 36-mesi per i propri prodotti, a partire dalla data d'acquisto. Questa garanzia si applica a tutti i materiali e ai difetti di fabbricazione che dovessero manifestarsi. Non sono ammessi altri reclami, di qualsiasi natura, diretta o indiretta, riguardo le persone e/o i materiali. I prodotti Dexter non sono destinati ad un uso professionale. In caso di problema o difetto, consultare innanzitutto il vostro rivenditore Dexter. Nella maggior parte dei casi, esso sarà capace di risolvere il problema o correggere il difetto.

Le riparazioni o la sostituzione dei pezzi, non estendono la durata originale della garanzia.

I difetti apparsi come risultato di un uso improprio o usura, non sono coperti dalla garanzia. Questo riguarda, tra l'altro, gli interruttori, gli interruttori dei circuiti di protezione e i motori, in caso di usura.

Il vostro ricorso alla garanzia può essere trattato se:

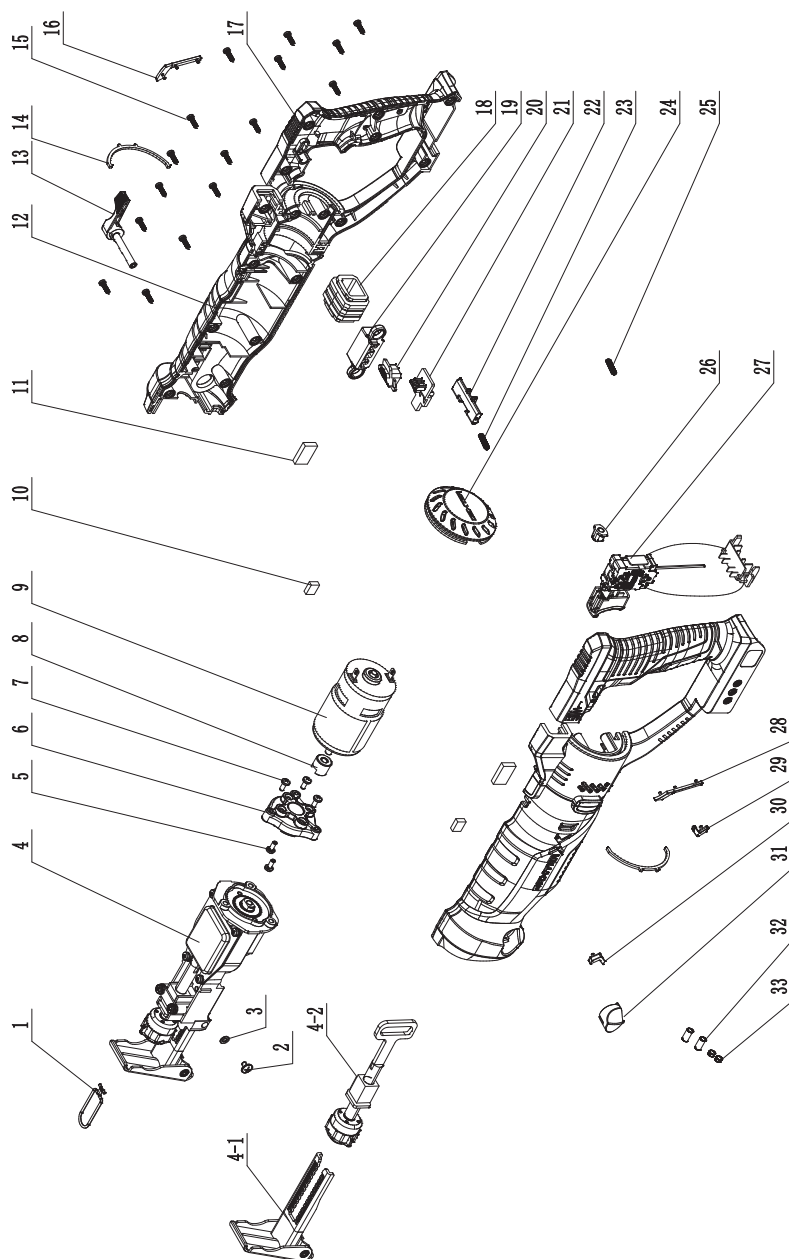
- È possibile presentare una prova d'acquisto sotto forma di ricevuta.
- Nessuna riparazione e/o sostituzione sia stata effettuata da terzi.
- Che il problema non sia dovuto ad un normale logorio.
- L'utensile non sia stato sottoposto ad un uso improprio (sovraccarico della macchina o inserimento di accessori non approvati).
- Che la normale manutenzione sia stata condotta correttamente.
- Che non appaiano forzature, che il prodotto non sia stato manovrato in maniera inappropriata, usato in maniera non autorizzata o subito incidenti.
- Nessun danno sia stato apportato da cause esterne o corpi estranei come sabbia o pietre.
- Nessun danno sia stato provocato dalla non osservanza delle istruzioni di sicurezza e le istruzioni per l'uso.
- Non vi sia forza maggiore da parte nostra.
- Che non siano stati usati pezzi di ricambio non adatti, pezzi non fabbricati da DEXTER, qualora sia provato che siano stati causa del danno.
- Che l'utensile/la batteria/il carica batterie non siano mai stati smontati o aperti.
- Che l'utensile/la batteria/il carica batterie non si siano mai trovati in un ambiente umido (rugiada, pioggia, sommerso dall'acqua...).
- Viene allegata una descrizione del reclamo.

Gli articoli della garanzia si applicano assieme ai nostri termini di vendita e consegna.

Gli utensili difettosi da rinviare a Dexter via rivenditore Dexter sarà raccolto da Dexter se il pacco è ben imballato. Se le merci difettose fossero inviate direttamente dal cliente a Dexter, la summenzionata Dexter potrà occuparsi di queste merci solo se il cliente si fa carico delle spese di spedizione.

I prodotti consegnati in un pacco fatto male, non saranno accettati da Dexter.

14. VISTA ESPLOSA ED ELENCO DEI PEZZI DI RICAMBI



14. VISTA ESPLOSA ED ELENCO DEI PEZZI DI RICAMBIO

1	Filo d'acciaio anti-pizzicatura	1
2	Vite per la manopola	1
3	Rondella per la manopola	1
4	Corpo indotto	1
4-1	Assemblaggio piastra frontale	1
4-2	Corpo asta di punteria	1
5	Vite	2
6	Coperchio estremità motore	1
7	Vite	3
8	Blocco di trasferimento	1
9	Motore	1
10	Cuscinetto in gomma anteriore	2
11	Cuscinetto in gomma centrale	2
12	Parti sin. e des. dell'involucro frontale	1
13	Manopola	1
14	Blocco decorativo sin. e des.	2
15	Vite	16
16	Parte decorativa destra	1
17	Parti sin. e des. dell'involucro posteriore	1
18	Tampone in gomma smorzante	1
19	Blocco di connessione smorzamento	1
20	Coperchio superiore del pulsante di blocco	1
21	Blocco	1
22	Asta di spinta	1
23	Molla	1
24	Coperchio posteriore dell'involucro	1
25	Molla del pulsante di blocco	1
26	Coperchio trasparente LED	1
27	Corpo interruttore	1
28	Parte decorativa sinistra	1
29	Freccia destra	1
30	Freccia sinistra	1
31	Fermo di gomma	1
32	Tubo termorestringente	2
33	Anello magnetico	2

1. ΠΡΟΟΡΙΖΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Αυτό το μηχάνημα έχει σχεδιαστεί για πρίονισμα ξύλου, μετάλλου και πλαστικού, με κατάλληλες λεπίδες.

Είναι κατάλληλο για ευθείες κοπές με τις γωνίες κοπής να διατηρούνται στις 90°.

Το παλινδρομικό πρίονι έχει σχεδιαστεί για χρήση χειρός. Δεν πρέπει να συναρμολογείται στον πάγκο εργασίας, εκτός κι αν έχουν δοθεί συγκεκριμένες οδηγίες για τον τρόπο που αυτό μπορεί να γίνει από τον κατασκευαστή του προϊόντος. Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν για οποιονδήποτε άλλο σκοπό.

Πρέπει να τηρούνται οι συστάσεις σχετικά με τη λεπίδα του πριονιού.

2. ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΕΝΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Κρατήστε το ηλεκτρικό εργαλείο από τις μονωμένες επιφάνειες λαβής, όταν εκτελείτε μια εργασία, όπου μπορεί να έρθει σε επαφή το εξάρτημα κοπής με την κρυφή καλωδίωση.** Το εξάρτημα κοπής που έρχεται σε επαφή με ένα καλώδιο «που φέρει ρεύμα» μπορεί να φορτίσει τα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου «με ηλεκτρικό ρεύμα» και θα μπορούσε να προκαλέσει ηλεκτροπληξία στον χειριστή.
- Χρησιμοποιείτε σφιγκτήρες ή άλλο πρακτικό τρόπο για να ασφαρίζετε και να στηρίζετε το τεμάχιο εργασίας σας σε μια σταθερή πλατφόρμα.** Κρατώντας το τεμάχιο εργασίας με το χέρι ή στηρίζοντάς το ενάντια στο σώμα σας, το αφήνετε ασταθές και μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια ελέγχου.

3. ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- A. Ασφαλίστε το τεμάχιο εργασίας.** Ένα τεμάχιο εργασίας συγκρατείται με μεγαλύτερη ασφάλεια, όταν είναι ασφαλισμένο με συσκευές σύσφιξης ή μέσα σε μέγερη απ' ό,τι με το χέρι.
- B. Μην εργάζεστε με υλικά που περιέχουν αμιάντο.** Ο αμιάντος θεωρείται καρκινογόνος.
- Γ. Περιμένετε πάντα μέχρι να σταματήσει εντελώς το εργαλείο πριν το τοποθετήσετε κάτω.** Το στέλεχος του εργαλείου μπορεί να μπλοκάρει και να οδηγήσει σε απώλεια ελέγχου του ηλεκτρικού εργαλείου.
- Δ. Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικό εργαλείο με χαλασμένο καλώδιο τροφοδοσίας. Μην αγγίζετε το χαλασμένο καλώδιο και τραβάτε το φιο ρεύματος, όταν το καλώδιο είναι κατεστραμμένο κατά τη διάρκεια της εργασίας.** Καλώδια που έχουν φθαρεί αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Ε. Συνδέστε τα ηλεκτρικά εργαλεία που χρησιμοποιούνται σε εξωτερικό χώρο, μέσω ενός διακόπτη κυκλώματος βλάβης γείωσης.**
- ΣΤ. Κρατάτε τα χέρια σας μακριά από την περιοχή κοπής. Μην πλησιάζετε κάτω από το αντικείμενο κατά τη διάρκεια της κοπής.** Η επαφή με τη λεπίδα πριονιού μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.
- Ζ. Κατά το πρίονισμα, προσέξτε τη περιστρεφόμενη ρυθμιστική αλυσίδα του πριονιού να είναι στραμμένη πάντα προς το τεμάχιο εργασίας.** Η λεπίδα του πριονιού μπορεί να σφηνώσει και να οδηγήσει σε απώλεια ελέγχου του ηλεκτρικού εργαλείου.
- Η. Μετά την κοπή, απενεργοποιήστε το εργαλείο και περιμένετε μέχρις ότου η λεπίδα του πριονιού σταματήσει να περιστρέφεται, πριν την αφαιρέσετε από την κοπή.** Με αυτόν τον τρόπο, αποφεύγεται η ανάκρουση και το εργαλείο μπορεί να τοποθετηθεί κάτω με ασφάλεια.
- Θ. Χρησιμοποιείτε μόνο άθικτες λεπίδες που είναι σε καλή κατάσταση.** Οι λυγισμένες ή αμβλείες λεπίδες πριονιού μπορεί να σπάσουν ή να προκαλέσουν ανάκρουση.
- Ι. Σφίξτε σωστά το υλικό κοπής. Μη στηρίζετε το τεμάχιο εργασίας με το χέρι ή το πόδι σας.** Αποφύγετε να αγγίξετε αντικείμενα στο έδαφος με τη λεπίδα πριονιού που περιστρέφεται. Κίνδυνος ανάκρουσης.
- Κ. Χρησιμοποιήστε κατάλληλους ανιχνευτές για να προσδιορίσετε εάν οι γραμμές παροχής είναι κρυμμένες στην περιοχή εργασίας ή καλέστε την τοπική εταιρεία τεχνικής υποστήριξης για βοήθεια.** Η επαφή με τις ηλεκτρικές γραμμές μπορεί να προκαλέσει φωτιά ή ηλεκτροπληξία. Η ζημία σε γραμμή αερίου μπορεί να προκαλέσει έκρηξη. Η εισχώρηση σε γραμμή νερού προξενεί φθορά περιουσίας ή ηλεκτροπληξία.
- Λ. Μετά την απενεργοποίηση του μηχανήματος, μην επιχειρήσετε να «φρενάρετε/» τη λεπίδα του πριονιού ασκώντας παράπλευρη πίεση.** Η λεπίδα του πριονιού μπορεί να υποστεί ζημιά, να σπάσει ή να προκαλέσει ανάκρουση.
- Μ. Μετά την απενεργοποίηση, μην "φρενάρετε" τη λεπίδα πριονιού ασκώντας πλευρική πίεση επάνω της.** Η λεπίδα του πριονιού μπορεί να υποστεί ζημιά, να σπάσει ή να προκαλέσει ανάκρουση.
- Ν. Κρατήστε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο από τις μονωμένες επιφάνειες λαβής, όταν εκτελείτε μια εργασία, όπου μπορεί να έρθει σε επαφή το εργαλείο κοπής με την κρυφή καλωδίωση του δικού του καλωδίου τροφοδοσίας.** Η επαφή με ένα καλώδιο «που φέρει ρεύμα» φορτίζει επίσης τα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου «με ηλεκτρικό ρεύμα» και προκαλεί ηλεκτροπληξία στον χειριστή.

4. ΥΠΟΛΕΙΠΟΜΕΝΟΙ ΚΙΝΔΥΝΟΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Ακόμη και όταν το ηλεκτρικό εργαλείο χρησιμοποιείται σύμφωνα με τις οδηγίες, δεν είναι δυνατόν να εξλειφθούν όλοι οι υπολειπόμενοι παράγοντες κινδύνου. Οι ακόλουθοι κίνδυνοι ενδέχεται να προκύψουν σε σχέση με την κατασκευή και τον σχεδιασμό του ηλεκτρικού εργαλείου:

- Βλαβερό για τους πνεύμονες, αν δε φορεθεί κατάλληλη μάσκα εναντίον της σκόνης.
- Βλαβερό για την ακοή, αν δε φορεθεί κατάλληλος προστατευτικός εξοπλισμός της ακοής.
- Βλαβερό για την υγεία που προκύπτει από εκπομπές κρυσταλλών, εάν το ηλεκτρικό εργαλείο χρησιμοποιείται για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα ή δεν υφίσταται επαρκή χειρισμό και δεν συντηρείται σωστά.

5. ΜΕΙΩΣΗ ΚΙΝΔΥΝΩΝ

Έχει αναφερθεί ότι οι δονήσεις από τα φορητά εργαλεία μπορεί να συμβάλλουν σε μια κατάσταση που ονομάζεται σύνδρομο Raynaud σε ορισμένα άτομα. Τα συμπτώματα μπορεί να περιλαμβάνουν μυρμηγκίασμα, μούδιασμα και λεύκανση, συνήθως στα δάχτυλα, η οποία συνήθως παρηγορείται με την έκθεση στο κρύο. Κληρονομικοί παράγοντες, η έκθεση στο κρύο και την υγρασία, η διατροφή, το κάπνισμα και οι εργασιακές πρακτικές πιστεύεται ότι συμβάλλουν στην ανάπτυξη αυτών των συμπτωμάτων. Υπάρχουν μέτρα που μπορούν να ληφθούν από το χειριστή, ώστε να μειωθεί ο κίνδυνος της δόνησης:

- Κρατήστε το σώμα σας ζεστό σε κρύο καιρό. Όταν χρησιμοποιείτε το προϊόν, φορέστε γάντια για να διατηρήσετε τα χέρια και τους καρπούς σας ζεστά. Αναφέρεται ότι ο κρύος καιρός είναι ένας σημαντικός παράγοντας που συμβάλλει στο σύνδρομο Raynaud.
- Μετά από κάθε περίοδο λειτουργίας, κάνετε γυμναστική για να αυξήσετε την κυκλοφορία του αίματος.
- Κάντε συχνά διαλείμματα εργασίας. Περιορίστε την ποσότητα έκθεσης ανά ημέρα.

Εάν εμφανίσετε οποιοδήποτε από τα συμπτώματα αυτής της κατάστασης, διακόψτε αμέσως τη χρήση και επισκεφτείτε τον γιατρό σας σχετικά με αυτά τα συμπτώματα.

 **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Τραυματισμοί μπορεί να προκληθούν ή να επιδεινωθούν από την παρατεταμένη χρήση του εργαλείου. Όταν χρησιμοποιείτε οποιοδήποτε εργαλείο για παρατεταμένες περιόδους, βεβαιωθείτε ότι κάνετε τακτικά διαλείμματα.

 **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Το μηχάνημα αυτό παράγει ηλεκτρομαγνητικό πεδίο κατά τη λειτουργία του. Το πεδίο αυτό, κάτω από ορισμένες συνθήκες, μπορεί να προκαλέσει παρεμβολή σε ενεργητικά ή παθητικά ιατρικά εμφυτεύματα. Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρού ή θανατηφόρου τραυματισμού, συνιστούμε στα άτομα με ιατρικά εμφυτεύματα να συμβουλευτούν τον ιατρό τους και τον κατασκευαστή του ιατρικού εμφυτεύματος πριν χειριστούν αυτό το μηχάνημα.

6. ΣΥΜΒΟΛΑ ΚΑΙ ΕΠΕΞΗΓΗΣΕΙΣ



Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες πριν από τη χρήση του προϊόντος!



Φοράτε προστατευτικά γυαλιά



Φοράτε προστατευτικά αυτιών



Φοράτε μάσκα αναπνοής



Φοράτε προστατευτικά γάντια



Τα απόβλητα ηλεκτρικών προϊόντων δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Ανακυκλώστε τα στις διαθέσιμες εγκαταστάσεις. Αποταθείτε στις αρμόδιες τοπικές αρχές ή στον εμπορικό αντιπρόσωπο για πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση



Το προϊόν συμμορφώνεται με την ισχύουσα ευρωπαϊκή οδηγία και εφαρμόστηκε μέθοδος αξιολόγησης της συμμόρφωσης με την εν λόγω οδηγία.



Σήμανση συμμόρφωσης του προϊόντος με τους ισχύοντες τεχνικούς κανονισμούς της Ουκρανίας

UP20

Universal: συμβατό μόνο με Sterwins UP20, Lexman UP20 και Dexter UP20



Συνεχές ρεύμα (DC)



Αυτή η ειδοποίηση κινδύνου προειδοποιεί για ζημιά στη συσκευή ή σε άλλες ιδιότητες ή μπορεί να προκαλέσει σωματικούς τραυματισμούς.

7. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

Αυτό το μηχάνημα έχει σχεδιαστεί για βαριές χρήσεις. Εξοικειωθείτε με τα κύρια κατασκευαστικά στοιχεία του παρόντος εργαλείου πριν από τη χρήση.

FR

ES

PT

IT

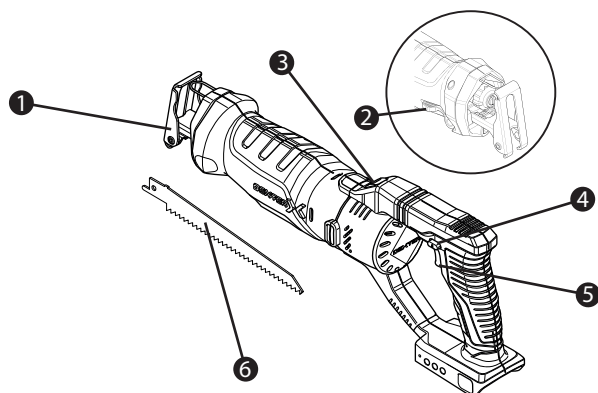
EL

PL

UA

RO

EN



1. Μπροστινή πλάκα.
2. Μοχλός ασφάλισης μπροστινής πλάκας.
3. Κουμπί κλειδώματος περιστροφής.
4. Κουμπί κλειδώματος.
5. Διακόπτης Ενεργοποίησης /Απενεργοποίησης.
6. Λεπίδα για κοπή ξύλου.

8. ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

ΜΟΝΤΕΛΟ	20V VRS2-180.1
ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΗ ΤΑΣΗ	18V d.c. (Μέγ. 20V d.c.)
ΡΥΘΜΟΣ ΔΙΑΔΡΟΜΗΣ ΧΩΡΙΣ ΦΟΡΤΙΟ No	0-3000/λεπτό
ΜΗΚΟΣ ΔΙΑΔΡΟΜΗΣ	22 mm
ΜΕΓ. ΒΑΘΟΣ ΚΟΠΗΣ	
ΣΤΟ ΞΥΛΟ	180 mm
ΣΤΟ ΑΛΟΥΜΙΝΙΟ	19 mm
ΣΤΟ ΜΕΤΑΛΛΟ	5 mm
ΒΑΡΟΣ	1,8 κιλά
ΣΥΜΒΑΤΟΤΗΤΕΣ ΜΕ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ	20V BA2-25.1: Δέσμη μπαταριών 2.5Ah Li-ION – 20V BA2-50.1: Δέσμη μπαταριών 5.0 Ah Li-ION 20 VBA2-25.11: Δέσμη μπαταριών 2.5 Ah Li-ION – 20V BA2-50.11: Δέσμη μπαταριών 5.0 Ah Li-ION
ΣΥΜΒΑΤΟΤΗΤΕΣ ΜΕ ΦΟΡΤΙΣΤΕΣ	Αρ. μοντέλου: 20V CH1- 3A.1 - Είσοδος: 100-240V ~ 50-60Hz, 75W – Έξοδος: 21V d.c. 3A Αρ. μοντέλου: 20V CH2- 6A.1 - Είσοδος: 100-240V ~ 50-60Hz, 150W – Έξοδος: 21 V d.c. 6A
ΗΧΗΤΙΚΗ ΠΙΕΣΗ L_{PA}	86.6 dB(A)
ΗΧΗΤΙΚΗ ΙΣΧΥΣ L_{WA}	97.6 dB(A)
ΑΜΦΙΤΑΛΑΝΤΕΥΣΗ K_{PA} , K_{WA}	5 dB(A)
ΣΥΝΟΛΙΚΗ ΤΙΜΗ ΔΟΝΗΣΗΣ a_h, B (Πίνακας):	Κύρια λαβή: 9,443 m/s ² Μπροστινή περιοχή πρόσφυσης: 10,172 m/s ²
ΣΥΝΟΛΙΚΗ ΤΙΜΗ ΔΟΝΗΣΗΣ a_h WB (Ξύλινη δοκός):	Κύρια λαβή: 8,081 m/s ² Μπροστινή περιοχή πρόσφυσης: 8,953 m/s ²
ΑΜΦΙΤΑΛΑΝΤΕΥΣΗ K	K=1.5 m/s ²

- Η δηλωμένη συνολική τιμή ή τιμές δόνησης και ο δηλωμένος ήχος ή ήχοι εκπομπής έχουν μετρηθεί σύμφωνα με μια τυπική μέθοδο δοκιμής και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη σύγκριση εργαλείων.
- Η δηλωμένη συνολική τιμή ή οι τιμές δόνησης και ο ήχος της δηλωμένης τιμής εκπομπής μπορούν να χρησιμοποιηθούν επίσης σε προκαταρκτική εκτίμηση έκθεσης.
- Η εκπομπή δόνησης και ήχου κατά τη διάρκεια χρήσης του εργαλείου μπορεί να είναι διαφορετική από τις τιμές που έχουν ήδη δηλωθεί σύμφωνα με τους τρόπους χρήσης του εργαλείου, ιδίως τον τύπο του τεμαχίου εργασίας και είναι απαραίτητο να προσδιοριστούν τα μέτρα ασφαλείας που αποσκοπούν στην προστασία του χειριστή που βασίζεται σε εκτίμηση της έκθεσης κάτω από πραγματικές συνθήκες χρήσης (λαμβάνοντας υπόψη όλα τα μέρη του κύκλου ελιγμών, όπως οι στιγμές που το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και όταν περιστρέφεται ελεύθερα επιπροσθέτως του χειριστήριου).

Αυτό το εργαλείο μπορεί να προκαλέσει το σύνδρομο δόνησης χεριού-βραχίονα, αν δεν γίνεται σωστή χρήση του. Για τη μείωση του κινδύνου έκθεσης σε δονήσεις και θόρυβο:

- Χρησιμοποιείτε πάντοτε αιχμηρές σμίλες, τρυπάνια και λεπίδες.
- Συντηρείτε το εργαλείο σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες και λιπαίνετε το καλά (όπου χρειάζεται).
- Εάν το εργαλείο πρόκειται να χρησιμοποιηθεί τακτικά, αγοράστε εξάρτηση ενάντια στις δονήσεις και τον θόρυβο.
- Προσαρμόστε το πρόγραμμα εργασίας σας, έτσι ώστε να μοιράσετε την οποιαδήποτε χρήση εργαλείου υψηλής δόνησης σε διάστημα ορισμένων ημερών.

Συνιστάται να φοράτε προστατευτικά αυτιών κατά τη χρήση αυτού του μηχανήματος.

9. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

A. ΚΟΥΜΠΙ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΣ ΚΑΙ ΚΛΕΙΔΩΜΑΤΟΣ

Για να ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο, πατήστε πρώτα το διακόπτη κλειδώματος. Στη συνέχεια, πατήστε τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης και κρατήστε τον πατημένο. Για να απενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο, αφήστε τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης. Σημείωση: Για λόγους ασφαλείας, ο διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης δεν μπορεί να κλειδωθεί. Πρέπει να παραμένει πατημένος καθ' όλη τη διάρκεια της λειτουργίας. Μπορείτε να προσαρμόσετε μεταβλητά τον ρυθμό διαδρομής του ηλεκτρικού εργαλείου, όταν είναι ενεργοποιημένο, πατώντας το διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης σε διαφορετικό βαθμό. Η άσκηση ελαφριάς πίεσης στον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης οδηγεί σε χαμηλό ρυθμό διαδρομής. Η εφαρμογή αυξανόμενης πίεσης στον διακόπτη αυξάνει τον ρυθμό διαδρομής. Ο απαιτούμενος ρυθμός διαδρομής εξαρτάται από το υλικό και τις συνθήκες εργασίας και μπορεί να προσδιοριστεί χρησιμοποιώντας πρακτικές δοκιμές. Συνιστάται να μειώσετε το ρυθμό διαδρομής, όταν τοποθετείτε τη λεπίδα πριν στο τεμάχιο εργασίας και όταν πριν νιζετε πλαστικό και αλουμίνιο. Κατά τη διάρκεια παρατεταμένων περιόδων χρήσης με χαμηλό ρυθμό διαδρομής, το ηλεκτρικό εργαλείο μπορεί να θερμανθεί σημαντικά. Αφαιρέστε τη λεπίδα πριν από με γάντια και αφήστε το ηλεκτρικό εργαλείο να λειτουργεί στο μέγιστο ρυθμό διαδρομής για περίπου τρία λεπτά για να κρυώσει.

B. ΓΕΝΙΚΗ ΚΟΠΗ

Κρατήστε το πριόνι σταθερά μπροστά και μακριά από τα μέρη του σώματός σας. Βεβαιωθείτε πως η λεπίδα είναι καθαρή και δεν υπάρχει πάνω της ξένο υλικό. Βεβαιωθείτε πως το υλικό προς κοπή συγκρατείται σταθερά. Μικρά τεμάχια του υλικού προς κοπή πρέπει να ασφαλιστούν με ασφάλεια σε μέγιστη ή με σφιγκτήρες στον πάγκο εργασίας ή το τραπέζι. Σημειώστε καθαρά τη γραμμή της κοπής. Πατήστε το διακόπτη λειτουργίας για να ξεκινήσει η διαδικασία κοπής. Τοποθετήστε τον ρυθμιστή αλυσίδας κοπής σε σταθερή επαφή με την επιφάνεια προς κοπή.

ΜΗΝ ΑΣΧΕΤΕ ΠΙΕΣΗ. Χρησιμοποιήστε μόνο αρκετή πίεση, ώστε να διατηρήσετε την κοπή του πριονιού. Αφήστε τη λεπίδα και το πριόνι να κάνουν τη δουλειά.

Γ. ΚΟΠΗ ΣΕ ΒΑΘΟΣ

Σημειώστε καθαρά τη γραμμή της κοπής. Από ένα βολικό σημείο εκκίνησης μέσα στην περιοχή κοπής, τοποθετήστε την άκρη της λεπίδας πάνω από αυτό το σημείο με το πριόνι παράλληλο προς τη γραμμή κοπής. Χαμηλώστε αργά το πριόνι μέχρι το άκρο του κουμπιού του ρυθμιστή αλυσίδας κοπής να ακουμπήσει στο τεμάχιο εργασίας. Ξεκινήστε αργά το πριόνι και αφήστε το να φτάσει σε πλήρη ταχύτητα. Με το πριόνι να στηρίζεται στον ρυθμιστή αλυσίδας κοπής, κατεβάστε αργά τη λεπίδα στη γραμμή κοπής. Συνεχίστε αυτήν την κίνηση μέχρι η λεπίδα πριονιού να είναι κάθετη προς το τεμάχιο εργασίας.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Βεβαιωθείτε ότι η λεπίδα δεν αγγίζει το τεμάχιο εργασίας, έως ότου το πριόνι φτάσει στη μέγιστη ταχύτητά του.

Η μη συμμόρφωση μπορεί να προκαλέσει απώλεια ελέγχου και να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.

Δ. ΚΟΠΗ ΜΕΤΑΛΛΟΥ

Κατά την κοπή μεταλλικού υλικού με αυτό το εργαλείο, φροντίστε να χρησιμοποιήσετε μια αιχμηρή λεπίδα σχεδιασμένη για αυτόν τον σκοπό. Συνιστούμε να λιπαίνετε την επιφάνεια κοπής με λάδι κοπής για να αποφύγετε τη συσσώρευση θερμότητας. Ακολουθήστε τη γενική διαδικασία κοπής στην προηγούμενη σελίδα. Μην ασκείτε πίεση στα εργαλεία. Χρησιμοποιήστε μόνο αρκετή πίεση, ώστε να διατηρήσετε την κοπή του πριονιού. Η λεπίδα για κοπή μετάλλων διατίθεται στο κατάστημα.

Ε. ΣΥΝΘΗΚΕΣ ΜΕΤΑΦΟΡΑΣ

Η μεταφορά προϊόντων μπορεί να είναι κάθε είδους κλειστή μεταφορά στη συσκευασία της κατασκευής ή χωρίς αυτήν, προστατεύοντας το προϊόν από μηχανικές βλάβες, καθίζηση, έκθεση σε χημικά δραστικές ουσίες και συμμόρφωση με προληπτικά μέτρα για τη μεταφορά εύθραυστων εμπορευμάτων.

10. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ



ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην αφήσετε υγρά φρένων, βενζίνη, προϊόντα με βάση το πετρέλαιο, διεσποτισμένο λάδι να έρθουν σε επαφή με τα πλαστικά μέρη. Περιέχουν χημικά που μπορούν να βλάψουν, να αποδυναμώσουν ή να καταστρέψουν το περίβλημα, θέτοντας έτσι σε κίνδυνο την ακεραιότητα της διπλής μόνωσης.

A. ΓΕΝΙΚΑ**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Αφαιρείτε πάντοτε το πακέτο μπαταριών από το εργαλείο πριν πραγματοποιηθεί οποιαδήποτε ρύθμιση, επισκευή ή συντήρηση.

Το ηλεκτρικό εργαλείο σας δεν απαιτεί πρόσθετη λίπανση ή συντήρηση. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ νερό ή χημικά καθαριστικά για να καθαρίσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Σκουπίστε το με στεγνό πανί. Αποθηκεύετε πάντοτε το ηλεκτρικό σας εργαλείο σε ξηρό μέρος. Διατηρείτε τις οπές αερισμού του κινητήρα καθαρές. Διατηρείτε όλα τα χειριστήρια ελέγχου χωρίς σκόνη. Περιστασιακά, μπορεί να δείτε σπινθήρες από τις σχισμές εξαερισμού. Αυτό είναι φυσιολογικό και δεν προκαλεί βλάβη στο ηλεκτρικό εργαλείο. Αντικαταστήστε τη λεπίδα πριονιού, σύμφωνα με το υλικό που πρέπει να κόψετε, μόλις τα δόντια της αμβλύνονται και, επομένως, δεν είναι πλέον δυνατό το σωστό πρίονισμα. Καθαρίστε τη συσκευή μετά την ολοκλήρωση των εργασιών πριονίσματος. Αφαιρέστε τυχόν βρωμιά (π.χ. πριονίδι). Εάν είναι απαραίτητο, καθαρίστε τη βάση του πριονιού με μια βούρτσα ή φυσήξτε την με πεπιεσμένο αέρα.

Το εύρος θερμοκρασίας περιβάλλοντος για χρήση και αποθήκευση εργαλείου και μπαταρίας είναι 0°C/+45°C.

Το συνιστώμενο εύρος θερμοκρασίας περιβάλλοντος για το σύστημα φόρτισης κατά τη φόρτιση είναι 0°C/+40°C.

Υπάρχουν ορισμένα εξαρτήματα στο ηλεκτρικό εργαλείο που μπορεί να επισκευάσει ο χρήστης. Ανατρέξτε στη λίστα με τη λίστα ανταλλακτικών του εργαλείου.

B. ΕΛΕΓΧΟΣ ΤΩΝ ΒΙΔΩΝ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ

Ελέγχετε τακτικά όλες τις βίδες στερέωσης και βεβαιωθείτε ότι έχουν σφίξει σωστά. Εάν χαλαρώσει κάποια από τις βίδες, σφίξτε τις αμέσως. Σε αντίθετη περίπτωση, μπορεί να προκληθούν σοβαροί τραυματισμοί.

Γ. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΤΟΥ ΚΙΝΗΤΗΡΑ

Η περιέλιξη της μονάδας κινητήρα είναι η «καρδιά» του ηλεκτρικού εργαλείου. Δείξτε τη δέουσα προσοχή για να διασφαλίσετε ότι η περιέλιξη δεν θα υποστεί ζημιά ή/και θα βραχεί με λάδι ή νερό.

11. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΠΙΘΑΝΑ ΑΙΤΙΑ	ΠΙΘΑΝΕΣ ΛΥΣΕΙΣ
ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΔΕΝ ΞΕΚΙΝΑΕΙ	Δεν έχει συνδεθεί με το ρεύμα τροφοδοσίας.	Συνδέστε με το τροφοδοτικό/Μπαταρία.
	Η μπαταρία τροφοδοσίας είναι ελαττωματική.	Έλεγχος από ειδικευμένο ηλεκτρολόγο.
	Άλλο ηλεκτρικό ελάττωμα στο προϊόν.	Έλεγχος από ειδικευμένο ηλεκτρολόγο.
	Το επίπεδο φόρτισης της μπαταρίας είναι χαμηλό.	Πρέπει να φορτίσετε τη μπαταρία πριν τη λειτουργία.
ΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ ΣΤΑΜΑΤΑ ΝΑ ΔΟΥΛΕΥΕΙ ΑΦΟΥ ΕΧΕΙ ΠΡΙΟΝΙΣΕΙ ΜΕ ΑΡΓΟ ΡΥΘΜΟ	Το επίπεδο φόρτισης της μπαταρίας είναι χαμηλό.	Πρέπει να αλλάξετε τη μπαταρία πριν τη λειτουργία.
	Οι αεραγωγοί είναι φραγμένοι.	Καθαρίστε τους αεραγωγούς.
ΟΡΑΤΟΣ ΣΠΙΝΘΗΡΙΣΜΟΣ ΜΕΣΑ ΣΤΟΥΣ ΑΕΡΑΓΩΓΟΥΣ	Μια μικρή ποσότητα σπινθήρων μπορεί να είναι ορατή μέσω των αεραγωγών του περιβλήματος.	Αυτό είναι φυσιολογικό και δεν υποδηλώνει πρόβλημα.
ΜΗ ΙΚΑΝΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑ	Η λεπίδα είναι φθαρμένη.	Αντικαταστήστε με νέα λεπίδα.

12. ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΟΥΜΕ ΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ ΜΑΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ: Αυτό το προϊόν έχει σημειωθεί με ένα σύμβολο, το οποίο σχετίζεται με την αφαίρεση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών αποβλήτων. Αυτό σημαίνει ότι το προϊόν αυτό δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με οικιακά απορρίμματα, αλλά θα πρέπει να επιστρέφεται σε ένα σύστημα περισυλλογής, το οποίο συμμορφώνεται με την Οδηγία της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τα Απόβλητα Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού (ΑΗΗΕ). Επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή με τους κατόχους αποθεμάτων για συμβουλές σχετικά με την ανακύκλωση. Έτσι, θα μπορεί να ανακυκλωθεί ή να αποσυρμαρμολογηθεί, ώστε να μειωθούν οι επιπτώσεις στο περιβάλλον. Ο ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός μπορεί να είναι επικίνδυνος για το περιβάλλον και για την υγεία του ανθρώπου, επειδή περιέχει επικίνδυνες ουσίες.

13. ΕΓΓΥΗΣΗ

Τα προϊόντα Dexter είναι σχεδιασμένα σύμφωνα με τα υψηλότερα πρότυπα ποιότητας DIY, η Dexter παρέχει εγγύηση 36 μηνών για τα προϊόντα της, από την ημερομηνία αγοράς. Η εγγύηση ισχύει για όλα τα τα ελαττώματα υλικού και κατασκευής που μπορεί να προκύψουν. Περαιτέρω αιτήματα πάσης φύσεως δεν είναι δυνατά, είτε άμεσα είτε έμμεσα, σχετικά με άτομα ή/και υλικά. Τα προϊόντα της Dexter δεν προορίζονται για επαγγελματική χρήση.

Στην περίπτωση προβλήματος ή ελαττώματος, πρέπει αρχικά να συμβουλευέστε πάντα την αντιπροσωπεία Dexter. Στις περισσότερες περιπτώσεις, η αντιπροσωπεία Dexter θα είναι σε θέση να λύσει το πρόβλημα ή να διορθώσει το ελάττωμα.

Οι επισκευές ή η αντικατάσταση των εξαρτημάτων δεν θα επιμηκύνουν την αρχική περίοδο εγγύησης.

Τα ελαττώματα τα οποία προέκυψαν ως αποτέλεσμα ακατάλληλης χρήσης ή φθοράς δεν καλύπτονται από την εγγύηση. Μεταξύ άλλων, αυτό σχετίζεται με διακοπές, διακοπές προστασίας κυκλώματος καθώς και με μηχανές στην περίπτωση φθοράς.

Οι αξιώσεις της εγγύησης μπορούν να τύχουν επεξεργασίας μόνο αν:

- Μπορεί να παρέχεται αποδεικτικό ημερομηνίας αγοράς σε μορφή απόδειξης.
- Δεν έχουν γίνει επισκευές ή/και αντικαταστάσεις από τρίτα μέρη.
- Να μην ευθύνεται για το πρόβλημα η φυσιολογική φθορά.
- Το εργαλείο δεν έχει υποβληθεί σε ακατάλληλη χρήση (υπερφόρτωση συσκευής ή εφαρμογή μη εγκεκριμένων εξαρτημάτων).
- Να έχουν εκτελεστεί ορθώς οι απαιτούμενες εργασίες συντήρησης και επισκευής.
- Απουσία αδέξιου, ακατάλληλου χειρισμού, μη εξουσιοδοτημένης χρήσης ή ατυχημάτων.
- Δεν υπάρχει φθορά που να έχει προκληθεί από εξωτερικούς παράγοντες ή ξένα σώματα, όπως για παράδειγμα άμμο ή πέτρες.
- Δεν υπάρχει φθορά από τη μη τήρηση των οδηγιών ασφαλείας και των οδηγιών χρήσης.
- Δεν υπάρχει ανωτέρα βία από την πλευρά μας.
- Να μην έχουν χρησιμοποιηθεί λανθασμένα εξαρτήματα ή εξαρτήματα που δεν έχουν κατασκευαστεί από τη DEXTER, τα οποία ευθύνονται για τη φθορά.
- Κανένα εργαλείο/μπαταρία/φορτιστής να μην έχει αποσυναρμολογηθεί ή ανοιχτεί.
- Κανένα εργαλείο/μπαταρία/φορτιστής να μην έχει εκτεθεί ποτέ σε υγρό περιβάλλον (υγρασία, βροχή, πτώση σε νερό...)
- Εσωκλείεται η περιγραφή του παραπόνου.

Οι όροι της εγγύησης εφαρμόζονται σε συνδυασμό με τους δικούς μας όρους πώλησης και παράδοσης.

Τα ελαττωματικά εργαλεία που επιστρέφονται στη Dexter μέσω της αντιπροσωπείας Dexter θα συλλέγονται από την Dexter με τον όρο ότι το προϊόν έχει συσκευαστεί σωστά. Αν τα ελαττωματικά προϊόντα στέλνονται απευθείας πίσω στην Dexter από τον καταναλωτή, η Dexter θα μπορεί να επεξεργαστεί αυτά τα προϊόντα, μόνο αν ο καταναλωτής πληρώσει τα έξοδα αποστολής.

Τα προϊόντα που παραδίδονται με συσκευασία, η οποία είναι σε κακή κατάσταση, δεν θα γίνονται δεκτά από την Dexter.

FR

ES

PT

IT

EL

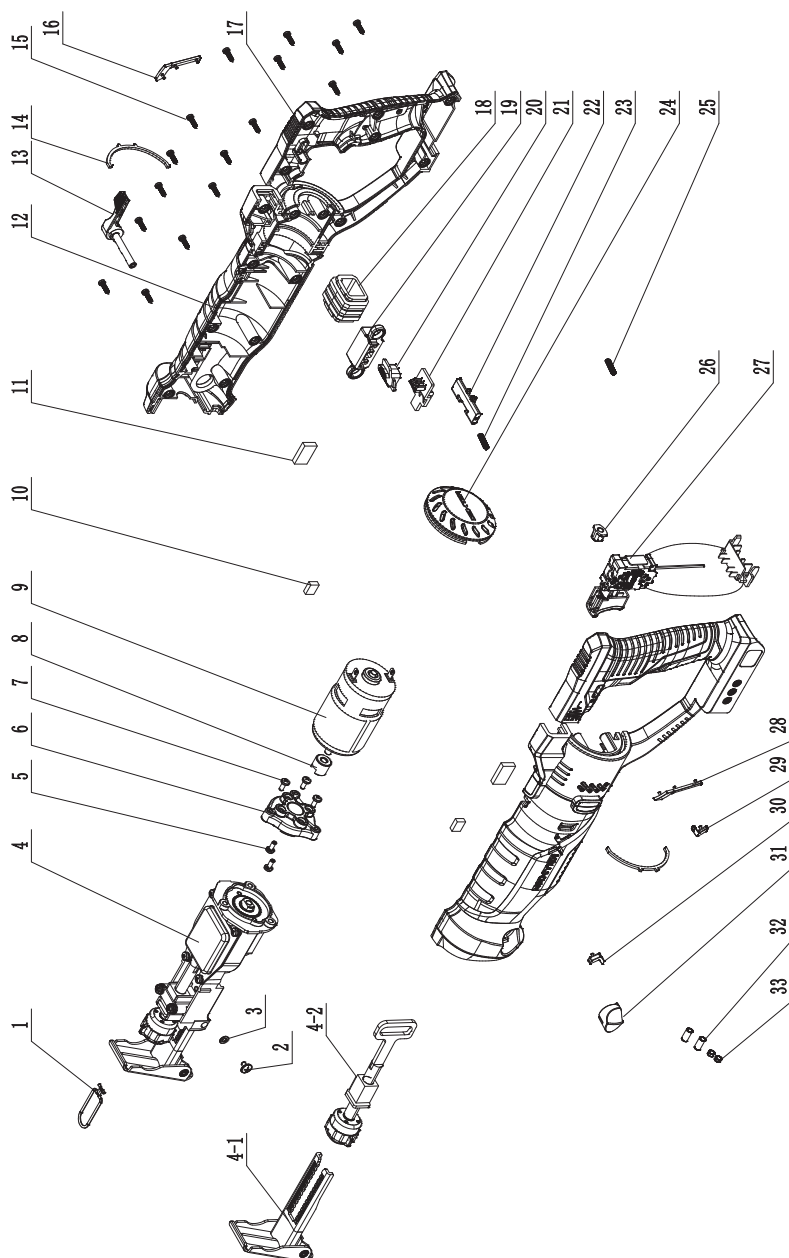
PL

UA

RO

EN

14. ΑΝΑΛΥΤΙΚΗ ΠΡΟΒΟΛΗ & ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΩΝ



14. ΑΝΑΛΥΤΙΚΗ ΠΡΟΒΟΛΗ & ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΩΝ

1	Χαλύβδινο σύρμα κατά της ενσφήνωσης	1
2	Βίδα για περιστροφικό κουμπί	1
3	Ροδέλα για περιστροφικό κουμπί	1
4	Διάταξη κίνησης	1
4-1	Συναρμολόγηση μπροστινής πλάκας	1
4-2	Διάταξη παλινδρομικής ράβδου	1
5	Βίδα	2
6	Κάλυμμα άκρου κινητήρα	1
7	Βίδα	3
8	Μπλοκ μεταφοράς	1
9	Κινητήρας	1
10	Μπροστινό ελαστικό υπόθεμα	2
11	Μεσαίο ελαστικό υπόθεμα	2
12	Αριστερά και δεξιά του μπροστινού περιβλήματος	1
13	Περιστροφικό κουμπί	1
14	Αριστερό και δεξιό διακοσμητικό μπλοκ	2
15	Βίδα	16
16	Δεξιό διακοσμητικό μέρος	1
17	Αριστερά και δεξιά του πίσω περιβλήματος	1
18	Ελαστικό υπόθεμα απόσβεσης	1
19	Μπλοκ σύνδεσης απόσβεσης	1
20	Επάνω κάλυμμα του κουμπιού κλειδώματος	1
21	Μπλοκ κλειδώματος	1
22	Ράβδος ώθησης	1
23	Ελατήριο	1
24	Πίσω κάλυμμα περιβλήματος	1
25	Περιστρεφόμενο ελατήριο κουμπιού κλειδώματος	1
26	Διαφανής ανταυγαστήρας	1
27	Διάταξη διακόπτη	1
28	Αριστερό διακοσμητικό μέρος	1
29	Δεξί βέλος	1
30	Αριστερό βέλος	1
31	Ελαστικό στοπ	1
32	Σωλήνας θερμικής συρρίκνωσης	2
33	Δακτύλιος μαγνήτη	2

1. PRZEZNACZENIE

Urządzenie to przeznaczone jest do cięcia drewna, metalu i plastiku przy zastosowaniu odpowiednich brzeszczotów.

Nadaje się do prostych cięć przy kącie nachylenia piły 90°

Piła szablata jest narzędziem ręcznym; nie należy jej montować na stole warsztatowym, chyba że producent produktu podaje szczegółowe instrukcje dotyczące tego zastosowania. Nie używać urządzenia do innych celów.

Należy przestrzegać zaleceń dotyczących pił.

2. SPECJALNE OSTRZEŻENIA BEZPIECZEŃSTWA

- A. Trzymać elektronarzędzie za izolowane powierzchnie chwytne, podczas wykonywania czynności w których element tnący może zetknąć się z ukrytymi kablami.** Kontakt elementów tnących z przewodem pod napięciem może spowodować, że odsłonięte metalowe części narzędzia elektrycznego znajdują się pod napięciem i mogą spowodować porażenie prądem.
- B. Użyć zacisków lub innego praktycznego sposobu, aby przymocować, zabezpieczyć obrabiany przedmiot na stabilnej platformie.** Trzymanie przedmiotu obrabianego ręką lub przy cieple powoduje jego niestabilność i może prowadzić do utraty kontroli.

3. DODATKOWE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- A. Zabezpieczyć obrabiany przedmiot.** Obrabiany przedmiot przymocowany za pomocą urządzeń mocujących lub w imadle jest umocowany pewniej niż ręcznie.
- B. Nie obrać materiałów zawierających azbest.** Azbest jest uważany za substancję rakotwórczą.
- C. Przed odłożeniem elektronarzędzia należy zawsze odczekać aż narzędzie całkowicie się zatrzyma.** Przyłożone do obrabianego materiału narzędzie może się zakleszczyć i doprowadzić do utraty kontroli nad elektronarzędziem.
- D. Nie należy używać elektronarzędzia z uszkodzonym przewodem zasilającym. Nie należy dotykać uszkodzonego przewodu i wyciągać wtyczki z gniazdka, jeśli przewód został uszkodzony podczas pracy.** Uszkodzone przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- E. Narzędzia elektryczne które są używane w otwartej przestrzeni, należy podłączyć za pomocą wyłącznika obwodu ziemnozwarciowego.**
- F. Trzymać ręce z dala od strefy cięcia. Nie wolno sięgać pod cięty materiał.** Kontakt z brzeszczotem może spowodować obrażenia.
- G. Prowadzić narzędzie po obrabianym przedmiocie tylko wtedy, jeśli jest ono włączone.** W przeciwnym razie istnieje niebezpieczeństwo odbicia, kiedy narzędzie zostanie zakleszczone w obrabianym przedmiocie.
- H. Podczas cięcia należy zwrócić uwagę na to, aby odchylana stopka piły była zawsze skierowana w stronę obrabianego przedmiotu.** Brzeszczot może się zaklinować i doprowadzić do utraty kontroli nad elektronarzędziem.
- I. Po zakończeniu pracy, należy wyłączyć elektronarzędzie i poczekać, aż piła zatrzyma się przed jej wyjęciem.** Dzięki temu unika się odbicia, a narzędzie można bezpiecznie odłożyć.
- J. Używać tylko nieuszkodzonych ostrzy, które są w dobrym stanie.** Wygięte lub tępe brzeszczoty mogą się zламać lub spowodować odbicie.
- K. Prawdopodobnie umocować materiał do cięcia. Nie należy podierać obrabianego przedmiotu taśmą lub stopą.** Unikaj dotykania pracującym brzeszczotem jakichkolwiek przedmiotów znajdujących się na podłożu. Niebezpieczeństwo odbicia.
- L. Użyć odpowiedniego detektora, aby określić, czy w obszarze roboczym są ukryte kable energetyczne, lub zadzwonić do lokalnego przedsiębiorstwa energetycznego w celu uzyskania pomocy.** Kontakt z kablami elektrycznymi może doprowadzić do pożaru i porażenia prądem. Uszkodzenie rury gazowej może doprowadzić do wybuchu. Penetracja linii wodnej powoduje szkody materialne lub może spowodować porażenie prądem.
- M. Po wyłączeniu nie należy "hamować" brzeszczotu poprzez wywieranie na niego bocznego nacisku.** Brzeszczot może ulec uszkodzeniu, złamać się lub spowodować odbicie.
- N. W trakcie wykonywania czynności, podczas których narzędzie tnące może zetknąć się z ukrytymi przewodami własnego kabla zasilającego, należy trzymać narzędzie elektryczne wyłącznie za izolowane powierzchnie chwytne.** Kontakt z przewodem "pod napięciem" powoduje również, że odsłonięte metalowe części elektronarzędzia znajdują się "pod napięciem" i powodują porażenie operatora.

4. RYZYKO RESZTKOWE

Nawet jeśli elektronarzędzie używane jest zgodnie z zaleceniami, nie jest możliwe wyeliminowanie wszystkich pozostałych czynników ryzyka. Ze względu na budowę i konstrukcję elektronarzędzia mogą wystąpić następujące zagrożenia:

- Uszkodzenie płuc, jeśli nie stosuje się skutecznej maski przeciwpyłowej
- Uszkodzenie słuchu, jeśli nie stosuje się skutecznej ochrony słuchu
- Szkody dla zdrowia wynikające z emisji drgań, jeśli elektronarzędzie jest używane przez dłuższy czas lub nie jest odpowiednio kontrolowane i konserwowane.

5. REDUKCJA RYZYKA

Odnotowano, że wibracje wytwarzane przez narzędzia ręczne mogą przyczynić się do wystąpienia u niektórych osób choroby zwanej zespołem Raynauda. Objawy mogą powodować mrowienie, drętwienie i blednięcie, zazwyczaj palców, najczęściej widoczne przy ekspozycji na zimno. Uważa się, że do rozwoju tych objawów przyczyniają się czynniki dziedziczne, narażenie na zimno i wilgoć, dieta, palenie tytoniu i praca. Dostępne są środki, które mogą zostać podjęte przez operatora w celu ewentualnego zmniejszenia skutków wibracji:

- Utrzymywać odpowiednią temperaturę ciała w niskich temperaturach. Podczas obsługi produktu należy nosić rękawiczki, aby utrzymać ciepłe dłonie i nadgarstki. Stwierdzono że zimna pogoda jest głównym czynnikiem przyczyniającym się do wystąpienia zespołu Raynauda.
- Po każdym okresie pracy należy gimnastykować się w celu zwiększenia krążenia krwi.
- Należy robić częste przerwy w pracy. Ograniczyć ilość ekspozycji w ciągu dnia.

Jeśli wystąpi którykolwiek z objawów tego schorzenia, należy natychmiast przerwać pracę i skontaktować się z lekarzem odnośnie występujących objawów.

- OSTRZEŻENIE:** Długotrwałe używanie narzędzia może spowodować lub pogłębić obrażenia. W przypadku długotrwałego używania jakiegokolwiek narzędzia należy stosować regularne przerwy.
- OSTRZEŻENIE:** To urządzenie wytwarza podczas pracy pole elektromagnetyczne. Pole to może, w pewnych okolicznościach, zakłócać działanie aktywnych lub pasywnych implantów medycznych. Aby zmniejszyć ryzyko poważnych lub śmiertelnych obrażeń, zalecamy osobom z implantami medycznymi, aby przed przystąpieniem do obsługi tego urządzenia skonsultowały się ze swoim lekarzem specjalistą i producentem implantów medycznych.

6. OBJAŚNIENIA SYMBOLI



Proszę uważnie przeczytać instrukcję przed uruchomieniem produktu



Nosić okulary ochronne



Stosować ochronę słuchu



Nosić maskę przeciwpyłową



Nosić rękawice ochronne



Zużyte produkty elektryczne nie powinny być wyrzucane razem z odpadami domowymi. W miejscach, gdzie istnieją odpowiednie instalacje, należy poddać je recyklingowi. Należy skontaktować się z władzami lokalnymi lub sprzedawcą detalicznym.



Produkt jest zgodny z obowiązującymi dyrektywami europejskimi i dokonano oceny zgodności w stosunku do tych dyrektyw.



Oznaczenie zgodności potwierdzające, że produkt jest zgodny z odpowiednimi przepisami technicznymi Ukrainy.

UP20

Uniwersalny: kompatybilny tylko z Sterwins UP20, Lexman UP20, i Dexter UP20



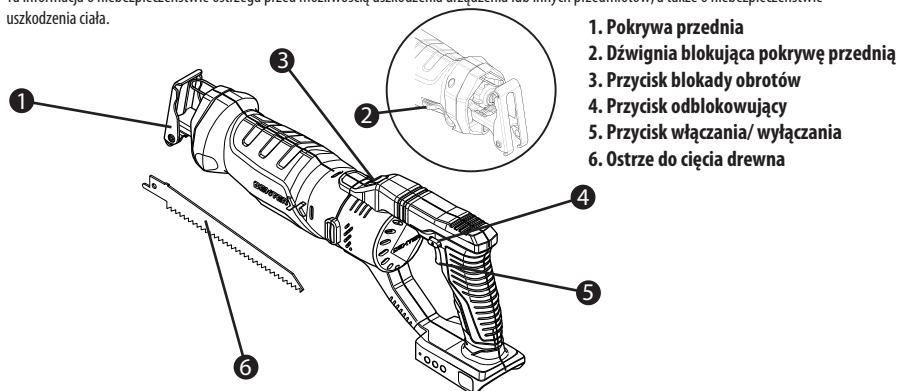
Prąd stały (DC)



Ta informacja o niebezpieczeństwie ostrzega przed możliwością uszkodzenia urządzenia lub innych przedmiotów, a także o niebezpieczeństwie uszkodzenia ciała.

7. OPIS

Ta informacja o niebezpieczeństwie ostrzega przed możliwością uszkodzenia urządzenia lub innych przedmiotów, a także o niebezpieczeństwie uszkodzenia ciała.



1. Pokrywa przednia
2. Dźwignia blokująca pokrywę przednią
3. Przycisk blokady obrotów
4. Przycisk odblokowujący
5. Przycisk włączania/ wyłączania
6. Ostrze do cięcia drewna

8. DANE TECHNICZNE

MODEL	20VRPS2-180.1
NAPIĘCIE ZNAMIONOWE	18V prąd stały (Maks. 20V prąd stały)
PRĘDKOŚĆ OBROTOWA BEZ OBCIĄŻENIA n ₀	0-3000/min
DŁUGOŚĆ SKOKU	22 mm
MAKS. GŁĘBOKOŚĆ CIĘCIA	
W DREWNI	180 mm
W ALUMINIUM	19 mm
W METALU	5 mm
MASA	1,8 kg
KOMPATYBILNOŚĆ Z BATERIAMI	20V BA2-25.1: 2.5Ah Pakiet akumulatorów Li-ION – 20V BA2-50.1: 5.0 Ah Pakiet akumulatorów Li-ION 20V BA2-25.11: 2.5 Ah Pakiet akumulatorów Li-ION – 20V BA2-50.11: 5.0 Ah Pakiet akumulatorów Li-ION
KOMPATYBILNOŚĆ Z ŁĄDOWARKAMI	Model nr. 20V CH1- 3A.1- Wejście: 100-240V ~ 50-60Hz, 75W – Wyjście: 21V prąd stały 3A Model nr. 20V CH2- 6A.1- Wejście: 100-240V ~ 50-60Hz, 150W – Wyjście: 21V prąd stały 6A
CIŚNIENIE AKUSTYCZNE L _{PA}	86.6 dB(A)
POZIOM MOCY AKUSTYCZNEJ L _{WA}	97.6 dB(A)
NIEPEWNOŚĆ K _{PA} , K _{WA}	5 dB(A)
CAŁKOWITA WARTOŚĆ DRGAŃ a _B B (Deska)	Uchwyt główny: 9,443 m/s ² Przednia część uchwytu: 10,172 m/s ²
CAŁKOWITA WARTOŚĆ DRGAŃ a _B WB (Belka drewniana)	Uchwyt główny: 8,081 m/s ² Przednia część uchwytu: 8,953 m/s ²
NIEPEWNOŚĆ K	K=1.5 m/s ²

- Zadeklarowana(-e) całkowita(-ci) wartoś(-ci) drgań i zadeklarowana(-e) wartoś(-ci) emisji dźwięku zostały zmierzone zgodnie ze standardową metodą testową i mogą być użyte do porównania narzędzi;
- Podana(-e) całkowita(-e) wartoś(-ci) drgań i podana(-e) wartoś(-ci) emisji dźwięku może być również wykorzystana we wstępnej ocenie narażenia.
- Emisja drgań i emisja dźwięku podczas używania elektronarzędzia mogą różnić się od zadeklarowanych wartości w zależności od sposobu używania narzędzia, w szczególności od rodzaju obrabianego przedmiotu; konieczne jest określenie środków bezpieczeństwa mających na celu ochronę operatora, które opierają się na oszacowaniu narażenia w rzeczywistych warunkach użytkowania (przy uwzględnieniu wszystkich faz cyklu roboczego, takich jak czas, kiedy narzędzie jest wyłączone, pracy bez obciążenia oraz kiedy jest kontrolowane).

To narzędzie może powodować zespół objawów drżenia dłoni i ramienia, jeśli jego użycie nie jest odpowiednio kontrolowane. W celu zminimalizowania ryzyka narażenia na drżenie i hałas:

- Zawsze używać ostrych dłut, wiertel i ostrzy.
- Narzędzie należy konserwować zgodnie z niniejszą instrukcją i (w uzasadnionych przypadkach) odpowiednio nasmarować.
- Jeśli narzędzie ma być używane regularnie, należy zainwestować w akcesoria antywibracyjne i przeciwhałasowe.
- Zaplanować swój harmonogram pracy tak, aby rozłożyć używanie narzędzi o wysokiej vibracji na przestrzeni kilku dni.

Zaleca się noszenie środków ochrony słuchu podczas pracy z tym urządzeniem.

9. OBSŁUGA

A. WYŁĄCZNIK ZASILANIA I PRZYCIŚK ODBLOKOWUJĄCY

Aby włączyć elektronarzędzie, należy najpierw nacisnąć przycisk odblokowujący. Następnie należy nacisnąć i przytrzymać przycisk włączania/wyłączania. Aby wyłączyć elektronarzędzie, należy zwolnić przycisk włączania/wyłączania.

Uwaga: Ze względów bezpieczeństwa, przycisk włączania/wyłączania nie może być zablokowany; musi pozostać wciśnięty podczas całej operacji. Prędkość skoku brzeszczotu włączonego elektronarzędzia można regulować, naciskając w sposób zróżnicowany przycisk włączania/wyłączania.

Lekki nacisk na przycisk włączania/wyłączania powoduje niską prędkość skoków. Rosnący nacisk na przełącznik zwiększa prędkość skoku. Szybkość skoku brzeszczotu zależy od materiału i warunków pracy i może zostać określona na podstawie testów praktycznych.

Zaleca się zmniejszenie szybkości skoku przy przykładaniu brzeszczotu do obrabianego przedmiotu oraz przy cięciu tworzyw sztucznych i aluminium. Podczas długotrwałej pracy z niską szybkością skoków elektronarzędzie może się znacznie nagrzewać.

Wyjąć brzeszczot w rękawicach i pozostawić elektronarzędzie pracujące z maksymalną prędkością skokową przez około trzy minuty, aby ostygło.

B. OGÓLNE ZASADY CIĘCIA

Trzymać narzędzie zdecydowanie z przodu i w odpowiedniej odległości od siebie. Upewnić się, że na brzeszczocie nie ma żadnych ciał obcych. Należy upewnić się, że materiał, który ma być cięty, jest mocno umocowany. Małe elementy powinny zostać bezpiecznie przymocowane w imadle lub za pomocą zacisków do stołu warsztatowego lub stołu.

Wyraźnie zaznaczyć linię cięcia. Naciśnąć przycisk zasilania, aby rozpocząć cięcie. Ustawić stopkę pewnie w kontakcie z przecinaną powierzchnią. **NIE UŻYWAĆ SIŁY.** Stosować tylko taki nacisk, aby piła mogła ciąć. Pozwolić, aby brzeszczot i piła wykonały pracę.

C. CIĘCIE WGŁĘBNE

Wyraźnie zaznaczyć linię cięcia. W odpowiednim punkcie wyjściowym w obrębie wycinanego obszaru, umieścić czubek brzeszczotu nad tym punktem z piłą równoległe do linii cięcia. Opuścić piłę powoli, aż krawędź przycisku stopki oprie się na obrabianym przedmiocie. Powoli uruchomić piłę i pozwolić jej osiągnąć pełną prędkość. Trzymając piłę opartą na stopce, powoli opuścić brzeszczot na linię cięcia. Kontynuować ten ruch, aż brzeszczot znajdzie się prostopadle do przedmiotu obrabianego.



OSTRZEŻENIE : Upewnić się, że brzeszczot nie dotyka obrabianego przedmiotu, dopóki piła nie osiągnie maksymalnej prędkości. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem i doprowadzić do poważnych obrażeń.

D. CIĘCIE METALI

Do przecinania elementów metalowych za pomocą tego narzędzia należy używać ostrego ostrza przeznaczonego do tego celu. Zalecamy smarowanie powierzchni tnącej olejem do cięcia, aby uniknąć gromadzenia się ciepła. Postępować zgodnie z ogólną procedurą cięcia przedstawioną na poprzedniej stronie. Nie stosować siły. Używać tylko takiego nacisku, aby piła mogła kontynuować cięcie. Brzeszczot do cięcia metalu jest dostępny w sklepie.

E. WARUNKI TRANSPORTU

Transport produktu może być dowolnym rodzajem transport w zamkniętym opakowaniu fabrycznym lub bez niego, zabezpieczającym produkt przed uszkodzeniami mechanicznymi, opadami atmosferycznymi, działaniem substancji aktywnych chemicznie oraz przestrzeganiem środków ostrożności przy przewozie towarów delikatnych.

10. KONSERWACJA



OSTRZEŻENIE : Nie dopuszczać do kontaktu płynów hamulcowych, benzyny, produktów ropopochodnych, olejów penetrujących itp. z częściami z tworzywa sztucznego. Zawierają one bowiem groźne substancje chemiczne, które mogą uszkodzić, osłabić lub zniszczyć obudowę, naruszając w ten sposób integralność podwójnej izolacji.

A. OGÓLNE



OSTRZEŻENIE : Przed przystąpieniem do regulacji, serwisowania lub konserwacji należy bezwzględnie wyjąć akumulator z narzędzia.

Twoje elektronarzędzie nie wymaga dodatkowego smarowania ani konserwacji.

Do czyszczenia elektronarzędzia nigdy nie należy używać wody ani chemicznych środków czyszczących. Czyścić suchą szmatką. Elektronarzędzie należy zawsze przechowywać w suchym miejscu. Utrzymywać szczeliny wentylacyjne silnika w czystości. Wszystkie działające elementy sterujące należy utrzymywać w stanie wolnym od kurzu. Niekiedy przez szczeliny wentylacyjne mogą być widoczne iskry. Jest to normalne zjawisko i nie powoduje uszkodzenia elektronarzędzia.

Brzeszczot należy wymienić i dostosować do materiału, który ma być cięty, kiedy tylko jego zęby stępiają się i nie będzie możliwe prawidłowe cięcie. Po zakończeniu piłowania należy wyczyścić urządzenie. Usunąć wszelkie zabrudzenia (np. trociny). W razie potrzeby oczyścić uchwyt piły szczotką lub przedmuchać go sprężonym powietrzem. Zakres temperatur otoczenia podczas użytkowania i przechowywania narzędzia i akumulatora wynosi 0°C/+45°C.

Zalecany zakres temperatur otoczenia dla systemu ładującego podczas ładowania wynosi 0°C/+40°C.

W elektronarzędziu znajdują się części, które mogą być naprawiane przez użytkownika. Proszę zapoznać się z listą części zamiennych w instrukcji obsługi.

B. SPRAWDZANIE ŚRUB MOCUJĄCYCH

Regularnie sprawdzać wszystkie śruby mocujące i upewnić się, że są one odpowiednio dokręcone. Jeśli którakolwiek ze śrub jest poluzowana, należy ją natychmiast dokręcić. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może spowodować poważne obrażenia.

C. KONSERWACJA SILNIKA

Uzwojenie silnika jest "sercem" elektronarzędzia. Należy uważać, aby uzwojenie nie uległo uszkodzeniu i/lub nie zostało zamoczone w oleju lub wodzie.

11. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

PROBLEM	MOŻLIWE PRZYCZYNY	PRAWDOPODOBNE ROZWIĄZANIA
PRODUKT NIE URUCHAMIA SIĘ	Nie zostało podłączone zasilanie	Podłączyć do zasilania/akumulatora
	Uszkodzona bateria zasilająca	Sprawdzenie przez elektryka
	Inny defekt elektryczny produktu	Sprawdzenie przez elektryka
	Niski poziom naładowania baterii	Należy naładować akumulator przed rozpoczęciem pracy
URZĄDZENIE ZATRZYMUJE SIĘ PO POWOLNYM CIĘCIU	Niski poziom naładowania baterii	Należy wymienić zestaw baterii przed rozpoczęciem pracy
	Otwory wentylacyjne są zatkane	Oczyszczyć otwory wentylacyjne
ISKRENIE WIDOCZNE PRZEZ OTWORY WENTYLACYJNE OBUDOWY	Niewielka ilość iskier może być widoczna przez otwory wentylacyjne obudowy.	Jest to normalne ZJAWISKO i nie świadczy o usterce
NIEZADOWALAJĄCY REZULTAT	Ostrze jest zużyte	Wymienić na nowe ostrze

12. OCHRONA ŚRODOWISKA



UWAGA : Produkt ten został oznaczony symbolem odnoszącym się do usuwania odpadów elektrycznych i elektronicznych. Oznacza to, że tego produktu nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi, lecz oddać go do centrum zbiórki zgodnie z europejską dyrektywą WEEE. W celu uzyskania informacji na temat recyklingu należy skontaktować się z lokalnymi władzami lub magazynem firmy. Zostanie on poddany recyklingowi lub zdemontowany w celu zmniejszenia negatywnego wpływu na środowisko. Sprzęt elektryczny i elektroniczny może być niebezpieczny dla środowiska i zdrowia ludzi, ponieważ zawiera niebezpieczne substancje.

13. GWARANCJA

Produkty Dexter zostały zaprojektowane w taki sposób, aby spełniać najwyższe standardy jakości DIY. Dexter zapewnia 36-miesięczną gwarancję na swoje produkty, od daty zakupu. Niniejsza gwarancja obejmuje wszystkie wady materiałowe i produkcyjne które mogą się pojawić. Żadne inne roszczenia niezależnie od ich charakteru, pośredniego lub bezpośredniego, w odniesieniu do osób i/lub materiałów są nie do przyjęcia. Produkty Dexter nie są przeznaczone do profesjonalnego użytku.

W razie wystąpienia jakichkolwiek problemów lub awarii, należy w pierwszej kolejności skontaktować się z autoryzowanym dystrybutorem produktów Dexter. W większości przypadków, dystrybutor Dexter będzie w stanie rozwiązać problem lub skorygować wadę.

Naprawa lub wymiana części nie przedłuża okresu gwarancji.

Wszystkie wady, które pojawiły się w wyniku zużycia lub uszkodzenia nie są objęte gwarancją. Między innymi dotyczy to zużycia przełączników, wyłączników obwodów ochronnych i silników.

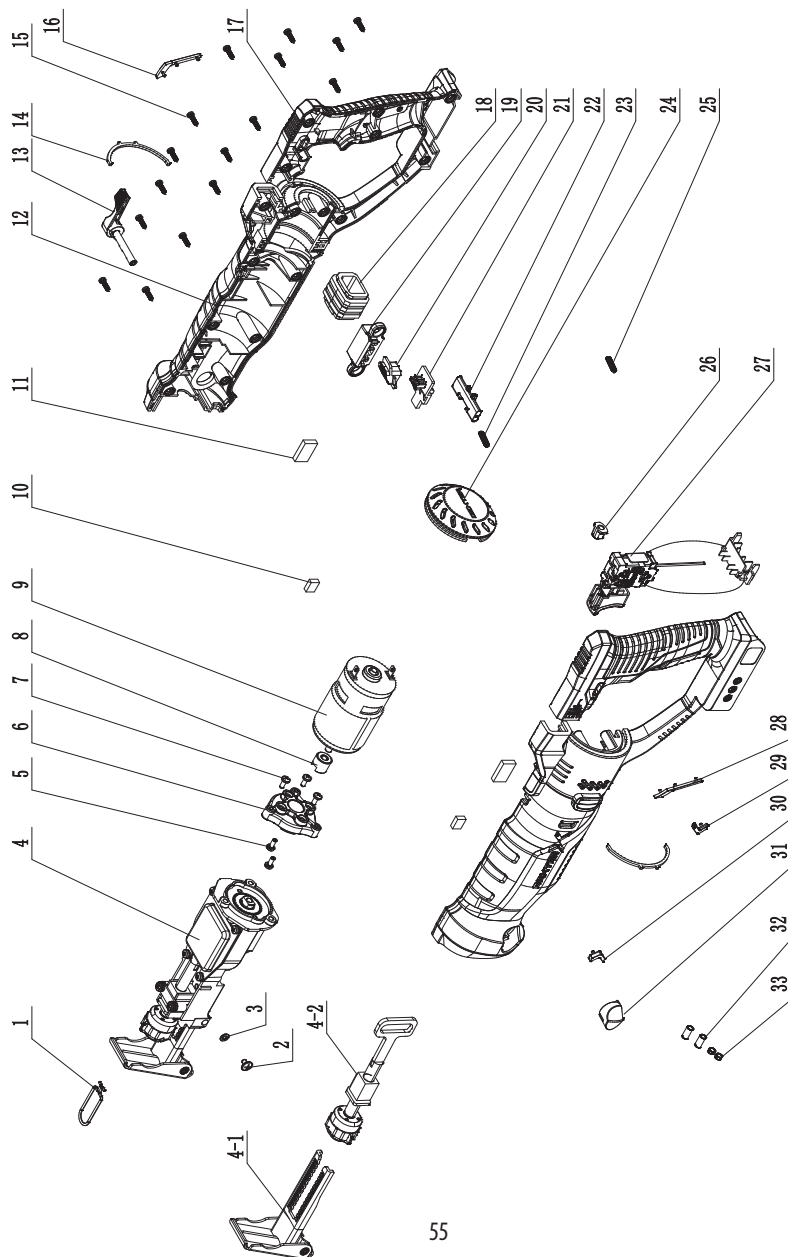
- Roszczenia do gwarancji mogą być dochodzone tylko w przypadku:
- Potwierdzenia daty zakupu paragonem
- Nie dokonaniu naprawy lub wymiany części przez osoby trzecie.
- Problem nie wynika z normalnego zużycia.
- Jeśli urządzenie nie zostało użyte niezgodnie z przeznaczeniem (przeciążenie maszyny lub montaż niezatwierdzonych akcesoriów).
- Wymagane prace konserwacyjne i naprawy zostały przeprowadzone prawidłowo.
- Nie doszło do forsowania, niewłaściwego obchodzenia się, nieuprawnionego użycia lub wypadku.
- Nie ma uszkodzeń spowodowanych przez czynniki zewnętrzne lub ciała obce, takie jak piasek i kamienie.
- Nie ma żadnych uszkodzeń spowodowanych przez nieprzestrzeganie instrukcji bezpieczeństwa i instrukcji użytkowania.
- Braku działania siły wyższej.
- Nie użyto niewłaściwych części, części które nie zostały wyprodukowane przez firmę DEXTER, a które to spowodowały uszkodzenie
- Narzędzie/akumulator/ładowarka nigdy nie zostały zdemontowane lub otwarte.
- Narzędzie/akumulator/ładowarka nigdy nie znajdowały się w wilgotnym środowisku (rosa, deszcz, zanurzenie w wodzie...).
- Opis warunków reklamacji jest zakończony.

Warunki gwarancji obowiązują w połączeniu z naszymi warunkami sprzedaży i dostawy.

Wadliwe narzędzia przesłane do Dexter za pośrednictwem dystrybutorów Dexter będą akceptowane przez Dexter tak długo, jak produkt będzie odpowiednio opakowany. Jeśli wadliwy towar zostanie wysłany bezpośrednio do Dexter przez konsumenta, zostanie on zaakceptowany przez Dexter pod warunkiem że konsument zapłaci za koszty wysyłki.

Produkty które zostaną dostarczone w złym stanie, źle zapakowane, nie będą akceptowane przez Dexter.

14. PERSPEKTYWICZNY WIDOK EKSPLODUJĄCY & LISTA CZĘŚCI ZAMIENNYCH



14. PERSPEKTYWICZNY WIDOK EKSPLODUJĄCY & LISTA CZĘŚCI ZAMIENNYCH

1	Drut stalowy antypoślizgowy	1
2	Śruba do pokręta obrotowego	1
3	Podkładka pod pokręto	1
4	Zespół posuwny	1
4-1	Montaż płyty przedniej	1
4-2	Zespół drążka uderowego	1
5	Śruba	2
6	Kołpak końcowy silnika	1
7	Śruba	3
8	Blok transferu	1
9	Silnik	1
10	Przednia podkładka gumowa	2
11	Środkowa podkładka gumowa	2
12	Lewa i prawa strona obudowy przedniej	1
13	Pokręto	1
14	Lewa i prawa strona bloku dekoracyjnego	2
15	Śruba	16
16	Prawa strona bloku dekoracyjnego	1
17	Lewa i prawa strona tylnej obudowy	1
18	Tłumiąca podkładka gumowa	1
19	Tłumiący blok przyłączeniowy	1
20	Górna pokrywa przycisku blokady	1
21	Blokada	1
22	Popychacz	1
23	Sprężyna	1
24	Tylna pokrywa obudowy	1
25	Sprężyna przycisku blokady obrotów	1
26	Przezroczysta osłodka	1
27	Zespół przełącznika	1
28	Dekoracyjna lewa część	1
29	Strzałka w prawo	1
30	Strzałka w lewo	1
31	Gumowa zatyczka	1
32	Rurka termokurczliwa	2
33	Pierścień magnetyczny	2

1. ВИКОРИСТАННЯ ЗА ПРИЗНАЧЕННЯМ

Пристрій призначений для розпилювання деревини, металу і пластика за допомогою відповідних встановлених лез.

Він придатний для прямого розпилювання з кутом нахилу до 90°.

Шаблева пила призначена для ручного використання. Забороняється встановлювати її на верстак, якщо тільки виробник виробу не дасть спеціальних інструкцій про те, як це зробити. Не використовуйте виріб для будь-яких інших цілей.

Дотримуйтеся рекомендацій щодо застосування пилових полотен

2. СПЕЦІАЛЬНІ ВКАЗІВКИ ПРО ДОТРИМАННЯ ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

A. Під час виконання операції, коли різальне приладдя може торкатися прихованої проводки, тримайте електроінструмент за ізольовані захватні поверхні. При контакті різального приладдя з проводом під напругою відкриті металеві частини електроінструмента стають провідниками і можуть викликати ураження оператора електричним струмом.

B. Використовуйте затискачі або інші практичні способи закріплення та утримання заготовки на стійкій платформі.

Утримувана руками або притиснута до тіла заготовка нестійка, таке положення може призвести до втрати контролю.

3. ДОДАТКОВІ ВКАЗІВКИ ПРО ДОТРИМАННЯ ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

A. Закріпіть заготовку. Заготовка, затиснута за допомогою затискних пристроїв або в лещатах, утримується надійніше, ніж вручну.

B. Не використовуйте матеріали, які містять азбест. Азбест вважається канцерогенним.

C. Перед тим, як покласти інструмент, дочекайтеся його повної зупинки. Полотно інструмента може заклинити і призвести до втрати контролю над електроінструментом.

D. Не використовуйте електроінструмент з пошкодженим шнуром живлення. Якщо під час роботи було виявлено пошкодження шнура живлення, не торкайтеся до нього та не виймайте вилку з розетки. Пошкоджені кабелі збільшують ризик ураження електричним струмом.

E. Електроінструмент, який використовується на відкритому повітрі, повинен підключатися до живлення за допомогою переривника ланцюга замикання на землю.

F. Тримайте руки подалі від зони розпилювання. Не торкайтеся до розпилюваного матеріалу знизу. Контакт з пиловим полотном може призвести до травм.

G. Направляйте інструмент в сторону оброблюваної деталі лише у ввімкненому стані. В іншому випадку існує ризик віддачі, якщо полотно інструмента застрягне в заготовці.

H. Під час розпилювання стежте за тим, щоб поворотний черевик пили завжди був обернений у напрямку місця виконання роботи. Пилове полотно може заклинити і призвести до втрати контролю над електроприладом.

I. Після завершення роботи вимкніть електроприлад. Витягуйте пилове полотно з прорізу лише після того, як електроприлад зупиниться. Це допоможе уникнути відсакування електроприладу і його можна буде безпечно покласти.

J. Використовуйте лише непошкоджені пилові полотна в належному стані. Погнуті або затуплені пилові полотна можуть зламатися або викликати віддачу.

K. Ретельно фіксуйте матеріал, який потрібно розпиляти. Не підтримуйте заготовку рукою або ногою. Не торкайтеся до будь-яких предметів на землі полотном працюючої пили. Небезпека віддачі.

L. Використовуйте відповідні датчики, що дозволяють визначити наявність прихованої електропроводки в зоні проведення робіт або зверніться за допомогою до місцевої обслуговуючої компанії. Контакт з проводкою може призвести до пожежі та ураження електричним струмом. Пошкодження газових труб може призвести до вибуху. Пошкодження водопровідних труб може завдати шкоди майну або призвести до ураження струмом.

M. Після вимкнення не «пригальмовуйте» пилове полотно, застосовуючи до нього бічний тиск. Це може пошкодити пилове полотно, зламати його або призвести до віддачі.

N. Під час виконання операції, коли різальний інструмент може торкатися прихованої проводки або власного шнура, тримайте електроінструмент за ізольовані захватні поверхні. При контакті з проводом під напругою відкриті металеві частини електроінструмента стають провідниками і можуть викликати ураження оператора електричним струмом.

4. ЗАЛИШКОВИЙ РИЗИК

Навіть при використанні електроінструмента згідно з інструкцією неможливо усунути всі залишкові фактори ризику. Конструкція і дизайн електроінструмента можуть призвести до виникнення наступних небезпек

- пошкодження легень, якщо відсутня респіраторна маска;
- пошкодження органів слуху, якщо відсутні засоби захисту органів слуху;
- шкода здоров'ю в результаті впливу вібрації, якщо електроінструмент використовується протягом більш тривалого періоду часу або неналежним чином використовується чи обслуговується.

5. ЗНИЖЕННЯ РИЗИКІВ

Було виявлено, що вібрації від ручних інструментів можуть сприяти виникненню у деяких людей стану, званого синдромом Рейно. Симптоми можуть включати поколювання, оніміння і збліднення, зазвичай пальців, що, як правило, проявляється під впливом низької температури. Вважається, що розвитку цих симптомів сприяють спадкові фактори, вплив низької температури і вологи, діста, куріння й методи роботи. Для зменшення впливу вібрації оператор може вжити наступних заходів:

- Тепло одягатися в холодну погоду. При роботі з пристроєм носити рукавиці, щоб тримати руки і зап'ястя в теплі.
- Було виявлено, що холод є основним фактором, який сприяє розвитку синдрому Рейно.
- Після кожної операції виконувати фізичні вправи для покращення кровообігу.
- Робити часті перерви на роботі. Обмежити тривалість впливу на день.

Якщо ви відчуваєте який-небудь з цих симптомів, негайно припиніть використання інструмента і зверніться до лікаря.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Тривале використання інструмента може призвести до травм або погіршити їх стан.

При тривалому використанні будь-якого інструмента робіть регулярні перерви.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Під час роботи пристрій створює електромагнітне поле. Це поле, за певних обставин, може втручатися в роботу активних або пасивних медичних імплантів. Щоб знизити ризик серйозних або смертельних травм, ми рекомендуємо особам з медичними імплантатами проконсультуватися з лікарем або з виробником медичних імплантів перед початком експлуатації цього пристрою.

6. ЗНАЧЕННЯ СИМВОЛІВ



Будь ласка, уважно прочитайте інструкцію перед використанням приладу



Використовуйте захисні окуляри



Використовуйте засоби захисту органів слуху



Використовуйте пілезахисну маску



Використовуйте захисні рукавиці



Забораються утилізувати електровари разом з побутовими відходами. По можливості, здайте на переробку. Дізнайтеся про таку можливість в місцевих органах влади або у продавця



Виріб відповідає застосовній Директиві ЄС; була проведена процедура оцінки відповідності цій директиві



Знак відповідності продукції застосовним технічним регламентам України.

UP20

Універсальність: сумісність лише з виробами Sterwins UP20, Lexman UP20 і Dexter UP20



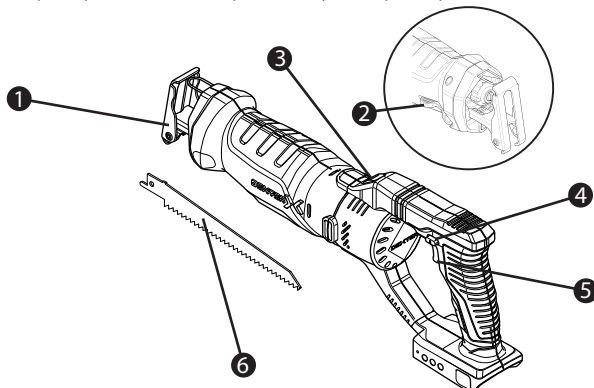
Постійний струм (DC)



Це попередження про небезпеку попереджає про пошкодження пристрою чи іншого майна або про ризик отримання фізичних травм

7. ОПИС

Цей прилад призначений для важких режимів експлуатації. Перед використанням ознайомтеся з основними компонентами інструмента.



1. Передня пластина
2. Важіль блокування передньої пластини
3. Кнопка блокування обертання
4. Кнопка розблокування
5. Вимикач
6. Полотно для різання дерева

8. ТЕХНІЧНІ ДАНІ

МОДЕЛЬ	20VRP52-180.1
НОМІНАЛЬНА НАПРУГА	18 В пост. струму (Макс. 20 В пост. струму)
ХОЛОСТИЙ ХІД №	0-3000/хв
ДОВЖИНА ХОДУ	22 mm
МАКС. ГЛИБИНА РІЗАННЯ	
ДЕРЕВО	180 mm
АЛЮМІНІЙ	19 mm
МЕТАЛ	5 mm
ВАГА	1,8 кг
СУМІСНІ АКУМУЛЯТОРИ	20 В BA2-25.1: літій-іонний акумулятор ємністю 2,5 А*год – 20 В BA2-50.1: літій-іонний акумулятор ємністю 5.0 А*год - 20 В BA2-25.11: літій-іонний акумулятор ємністю 2.5 А*год – 20 В BA2-50.11: літій-іонний акумулятор ємністю 5.0 А*год
СУМІСНІ ЗАРЯДНІ ПРИСТРОЇ	Модель №: 20 В CH1- 3А .1- Вхід: 100-240 В~ 50-60 Гц, 75 Вт – Вихід: 21 В постійного струму 3 А Модель №: 20 В CH2- 6А.1 - Вхід: 100-240 В~ 50-60 Гц, 150 Вт – Вихід: 21 В постійного струму 6А
РІВЕНЬ ЗВУКОВОГО ТИСКУ L_{PA}	86.6 dB(A)
РІВЕНЬ ЗВУКОВОЇ ПОТУЖНОСТІ L_{WA}	97.6 dB(A)
ПОХИБКА K_{PA} , K_{WA}	5 dB(A)
ЗАГАЛЬНЕ ЗНАЧЕННЯ ВІБРАЦІЇ a_h В (дощка):	Основна ручка: 9,443 m/s ² Передня область захоплення: 10,172 m/s ²
ЗАГАЛЬНЕ ЗНАЧЕННЯ ВІБРАЦІЇ a_h WB (Дерев'яний брус):	Основна ручка: 8,081 m/s ² Передня область захоплення: 8,953 m/s ²
ПОХИБКА K	K=1.5 m/s ²

- Заявлене загальне значення вібрації і заявлений рівень звуку були виміряні у відповідності зі стандартною методикою випробування і можуть використовуватися для порівняння інструментів;
- Заявлене загальне значення вібрації і заявлений рівень звуку також можуть бути використані для попередньої оцінки впливу.
- Рівень вібрації і рівень звуку при використанні електроінструмента можуть відрізнятися від заявлених значень в залежності від способу використання інструмента, зокрема, від типу заготовки. Необхідно визначити заходи гарантування безпеки оператора, засновані на оцінці впливу в реальних умовах використання (з урахуванням всіх етапів циклу маневрування, таких як час, коли прилад вимкнений і коли він працює без навантаження, на додаток до контролера).

У разі неправильного використання даний інструмент може викликати синдром впливу вібрації на кисті рук. Щоб звести до мінімуму ризик впливу вібрації і шуму:

- завжди використовуйте гострі зубила, свердла і полотна;
- обслуговуйте інструмент відповідно до цих інструкцій й ретельно змашуйте його (при необхідності);
- при регулярному використанні інструмента придбайте аксесуари для захисту від вібрації і шуму;
- плануйте свій робочий графік таким чином, щоб розподілити використання інструмента з високим рівнем вібрації на кілька днів.

Під час роботи з пристроєм рекомендується використовувати засоби захисту органів слуху.

9. ЕКСПЛУАТАЦІЯ

А. ВИМИКАЧ ЖИВЛЕННЯ ТА КНОПКА РОЗБЛОКУВАННЯ

Щоб увімкнути електроінструмент спочатку натисніть кнопку розблокування. Потім натисніть кнопку вимикача і залиште її натиснутою. Щоб вимкнути електроінструмент відпустіть кнопку вимикача. Примітка: З міркувань безпеки вимикач не може бути заблокованим. Він повинен залишатися натиснутим протягом усього часу виконання роботи. Ви можете регулювати швидкість ходу електроінструмента, коли він включений, змінюючи силу натискання на вимикач. Незначна сила натискання на вимикач призводить до низької швидкості ходу. Збільшення сили натискання на вимикач збільшує швидкість ходу. Необхідна швидкість ходу залежить від матеріалу й умов роботи і може бути визначена шляхом практичних випробувань. Рекомендується знижувати швидкість ходу в момент установки пилового полотна на заготовку і при розпилюванні пластика та алюмінію. При тривалому використанні з низькою швидкістю ходу електроінструмент може значно нагріватися. Використовуючи рукавиці, змініть пилове полотно і дайте електроінструменту працювати з максимальною швидкістю ходу близько трьох хвилин, щоб він охолонув.

В. ЗВИЧАЙНЕ ПИЛЯННЯ

Міцно тримайте пилу перед собою і якнайдалі від себе. Переконайтеся, що пилове полотно не забруднене сторонніми матеріалами. Переконайтеся, що матеріал, який розпилюється міцно закріплений. Невеликі заготовки повинні бути надійно затиснуті в лещатах або за допомогою затискачів на верстаку або на столі. Проведіть чітку лінію розпили. Щоб почати роботу увімкніть кнопку живлення. Встановіть черевик так, щоб він щільно прилягав до поверхні, яка розпилюється.

НЕ ДОКЛАДАЙТЕ НАДМІРНИХ ЗУСИЛЬ. Застосовуйте лише тиск достатній для того, щоб забезпечити пиляння.

Дозвольте пилі виконати свою роботу.

С. ГЛИБОКЕ ПИЛЯННЯ

Проведіть чітку лінію розпили. Встановіть кінчик пилки над відповідною точкою в зоні пиляння так, щоб пила була паралельна лінії розпили. Повільно опускайте пилу до тих пір, поки край кнопки черевика не торкнеться заготовки. Повільно увімкніть пилу і дайте їй розігнатися до повної швидкості. Поклавши пилу на черевик, повільно опустіть полотно на лінію розпили. Продовжуйте цей рух до тих пір, поки пильне полотно не стане перпендикулярно до оброблюваної заготовки.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Переконайтеся, що полотно не торкається заготовки доки пила не досягне максимальної швидкості. Вимоги може призвести до втрати контролю над інструментом і серйозних травм.

Д. ПИЛЯННЯ МЕТАЛУ

Під час пиляння металевого матеріалу за допомогою цього інструмента використовуйте спеціальне гостре полотно. Ми рекомендуємо змащувати ріжучу поверхню змащувально-охолоджувальною рідиною, щоб уникнути перегріву. Дотримуйтесь звичайної процедури пиляння, описаної на передній сторінці. Не докладайте надмірних зусиль до інструмента. Застосовуйте лише тиск достатній для того, щоб забезпечити пиляння. Лезо для різання металу можна придбати в магазині.

Е. УМОВИ ТРАНСПОРТУВАННЯ

Транспортування виробів може здійснюватися будь-яким закритим способом в упаковці виробника або без неї, із захистом виробу від механічних пошкоджень, атмосферних опадів, впливу хімічно активних речовин і з дотриманням всіх запобіжних заходів, необхідних при перевезенні крихких вантажів.

10. ОБСЛУГОВУВАННЯ



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не допускайте потрапляння гальмієвих рідин, бензину, нафтопродуктів, просочувальних масел тощо на пластикові деталі. Вони містять хімічні речовини, які можуть пошкодити, послабити або зруйнувати корпус, порушивши цілісність подвійної ізоляції.

А. ЗАГАЛЬНІ ПРИНЦИПИ



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Завжди виймайте акумуляторний блок з інструмента перед виконанням регулювання, технічного обслуговування або ремонту.

Електроінструмент не потребує додаткового змащення або технічного обслуговування. Ніколи не використовуйте воду або хімічні засоби для очищення електроінструмента. Протріть його сухою тканиною. Завжди зберігайте електроінструмент у сухому місці. Стежте за чистотою отворів для вентиляції двигуна. Не допускайте потрапляння пилу на органи управління. Іноді можна побачити іскри через вентиляційні отвори. Це нормально і не зашкодить електроінструменту. Міняйте пилові полотна відповідно до матеріалу, який розпилюється, коли зубці затупляються і належне пиляння стає неможливим. Після завершення роботи очищуйте пристрій. Видаляйте будь-який бруд (наприклад, тирсу). У разі необхідності очищуйте кріплення пильного полотна за допомогою щітки або продувайте стисненим повітрям.

Діапазон температур навколишнього середовища для використання та зберігання інструмента та акумулятора становить 0°C/+45°C. Рекомендований діапазон температур навколишнього середовища для зарядних систем під час зарядки становить 0°C/+40°C.

В електроінструменті є декілька обслуговуваних деталей. Див. перелік запасних частин в керівництві.

В. ОГЛЯД МОНТАЖНИХ ГВИНТІВ

Регулярно перевіряйте всі монтажні гвинти щоб переконатися, що вони затягнуті належним чином. У разі ослаблення гвинтів негайно затягніть їх. Недотримання цієї вимоги може призвести до серйозних травм.

С. ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ДВИГУНА

Обмотка двигуна – це "серце" електроінструмента. Необхідно виявляти підвищену обережність, щоб уникнути пошкодження обмотки і/або потрапляння на неї масла або води.

11. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

ПРОБЛЕМА	МОЖЛИВІ ПРИЧИНИ	МОЖЛИВІ РІШЕННЯ
ПРИЛАД НЕ ВМИКАЄТЬСЯ	Не підключений до джерела живлення	Підключіть до джерела живлення/акумулятора
	Акумулятор несправний	Віддайте на перевірку кваліфікованому електрику
	Інші електричні несправності інструмента	Віддайте на перевірку кваліфікованому електрику
	Низький заряд акумулятора	Перед початком роботи необхідно зарядити акумулятор
ПРИСТРІЙ ПЕРЕСТАЄ ПРАЦЮВАТИ ПІСЛЯ ПОВІЛЬНОГО ПИЛЯННЯ	Низький заряд акумулятора	Перед початком роботи необхідно замінити акумулятор
	Вентиляційні отвори заблоковані	Почистіть вентиляційні отвори
ЧЕРЕЗ ВЕНТИЛЯЦІЙНІ ОТВОРИ КОРПУСУ ВИДНО ІСКРИ	Невелику кількість іскор може бути видно через вентиляційні отвори корпусу	Це нормально і не свідчить про проблему
НЕЗАДОВІЛЬНИЙ РЕЗУЛЬТАТ	Полотно зношене	Замініть його на нове

12. ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА



УВАГА: Цей виріб позначений символом, що стосується утилізації відходів електронного та електричного обладнання. Це означає, що цей виріб забороняється викидати разом з побутовими відходами, він має бути доставлений до системи збору, яка відповідає вимогам Директиви Європейського союзу WEEE. За додатковою інформацією щодо утилізації зверніться до місцевих органів влади або в магазин. Потім виріб буде перероблений або розібраний, щоб зменшити вплив на довкілля. Електричне та електронне обладнання може бути небезпечним для довкілля та здоров'я людини, оскільки воно містить небезпечні речовини.

13. ГАРАНТІЯ

Вироби Dexter розроблені згідно з найвищими стандартами якості для самостійної роботи. Dexter надає 36-місячну гарантію на свої вироби, починаючи з дати покупки. Ця гарантія розповсюджується на весь матеріал та дефекти виробництва, що можуть виникнути. Після цього терміну, не будуть прийматися будь-які скарги, прямі чи непрямі, відносно людей та/або матеріалів. Dexter не передбачений для професійного використання. У разі виникнення проблеми або виявлення дефекту, сперш слід завжди звернутися до офіційного дистриб'ютора Dexter. У більшості випадків, дистриб'ютор Dexter зможе вирішити проблему або виправити дефект.

Ремонт або заміна запчастин не продовжує гарантійний період.

Дефекти, що виникли у результаті неправильного використання або зношування не покриваються гарантією. Серед таких, зокрема, дефекти, пов'язані з вмиканням/вимиканням, вмиканням захисної мережі та двигунами, у разі зношування.

Ваше звернення по гарантії може бути розглянуте лише у разі:

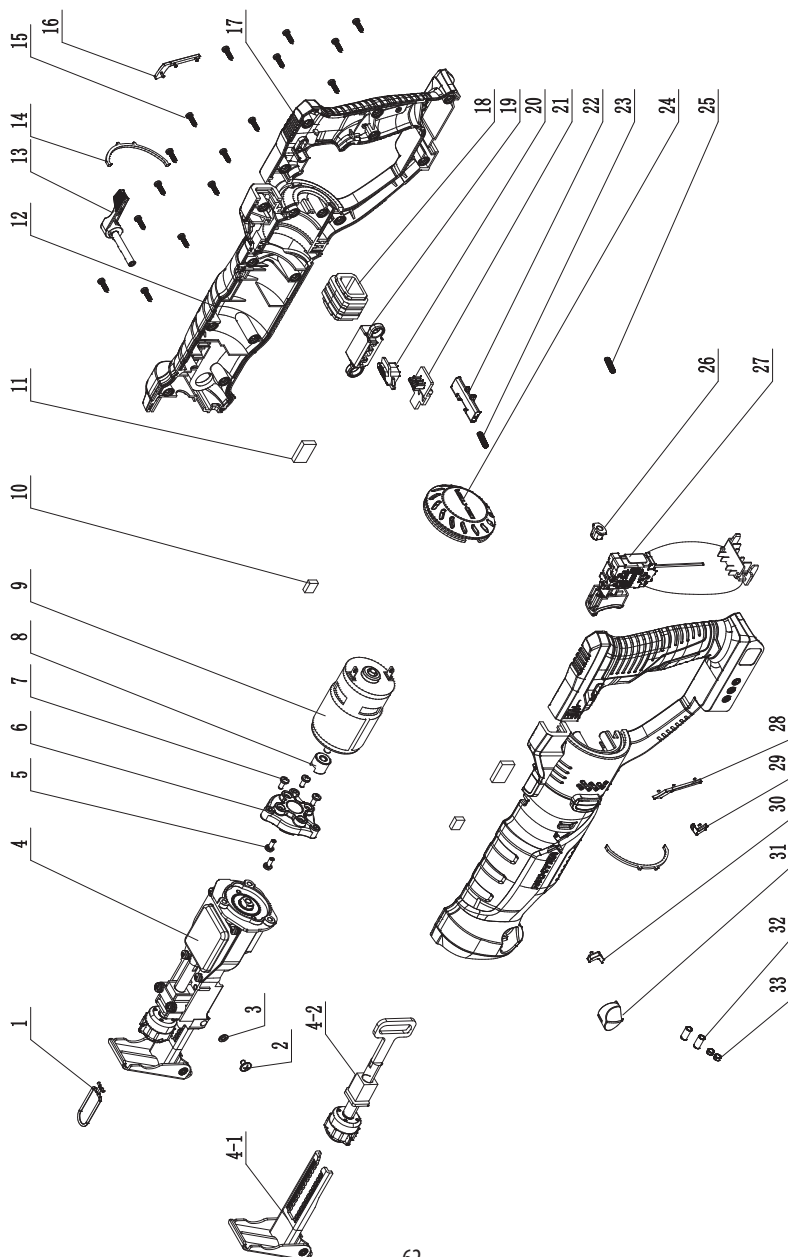
- Якщо Ви можете підтвердити дату покупки, надавши товарний чек.
- Ніякий ремонт та/або заміна деталей не проводилися третіми особами.
- Проблема полягає не в нормальному зносі.
- Інструмент використовувався правильно (не перевантажувався або до нього не під'єднувалися незатверджені аксесуари).
- Необхідне технічне обслуговування і ремонт виконувалися в належному порядку.
- Не було випадків перевантаження, неправильного поводження, несанкціонованого використання або пошкоджень.
- Якщо немає пошкоджень, спричинених зовнішнім впливом та сторонніми предметами, такими як пісок або камені.
- Якщо немає пошкоджень, спричинених невиконанням інструкції з безпеки та з експлуатації.
- Якщо немає форс-мажору з нашої сторони.
- Не використовувалися ніякі неправильні деталі, а також деталі, вироблені не компанією DEXTER, так як вони можуть виявитися причиною погіршення роботи товару
- Інструмент/акумулятор/зарядний пристрій ніколи не розбиралися і не розкривалися
- Інструмент/акумулятор/зарядний пристрій ніколи не піддавалися впливу вологого середовища (роса, дощ, занурення у воду ...).
- Якщо до звернення додається текст скарги.

Положення гарантії діють разом з умовами продажу та доставки.

Браковані інструменти необхідно повернути до Dexter через дистриб'ютора Dexter у належній упаковці. Якщо споживач відправляє вироби прямо до Dexter, Dexter зможе прийняти до обробки ці вироби, якщо споживач оплатить пересилку.

Dexter не прийме вироби, які надсилаються у неналежній упаковці.

14. ЗОБРАЖЕННЯ В РОЗІБРАНОМУ ВИГЛЯДІ ТА ПЕРЕЛІК ЗАПАСНИХ ЧАСТИН



14. ЗОБРАЖЕННЯ В РОЗІБРАНОМУ ВИГЛЯДІ ТА ПЕРЕЛІК ЗАПАСНИХ ЧАСТИН

1	Сталевий дріт з захистом від заземлення	1
2	Гвинт для поворотної кнопки	1
3	Шайба для поворотної кнопки	1
4	Рухомий механізм в зборі	1
4 -1	Збірка передньої пластини	1
4 -2	Шатун в зборі	1
5	Гвинт	2
6	Торцева кришка двигуна	1
7	Гвинт	3
8	Передавальний блок	1
9	Двигун	1
10	Передня гумова прокладка	2
11	Середня гумова прокладка	2
12	Ліва і права передня частина корпусу	1
13	Поворотна кнопка	1
14	Лівий і правий декоративний блок	2
15	Гвинт	16
16	Права декоративна частина	1
17	Ліва і права задня частина корпусу	1
18	Амортизуюча гумова прокладка	1
19	Амортизуючий з'єднувальний блок	1
20	Верхня кришка кнопки блокування	1
21	Блок блокування	1
22	Штовхаюча штанга	1
23	Пружина	1
24	Задня кришка корпусу	1
25	Пружина поворотної кнопки блокування	1
26	Прозорий ковпак	1
27	Вимикач в зборі	1
28	Ліва декоративна частина	1
29	Права стрілка	1
30	Ліва стрілка	1
31	Гумовий корок	1
32	Термоусадочна трубка	2
33	Магнітне кільце	2

1. UTILIZARE INTENȚIONATĂ

Acest aparat este proiectat pentru tăierea lemnului, metalului și plasticului cu lame adecvate.

Este indicat pentru tăieri drepte cu unghiuri de tăiere menținute la 90°.

Ferăstrăul pendular este proiectat pentru utilizare manuală; nu trebuie montat pe un banc de lucru, cu excepția cazului în care producătorul produsului oferă instrucțiuni specifice despre modul în care se poate face acest lucru. Nu utilizați produsul în niciun alt scop.

Trebuie respectate recomandările referitoare la pânza de ferăstrău.

2. AVERTISMENTE SPECIFICE DE SIGURANȚĂ

A. Țineți dispozitivul electric cu ajutorul suprafețelor de prindere izolate, atunci când efectuați o operațiune în care accesoriul de tăiere poate intra în contact cu cabluri ascunse. Accesoriul de tăiere care intră în contact cu un fir „sub tensiune” poate face ca părțile metalice expuse ale dispozitivului electric să fie sub tensiune, ceea ce poate provoca un șoc electric operatorului.

B. Utilizați cleme sau o altă modalitate practică de fixare și susținere a piesei de prelucrat pe o platformă stabilă. Susținerea piesei de prelucrat cu mâna sau sprijinită de corp o face instabilă, putând cauza pierderea controlului.

3. AVERTISMENTE DE SIGURANȚĂ SUPLIMENTARE

A. Fixați piesa de prelucrat. O piesă de prelucrat fixată cu dispozitive de prindere sau într-o menghină este ținută mai bine decât cu mâna.

B. Nu prelucrați materiale care conțin azbest. Azbestul este considerat cancerigen.

C. Așteptați întotdeauna până când dispozitivul s-a oprit complet înainte de a-l lăsa jos. Elementul de inserție al dispozitivului se poate bloca, putând duce la pierderea controlului asupra dispozitivului electric.

D. Nu utilizați un dispozitiv electric cu un cablu de alimentare deteriorat. Nu atingeți cablul deteriorat și nu trageți ștecherul de alimentare atunci când cablul este deteriorat în timpul lucrului. Cablurile deteriorate sporesc riscul unui șoc electric.

E. Conectați dispozitivele electrice care sunt utilizate în aer liber prin intermediul unui întrerupător de circuit cu împământare.

F. Țineți mâinile la distanță de zona de tăiere. Nu introduceți mâna sub materialul care se taie. Contactul cu lama ferăstrăului poate duce la rănire.

G. Ghidați dispozitivul pe piesa de prelucrat numai atunci când acesta este pornit. În caz contrar, poate exista pericol de recul atunci când elementul de inserție al dispozitivului se blochează în piesa de prelucrat.

H. În timp ce tăiați cu ferăstrăul, asigurați-vă că sabotul de ferăstrău pivotant este întotdeauna orientat înspre piesă.

Pânza de ferăstrău se poate bloca și poate duce la pierderea controlului asupra dispozitivului electric.

I. După tăiere, opriți dispozitivul electric și așteptați până când lama de ferăstrău s-a oprit înainte de a o scoate din locul de prelucrat. Astfel se evită reculul, iar dispozitivul poate fi așezat jos în siguranță.

J. Utilizați numai lame nedeteriorate și în stare corespunzătoare. Lamele de ferăstrău îndoit sau tocite se pot rupe sau pot provoca recul.

K. Fixați în mod corespunzător materialul de tăiat. Nu sprijiniți piesa de prelucrat cu mâna sau cu piciorul. Evitați să atingeți orice obiect la sol cu lama de ferăstrău în funcțiune. Pericol de recul.

L. Utilizați detectoare adecvate pentru a determina dacă liniile de utilități sunt ascunse în zona de lucru sau apelați la compania locală de utilități pentru asistență. Contactul cu liniile electrice poate duce la incendii și șocuri electrice. Deteriorarea unei conducte de gaz poate duce la explozie. Pătrunderea într-o conductă de apă cauzează daune materiale sau poate provoca un șoc electric.

M. După deconectare, nu „frânați” lama ferăstrăului prin aplicarea unei presiuni laterale asupra acesteia. Pânza de ferăstrău se poate deteriora, se poate rupe sau poate provoca recul.

N. Țineți dispozitivul electric numai de suprafețele de prindere izolate atunci când efectuați o operațiune în care dispozitivul de tăiere poate intra în contact cu cablajul ascuns al propriului cablu de alimentare. Contactul cu un fir „sub tensiune” face, de asemenea, ca părțile metalice expuse ale dispozitivului electric să fie „sub tensiune” și să electrocuteze operatorul.

4. RISCURI REZIDUALE

Chiar și atunci când dispozitivul electric este utilizat conform prescripțiilor, nu este posibil să se elimine toți factorii de risc reziduali. Următoarele pericole pot apărea în legătură cu construcția și proiectarea dispozitivului electric:

- Afectarea plămânilor dacă nu se poartă o mască de praf eficientă
- Afectarea auzului dacă nu se poartă o protecție auditivă eficientă
- Afectarea sănătății ca urmare a emisiilor de vibrații dacă dispozitivul electric este utilizat pe o perioadă mai lungă de timp sau dacă nu este gestionat și întreținut în mod adecvat.

5. REDUCEREA RISCURILOR

S-a raportat că vibrațiile de la unelte de mână pot contribui la o afecțiune numită sindromul Raynaud la anumite persoane. Simptomele pot include furnicături, amorțeală și albire, de obicei a degetelor, care apar de obicei la expunerea la frig. Se crede că factorii ereditari, expunerea la frig și umezeală, dieta, fumatul și practicile de lucru contribuie la apariția acestor simptome. Există măsuri care pot fi luate de către operator pentru a reduce eventualele efecte ale vibrațiilor:

- Mențineți-vă corpul cald pe vreme rece. Când operați produsul, purtați mănuși pentru a menține mâinile și încheieturile mâinilor calde. S-a raportat că vremea rece este un factor major care contribuie la apariția sindromului Raynaud.
- După fiecare perioadă de funcționare, faceți exerciții fizice pentru a intensifica circulația sângelui.
- Faceți pauze de lucru frecvente. Limitați durata de expunere pe zi.

Dacă prezentați oricare dintre simptomele acestei afecțiuni, întrerupeți imediat utilizarea și adresați-vă medicului dvs.



AVERTISMENT: Leziunile pot fi cauzate sau agravate de utilizarea prelungită a unui dispozitiv. Atunci când utilizați orice dispozitiv pentru perioade prelungite, asigurați-vă că faceți pauze regulate.



AVERTISMENT: Acest aparat produce un câmp electromagnetic în timpul funcționării. Acest câmp poate, în anumite circumstanțe, să interfereze cu implanturile medicale active sau pasive. Pentru a reduce riscul de rănire gravă sau fatală, recomandăm persoanelor cu implanturi medicale să se adreseze medicului specialist și producătorului implantului medical înainte de a utiliza acest aparat.

6. EXPLICAȚII PRIVIND SIMBOLURILE



Vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile înainte de a porni produsul



Purtați ochelari de protecție



Purtați protecție pentru urechi



Purtați o mască de praf



Purtați mănuși de siguranță



Deșeurile de produse electrice nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere. Vă rugăm să le reciclați acolo unde există facilități. Verificați la autoritatea locală sau respectați recomandările vânzătorului.



Produsul respectă directiva europeană aplicabilă și s-a realizat o metodă de evaluare a conformității pentru această directivă



Marcaj de conformitate care atestă că produsul respectă normele tehnice aplicabile din Ucraina

UP20

Universal : compatibil doar cu SterwinsUP20, Lexman UP20 și Dexter UP20



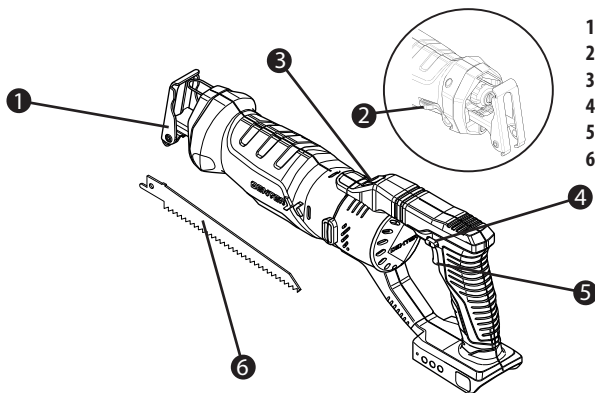
Curent continuu (CC)



Această notă de pericol avertizează asupra deteriorării aparatului sau a altor bunuri, sau asupra riscului de devătmare corporală

7. DESCRIERE

Acest dispozitiv este proiectat pentru utilizări de mare capacitate. Vă rugăm să vă familiarizați cu principalele componente ale acestui dispozitiv înainte de utilizare.



1. Placă frontală
2. Pârghie de blocare a plăcii frontale
3. Buton de blocare a rotației
4. Buton de blocare
5. Comutator pornit/oprit
6. Lamă pentru tăierea lemnului

8. DATE TEHNICE

MODEL	20VRP52-180.1
TENSIUNE NOMINALĂ	max. 20V c.c.
FRECVENȚA CURSEI ÎN GOL n0	0-3000/min
LUNGIME DE CURSĂ	22 mm
AD NCIME MAX. DE TĂIERE	
ÎN LEMN	180 mm
ÎN ALUMINIU	19 mm
ÎN METAL	5 mm
GREUTATE	1,8 kg
COMPATIBILITATE CU BATERII	Pachet de baterii 20V BA2-25.1:2.5Ah Li-ION – Pachet de baterii 20V BA2-50.1: 5.0 Ah Li-ION Pachet de baterii 20V BA2-25.11: 2.5 Ah Li-ION – Pachet de baterii 20V BA2-50.11: 5.0 Ah Li-ION
COMPATIBILITATE CU ÎNCĂRCĂTOARE	Model nr.: 20VCH1-3A.1- Intrare: 100-240V~ 50-60Hz, 75W- Ieșire: 21V c.c. 3A Model nr.: 20V CH2- 6A.1 - Intrare: 100-240V~ 50-60Hz, 150W – Ieșire: 21V c.c. 6A
PRESIUNE SONORĂ L_{PA}	86.6 dB(A)
PUTERE ACUSTICĂ L_{WA}	97.6 dB(A)
NEDETERMINAREK K_{PA} , K_{WA}	5 dB(A)
VALOARE TOTALĂ A VIBRAȚIEI a_{hB} (Bord)	Mâner principal: 9,443 m/s ² Zona de prindere frontală: 10,172 m/s ²
VALOARE TOTALĂ A VIBRAȚIEI a_{hWB} (Grindă de lemn)	Mâner principal: 8,081 m/s ² Zona de prindere frontală: 8,953 m/s ²
NEDETERMINARE K	K=1.5 m/s ²

- Valoarea(le) totală(e) declarată(e) a(le) vibrațiilor și valoarea(le) declarată(e) a(le) emisiilor au fost măsurate în conformitate cu o metodă de încercare standard și pot fi utilizate pentru a compara dispozitivele;
- Valoarea(le) totală(e) declarată(e) a(le) vibrațiilor și valoarea(le) declarată(e) a(le) emisiilor pot fi, de asemenea, utilizate într-o evaluare preliminară a expunerii.
- Emisia de vibrații și emisia acustica în timpul utilizării dispozitivului electric pot diferi față de valorile declarate, în funcție de modalitățile de utilizare a dispozitivului, în special de tipul de piesă de prelucrat; este necesar să se identifice măsurile de siguranță destinate să protejeze operatorul, care se bazează pe o estimare a expunerii în condiții reale de utilizare (luând în considerare toate părțile ciclului de manevră, cum ar fi momentele în care dispozitivul este oprit și în care acesta funcționează în gol, în afară de dispozitivul de comandă).

Acest dispozitiv poate provoca sindromul vibrațiilor mână-braț dacă utilizarea sa nu este gestionată în mod adecvat. Pentru a reduce la minim riscul de expunere la vibrații și zgomot:

- Folosiți întotdeauna dălți, burghie și lame ascuțite.
- Întrețineți acest dispozitiv în conformitate cu aceste instrucțiuni și păstrați-l bine lubrifiat (dacă este cazul).
- Dacă dispozitivul urmează să fie folosit în mod regulat, atunci investiți în accesorii anti-vibrații și anti-zgomot
- Planificați-vă programul de lucru astfel încât să repartizați utilizarea dispozitivelor cu vibrații înalte pe mai multe zile.

Se recomandă să purtați protecție pentru urechi în timpul operării acestui aparat.

9. OPERARE

A. ÎNTRERUPĂTOR DE ALIMENTARE ȘI BUTON DE BLOCARE

Pentru a porni dispozitivul electric, apăsați mai întâi butonul de blocare. Apoi apăsați comutatorul pornit/oprit și mențineți-l apăsat. Pentru a opri dispozitivul electric, eliberați comutatorul pornit/oprit.

Notă: Din motive de siguranță, comutatorul pornit/oprit nu poate fi blocat; acesta trebuie să rămână apăsat pe toată durata operațiunii. Puteți regla în mod variabil frecvența cursei dispozitivului electric atunci când acesta este pornit, apăsând comutatorul pornit/oprit în grade diferite.

Aplicarea unei presiuni ușoare asupra comutatorului pornit/oprit are ca rezultat o frecvență redusă a cursei. Aplicarea unei presiuni din ce în ce mai mari asupra comutatorului mărește frecvența cursei. Frecvența necesară cursei depinde de material și de condițiile de lucru și poate fi determinată cu ajutorul unor teste practice.

Se recomandă să reduceți frecvența cursei atunci când amplași lama de ferăstrău pe piesa de prelucrat și când tăiați plastic și aluminiu. În timpul perioadelor prelungite de utilizare la o frecvență redusă a cursei, dispozitivul electric se poate încălzi semnificativ.

Îndepărtați lama de ferăstrău folosind mânuși și lăsați dispozitivul electric să funcționeze la frecvența maximă a cursei timp de aproximativ trei minute pentru a se răci.

B. TĂIERE GENERALĂ

Țineți ferăstrăul ferm în față și foarte departe de voi. Asigurați-vă că pânza de ferăstrău este dragă de orice material străin.

Asigurați-vă că materialul de tăiat este ținut ferm. Piese mici de lucru ar trebui să fie amortizate în siguranță într-un menghin sau cu cleme la bancul de lucru sau la masă.

Marcați clar linia tăieturii. Apăsați comutatorul de alimentare pentru a porni acțiunea de tăiere. Puneți pantoful ferm în contact.

C. TĂIEREA PROFILELOR ÎNCLINATE

Marcați clar linia de tăiere. Dintr-un punct de plecare convenabil din zona de tăiere, plasați vârful lamei deasupra acelui punct, cu ferăstrăul paralel cu linia de tăiere. Coborâți încet ferăstrăul până când marginea sabotului pe care se află butonul se sprijină pe piesa de prelucrat. Poniți încet ferăstrăul și lăsați-l să atingă viteza maximă. Cu ferăstrăul sprijinit pe sabot, coborâți încet lama pe linia de tăiere. Continuați această mișcare până când lama ferăstrăului este perpendiculară pe piesa de prelucrat.



AVERTISMENT : Asigurați-vă că lama nu atinge piesa de prelucrat până când ferăstrăul nu atinge viteza maximă.

Nerespectarea acestei indicații ar putea cauza pierderea controlului și vătămare gravă.

D. TĂIEREA METALELOR

Atunci când tăiați materiale metalice cu acest dispozitiv, asigurați-vă că utilizați o lamă ascuțită concepută în acest scop. Vă recomandăm să lubrifiați suprafața de tăiere cu ulei de tăiere pentru a evita acumularea de căldură. Urmați procedura generală de tăiere de pe pagina anterioară. Nu forțați dispozitivele. Folosiți doar o presiune suficientă pentru a permite ferăstrăului să continue să taie. Lama pentru tăierea metalelor este disponibilă în magazin.

E. CONDIȚII DE TRANSPORT

Transportul produselor poate fi realizat cu orice tip de vehicul închis, în ambalajul de fabricație sau fără acesta, protejând produsul de deteriorări mecanice, precipitații, expunerea la substanțe chimice active și respectarea măsurilor de precauție pentru transportul mărfurilor fragile.

10. ÎNȚEȚINERE



AVERTISMENT: Nu permiteți ca lichidele de frână, benzina, produsele pe bază de petrol, uleiurile penetrante etc... să intre în contact cu piesele din plastic. Acestea conțin substanțe chimice care pot deteriora, slăbi sau distruge carcasa, compromițând astfel integritatea izolației duble.

A. GENERALITĂȚI



AVERTISMENT: Întotdeauna scoateți pachetul de baterii din dispozitiv înainte de a efectua orice operațiune de reglare, reparație sau întreținere. Dispozitivul dvs. electric nu necesită lubrifiere sau întreținere suplimentară.

Nu folosiți niciodată apă sau detergenți chimici pentru a curăța dispozitivul electric. Ștergeți cu o cârpă uscată. Depozitați întotdeauna dispozitivul electric într-un loc uscat. Păstrați fantele de ventilație ale motorului curate. Curățați de praf toate comenzile de lucru. Ocazional, este posibil să observați scântei prin fantele de ventilație. Acest lucru este normal și nu va va deteriora dispozitivul electric.

Înlocuiți pânza de ferăstrău în funcție de materialul de prelucrat, de îndată ce dinții acesteia sunt tociți și, prin urmare, nu mai este posibilă o tăiere corectă. Curățați aparatul după ce ați terminat lucrările de tăiere cu ferăstrăul. Îndepărtați orice murdărie (de exemplu, rumeguș). Dacă este necesar, curățați montajul pânzei de ferăstrău cu o perie sau suflați-l cu aer comprimat.

Intervalul de temperatură ambientală pentru utilizarea și depozitarea dispozitivelor și a bateriilor este de 0°C / +45°C.

Intervalul de temperatură ambientală recomandat pentru sistemul de încărcare în timpul încărcării este de 0°C / +40°C.

Dispozitivele dvs. electrice conțin unele piese care pot fi reparate de către utilizator. Vă rugăm să consultați lista de piese de schimb din manual.

B. INSPECTAREA ȘURUBURILOR DE MONTARE

Inspectați în mod regulat toate șuruburile de montare și asigurați-vă că sunt bine strânse. În cazul în care vreunul dintre șuruburi este slăbit, strângeți-l imediat. În caz contrar, poate rezulta vătămare gravă.

C. ÎNȚEȚINEREA MOTORULUI

Bobinajul unității motorului reprezintă „inima” dispozitivului electric. Acordați atenția cuvenită pentru a vă asigura că bobinajul nu se deteriorează și/sau nu se udă cu ulei sau apă.

11. DEPANARE

PROBLEMĂ	CAUZE POSIBILE	SOLUȚII PROBABILE
PRODUSULNU PORNEȘTE	Nu este conectat la sursa de alimentare	Conectarea la sursa de alimentare/baterie
	Bateria de alimentare este defectă	Verificarea de către un electrician specializat
	Alte defecte electrice ale produsului	Verificarea de către un electrician specializat
	Bateria este descărcată	Este necesar să încărcați pachetul de baterii înainte de funcționare
DISPOZITIVUL NU MAI FUNCȚIONEAZĂ DUPĂ CE A TĂIAT ÎNCET	Bateria este descărcată	Este necesar să schimbați pachetul de baterii înainte de funcționare
	Orificiile de aerisire sunt blocate	Curățați orificiile de aerisire
SC NTEI VIZIBILE PRIN ORIFICIILE DE AERISIRE ALE CARCASEI	Prin orificiile de aerisire ale carcasei pot fi vizibile mici scântei	Acest lucru este normal și nu indică o problemă
REZULTAT NESATISFĂCĂTOR	Lama este uzată	Înlocuiți cu o lamă nouă

12. PROTEJAREA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR



UWAGA : Acest produs a fost marcat cu un simbol referitor la eliminarea deșeurilor electrice și electronice. Această însemnă că acest produs nu trebuie aruncat împreună cu deșeurile menajere, ci trebuie returnat la un sistem de colectare conform Directivei europene DEEE. Contactați autoritățile sau reprezentanții locali pentru recomandări privind reciclarea. Dispozitivul va fi apoi reciclat sau dezmembrat pentru a reduce impactul asupra mediului. Echipamentele electrice și electronice pot fi periculoase pentru mediu și pentru sănătatea umană, deoarece conțin substanțe periculoase.

13. GARANȚIE

Dexter înseamnă produse concepute la cele mai înalte standarde de calitate în bricolaj – DIY, Dexter oferă garanție 36 de luni pentru produsele sale, de la data achiziționării. Această garanție se aplică tuturor defectelor materiale sau de producție care pot apărea. Nu sunt posibile alte pretenții, indiferent de natura acestora, directe sau indirecte, privitoare la persoane și/sau materiale. Produsele Dexter nu se adresează folosirii profesionale.

În cazul unei probleme sau al unui defect, întotdeauna luați legătura mai întâi cu distribuitorul dumneavoastră Dexter. În majoritatea cazurilor, distribuitorul Dexter vă poate ajuta să rezolvați problema sau să corecți defectul.

Reparațiile sau înlocuirile componentelor nu duc la prelungirea perioadei de garanție.

Defectele care au apărut ca rezultat al folosirii sau uzurii importatorului nu sunt acoperite de garanție. Printre altele, aici este vorba despre comutatoare, comutatoare de circuit protejat și motoare, în cazul uzurii.

Cererea dumneavoastră de utilizare a garanției se poate procesa numai dacă:

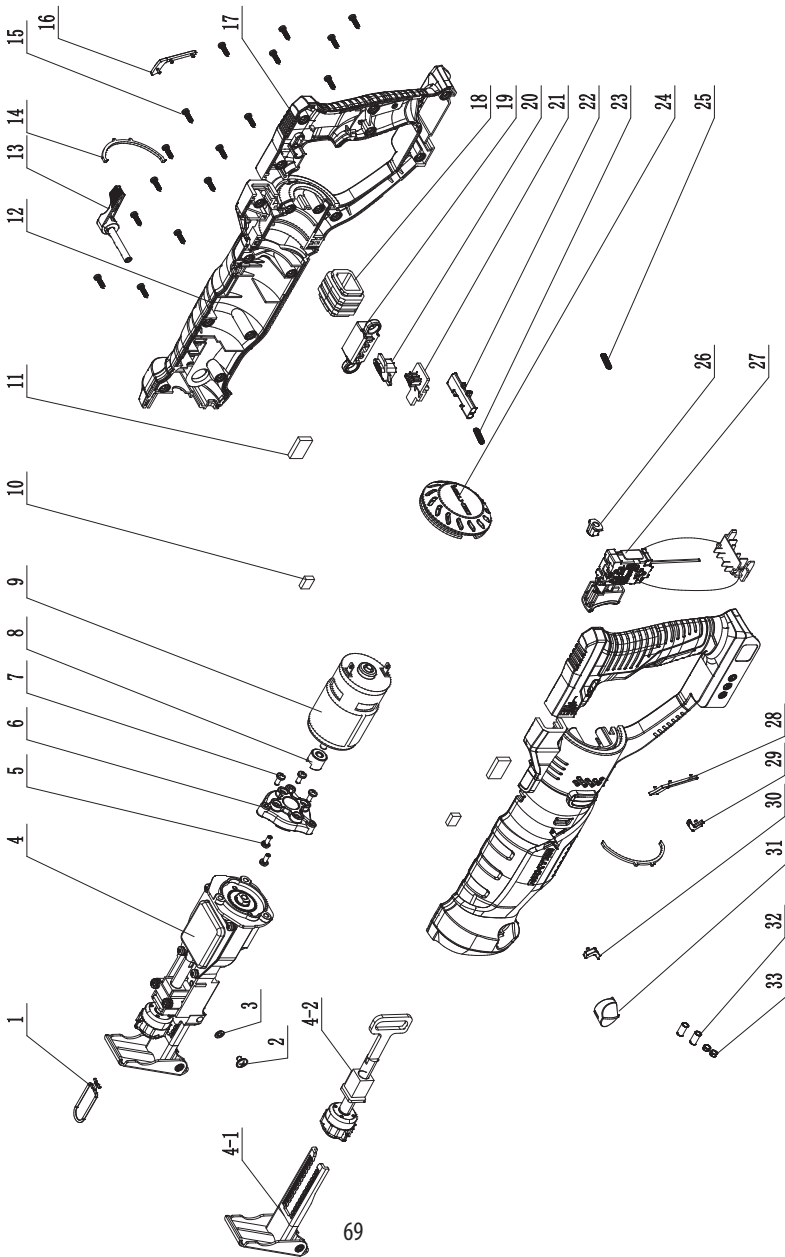
- Se poate face dovada datei de achiziție prin prezentarea chitanței.
- Nu au fost efectuate reparații și/sau înlocuiri de terți.
- Că problema nu este o problemă de uzură normală.
- Instrumentul nu a fost folosit de importator (suprîncărcarea dispozitivului sau fixarea de accesorii neaprobate).
- Lucrările de întreținere și reparații necesare au fost efectuate corect.
- Nu a existat forțare, manipulare necorespunzătoare, utilizare neautorizată sau accidente
- Nu există daune provocate de influențe externe sau corpuri străine, cum ar fi nisip sau pietre.
- Nu există daune provocate de nerespectarea instrucțiunilor de siguranță și a instrucțiunilor de utilizare.
- Nu ne aflăm într-o situație de forță majoră.
- Nu au fost folosite piese incorecte, piese care nu sunt produse de DEXTER, dacă se dovedește că aceasta este cauza deteriorării.
- Că instrumentul/bateria/incărcătorul nu a fost niciodată dezamblat sau deschis.
- Că instrumentul/bateria/incărcătorul nu a fost niciodată într-un mediu umed (rouă, ploaie, scufundată în apă ...)
- Se atașează o descriere a reclamației.

The warranty stipulations apply in combination with our terms of sale and delivery.

Faulty tools to be returned to Dexter via Dexter dealer will be collected by Dexter as long as the product is properly packaged. If faulty goods are sent directly to Dexter by the consumer, Dexter will only be able to process these goods if the consumer pays the shipping costs.

Products which are delivered in a poorly packaged condition will not be accepted by Dexter.

14. VEDERE DETALIATĂȘI LISTA PIESELOR DE SCHIMB



14. VEDERE DETALIIATĂ ȘI LISTA PIESELOR DE SCHIMB

1	Fir din oțel antiprindere	1
2	Șurub pentru butonul rotativ	1
3	Șaibă pentru butonul rotativ	1
4	Ansamblu de mișcare	1
4-1	Ansamblul plăcii frontale	1
4-2	Ansamblu de tijă pendulară	1
5	Șurub	2
6	Capac de capăt al motorului	1
7	Șurub	3
8	Bloc de transfer	1
9	Motor	1
10	Tampon frontal de cauciuc	2
11	Tampon median de cauciuc	2
12	Carcasă frontală stânga și dreapta	1
13	Buton rotativ	1
14	Bloc decorativ stânga și dreapta	2
15	Șurub	16
16	Piesă decorativă dreapta	1
17	Carcasă posterioară stânga și dreapta	1
18	Tampon de amortizare din cauciuc	1
19	Bloc de conexiune de amortizare	1
20	Capac superior al butonului de blocare	1
21	Bloc de blocare	1
22	Tijă de împingere	1
23	Arc	1
24	Capac posterior al carcasei	1
25	Arc rotativ pentru butonul de blocare	1
26	Capac transparent	1
27	Ansamblu de comutație	1
28	Piesă decorativă stângă	1
29	Săgeată dreapta	1
30	Săgeată stânga	1
31	Opritor de cauciuc	1
32	Tub termocontractabil	2
33	Inel magnetic	2

1. INTENDED USE

This machine is designed for sawing wood, metal and plastic with appropriate blades fitted.

It is suitable for straight cuts with the cutting angles keeps 90°

The reciprocating saw is designed for handheld use; it is not to be mounted onto a workbench unless specific instructions are given about how to do this by the manufacturer of the product. Do not use the product for any other purpose.

The saw blade recommendations are to be observed.

2. SPECIFIC SAFETY WARNINGS

A. Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring. Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.

B. Use clamps or another practical way to secure and support the workpiece to a stable platform. Holding the workpiece by hand or against your body leaves it unstable and may lead to loss of control.

3. ADDITIONAL SAFETY WARNINGS

A. Secure the workpiece. A workpiece clamped with clamping devices or in a vice is held more secure than by hand.

B. Do not work materials containing asbestos. Asbestos is considered carcinogenic.

C. Always wait until the tool has come to a complete stop before placing it down. The tool insert can jam and lead to loss of control over the power tool.

D. Do not use a power tool with a damaged power cord. Do not touch the damaged cord and pull the power plug when the cord is damaged while working. Damaged cords increase the risk of an electric shock.

E. Connect power tools that are used in the open via a ground fault circuit interrupter.

F. Keep hands away from the cutting area. Do not reach under the material being cut. Contact with the saw blade may result in injury.

G. Guide the tool against the workpiece only when it is switched on. Otherwise there may be danger of kickback when the tool insert jams in the workpiece.

H. While sawing, pay attention that the pivoting saw shoe always faces against the work. The saw blade can become wedged and lead to loss of control over the power tool.

I. After the cut, switch off the power tool and wait until the saw blade has come to a stop before pulling it out of the cut. This avoids kickback and the tool can be placed down securely.

J. Use only undamaged blades that are in proper condition. Bent or dull saw blades can break or cause kickback.

K. Properly clamp the material to be cut. Do not support the workpiece with your hand or foot. Avoid touching any objects to the ground with the running saw blade. Danger of kickback.

L. Use appropriate detectors to determine if utility lines are hidden in the work area or call the local utility company for assistance. Contact with electric lines can lead to fire and electric shock. Damaging a gas line can lead to explosion. Penetrating a water line causes property damage or may cause an electric shock.

M. After switching off, do not "brake" the saw blade by applying sideward pressure against it. The saw blade can become damaged, break or cause kickback.

N. Hold the power tool only by the insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring of its own power cord. Contact with a "live" wire also makes exposed metal parts of the power tool "live" and shocks the operator.

4. RESIDUAL RISKS

Even when the power tool is used as prescribed it is not possible to eliminate all residual risk factors. The following hazards may arise in connection with the power tool's construction and design :

- Damage to lungs if an effective dust mask is not worn
- Damage to hearing if effective hearing protection is not worn
- Damage to health resulting from vibration emission if the power tool is being used over a longer period of time or not adequately managed and properly maintained.

5. RISK REDUCTION

It has been reported that vibrations from handheld tools may contribute to a condition called Raynaud's Syndrome in certain individuals. Symptoms may include tingling, numbness and blanching, usually of the fingers, usually apparent upon exposure to cold. Hereditary factors, exposure to cold and dampness, diet, smoking, and work practices are all thought to contribute to the development of these symptoms. There are measures that can be taken by the operator to possibly reduce the effects of vibration:

- Keep your body warm in cold weather. When operating the product, wear gloves to keep the hands and wrists warm. It is reported the cold weather is a major factor contributing to Raynaud's Syndrome.
- After each period of operation, exercise to increase blood circulation.
- Take frequent work breaks. Limit the amount of exposure per day.

If you experience any of the symptoms of this condition, immediately discontinue use and see your doctor about these symptoms.



WARNING : Injuries may be caused or aggravated by prolonged use of a tool. When using any tool for prolonged periods, ensure you take regular breaks.



WARNING : This machine produces an electromagnetic field during operation. This field may, under some circumstances, interfere with active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their medical specialist and the medical implant manufacturer before operating this machine.

6. SYMBOL EXPLANATIONS



Please read the instructions carefully before starting the product



Wear safety glasses



Wear ear protection



Wear dust mask



Wear safety gloves



Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authority or retailer advice



The product complies with applicable European directive and an evaluation method of conformity for these directives was done



Conformity marking that product complies with applicable Ukrainian technical regulations.

UP20

Universal : compatible only with Sterwins UP20, Lexman UP20, and Dexter UP20



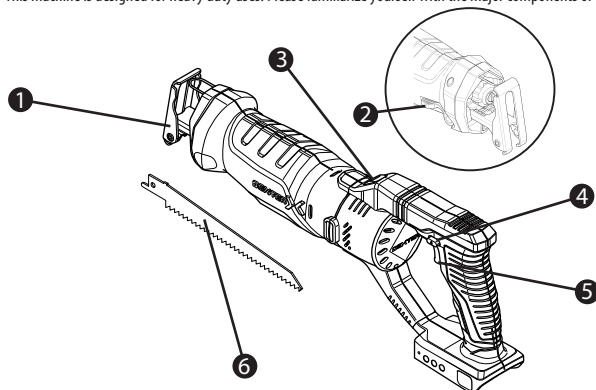
Direct current (DC)



This danger notice warns of damage to the appliance or other properties, or may cause physical injuries

7. DESCRIPTION

This machine is designed for heavy duty uses. Please familiarize yourself with the major components of this tool before use



1. Front plate
2. Front plate locking lever
3. Rotation locking button
4. Lock-off button
5. On/Off switch
6. Blade for wood cutting

8. TECHNICAL DATA

MODEL	20VRPS2-180.1
RATED VOLTAGE	18V d.c.(Max. 20V d.c.)
NO LOAD STROKE RATE n0	0-3000/min
STROKE LENGHT	22 mm
MAX. CUTTING DEPTH	
IN WOOD	180 mm
IN ALUMINIUM	19 mm
IN METAL	5 mm
WEIGHT	1,8 kg
COMPATIBILITIES WITH BATTERIES	20VBA2-25.1:2.5Ah Li-ION battery pack - 20VBA2-50.1:5.0Ah Li-ION battery pack 20VBA2-25.11:2.5Ah Li-ION battery pack - 20VBA2-50.11:5.0Ah Li-ION battery pack
COMPATIBILITIES WITH CHARGERS	Model no:20VCH1-3A.1-Input:100-240V~ 50-60Hz,75W-Output:21V d.c. 3A Model no:20VCH2-6A.1-Input:100-240V~ 50-60Hz,150W-Output:21V d.c. 6A
SOUND PRESSURE L_{pA}	86.6 dB(A)
SOUND POWER L_{WA}	97.6 dB(A)
UNCERTAINTY $K_{pA} \cdot K_{WA}$	5 dB(A)
VIBRATION a_h , B (board):	Main handle: 9,443 m/s ² Front gripping area: 10,172 m/s ²
VIBRATION a_h , WB (Wood beam):	Main handle: 8,081 m/s ² Front gripping area: 8,953 m/s ²
UNCERTAINTY K	K=1.5 m/s ²

- The declared total vibration value (s) and the declared emission value (s) sound have been measured in accordance with a standard test method and can be used to compare tools;
- The declared total vibration value (s) and the declared emission value (s) sound can also be used in a preliminary exposure assessment.

• Vibration emission and sound emission while using the power tool can be different from the declared values according to the ways of using the tool, in particular the type of workpiece; and it is necessary to identify the safety measures intended to protect the operator who are based on an estimate of exposure under actual conditions of use (in taking into account all parts of the maneuver cycle, such as the times when the tool is switched off and where it is running empty, in addition to the controller).

This tool may cause hand-arm vibration syndrome if its use is not adequately managed. Helping to minimise your vibration and noise exposure risk :

- Always use sharp chisels, drills and blades.
- Maintain this tool in accordance with these instructions and keep well lubricated (where appropriate).
- If the tool is to be used regularly then invest in anti vibration and noise accessories.
- Plan your work schedule to spread any high vibration tool use across a number of days.

It's recommended to wear ear protection during operation with this machine

9. OPERATION

A. POWER SWITCH AND LOCK-OFF BUTTON

To switch on the power tool, press the lock-off switch first. Then press the on/off switch and keep it pressed. To switch off the power tool, release the on/off switch.

Note: For safety reasons, the on/off switch cannot be locked; it must remain pressed during the entire operation. You can variably adjust the stroke rate of the power tool when it is on by pressing in the on/off switch to varying extents.

Applying light pressure to the on/off switch results in a low stroke rate. Applying increasing pressure to the switch increases the stroke rate. The required stroke rate is dependent on the material and the work conditions and can be determined using practical tests.

It is recommended that you reduce the stroke rate when placing the saw blade on the workpiece and when sawing plastic and aluminium.

During prolonged periods of use at a low stroke rate, the power tool may heat up significantly.

Remove the saw blade with gloves and let the power tool run at the maximum stroke rate for around three minutes to cool down.

B. GENERAL CUTTING

Hold your saw firmly in front and clearly away from you. Make sure the saw blade is clear of any foreign material. Be sure material to be cut is held firmly. Small work pieces should be securely clamped in a vice or with clamps to the workbench or table. Mark the line of the cut clearly. Press the power switch to start the cutting action. Set the shoe firmly in contact with the surface to cut. DO NOT FORCE. Use only enough pressure to keep the saw cutting. Allow the blade and saw to do the work.

C. PLUNGE CUTTING

Clearly mark the line of cut. From a convenient starting point within the cut out area, place the tip of the blade over that point with the saw parallel to the line of cut. Slowing lower the saw until the bottom edge of the shoe rests on the workpiece. Slowly start the saw and allow it to reach full speed. With the saw resting on the shoe, slowly lower the blade onto the cut line. Continue this motion until the saw blade is perpendicular to the workpiece.



WARNING : Make sure the blade doesn't touch the workpiece until the saw reaches its max speed.

Failure to comply could cause loss of control and result in serious injury.

D. METAL CUTTING

When cutting metallic material with this tool, be sure to use a sharp blade designed for this purpose. We recommend lubricating the cutting surface with cutting oil to avoid heat buildup. Follow the general cutting procedure on the previous page. Do not force tools. Use only enough pressure to keep the saw cutting. Blade for metal cutting is available in store.

E. TRANSPORTATION CONDITIONS

Transportation of products can be any kind of closed transport in the packaging of the manufacture or without it, preserving the product from mechanical damage, precipitation, exposure to chemically active substances and compliance with precautionary measures for the transport of fragile goods.

10. MAINTENANCE



WARNING : Do not allow brake fluids, gasoline, petroleum-based products penetrating oils, etc... come in contact with plastic parts. They contain chemicals that can damage, weaken or destroy the housing, thus compromising the integrity of the double insulation.

A. GENERAL



WARNING : Always remove the battery pack from the tool before carrying out any adjustment, servicing or maintenance.

Your power tool requires no additional lubrication or maintenance.

Never use water or chemical cleaners to clean your power tool. Wipe clean with a dry cloth. Always store your power tool in a dry place. Keep the motor ventilation slots clean. Keep all working controls free of dust. Occasionally you may see sparks through the ventilation slots. This is normal and will not damage your power tool.

Replace the saw blade according to which material to cut, as soon as its teeth are blunt and proper sawing is therefore no longer possible. Clean the appliance after completing your sawing work. Remove any dirt (e.g sawdust). If necessary, clean the saw blade mounting with a brush or blow it out with compressed air.

The ambient temperature range for tool and battery use and storage is 0°C / +45°C.

The recommended ambient temperature range for the charging system during charging is 0°C / +40°C.

There are some user serviceable parts in your power tool. Please refer to the list of spare part list of the manual.

B. INSPECTING THE MOUNTING SCREWS

Regularly inspect all mounting screws and ensure that they are properly tightened. Should any of the screws be loose, tighten them immediately. Failure to do so could result in serious injuries

C. MAINTENANCE OF THE MOTOR

The motor unit winding is the very "heart" of the power tool. Exercise due care to ensure the winding does not become damaged and / or wet with oil or water.

11. TROUBLE SHOOTING

PROBLEM	POSSIBLE CAUSES	LIKELY SOLUTIONS
PRODUCT DOES NOT START	Not connected to power supply	Connect to power supply/Battery
	Power battery is defective	Check by a specialist electrician
	Other electrical defect to the product	Check by a specialist electrician
	The battery is low power	Need to charge the battery pack before operating
THE MACHINE STOPS WORKING AFTER SAWING SLOWLY	The battery is low power	Need to change the battery pack before operating
	Air vents are blocked	Clean the air vents
SPARKING VISIBLE THROUGH THE HOUSING AIR VENTS	A small amount of sparking may be visible through the housing vents	This is normal and does not indicate a problem
UNSATISFACTORY RESULT	Blade is worn	Replace with new blade

12. PROTECT OUR ENVIRONMENT



CAUTION : This product has been marked with a symbol relating to removing electric and electronic waste. This means that this product shall not be discarded with household waste but that it shall be returned to a collection system which conforms to the European WEEE Directive. Contact your local authorities or stocks for advice on recycling. It will then be recycled or dismantled in order to reduce the impact on the environment. Electric and electronic equipment can be hazardous for the environment and for human health since they contain hazardous substances.

13. WARRANTY

Dexter products are designed to the highest DIY quality standards. Dexter provides a 36-month warranty for its products, from the date of purchase. This warranty applies to all material and manufacturing defects which may arise. No further claims are possible, of whatever nature, direct or indirect, relating to people and /or materials. Dexter products are not intended for professional use.

In the event of a problem or defect, you should first always consult your Dexter dealer. In most cases, the Dexter dealer will be able to solve the problem or correct the defect.

Repairs or the replacement of parts will not extend the original warranty period.

Defects which have arisen as a result of improper use or wear are not covered by the warranty. Amongst other things, this relates to switches, protective circuit switches and motors, in the event of wear.

Your claim upon the warranty can only be processed if:

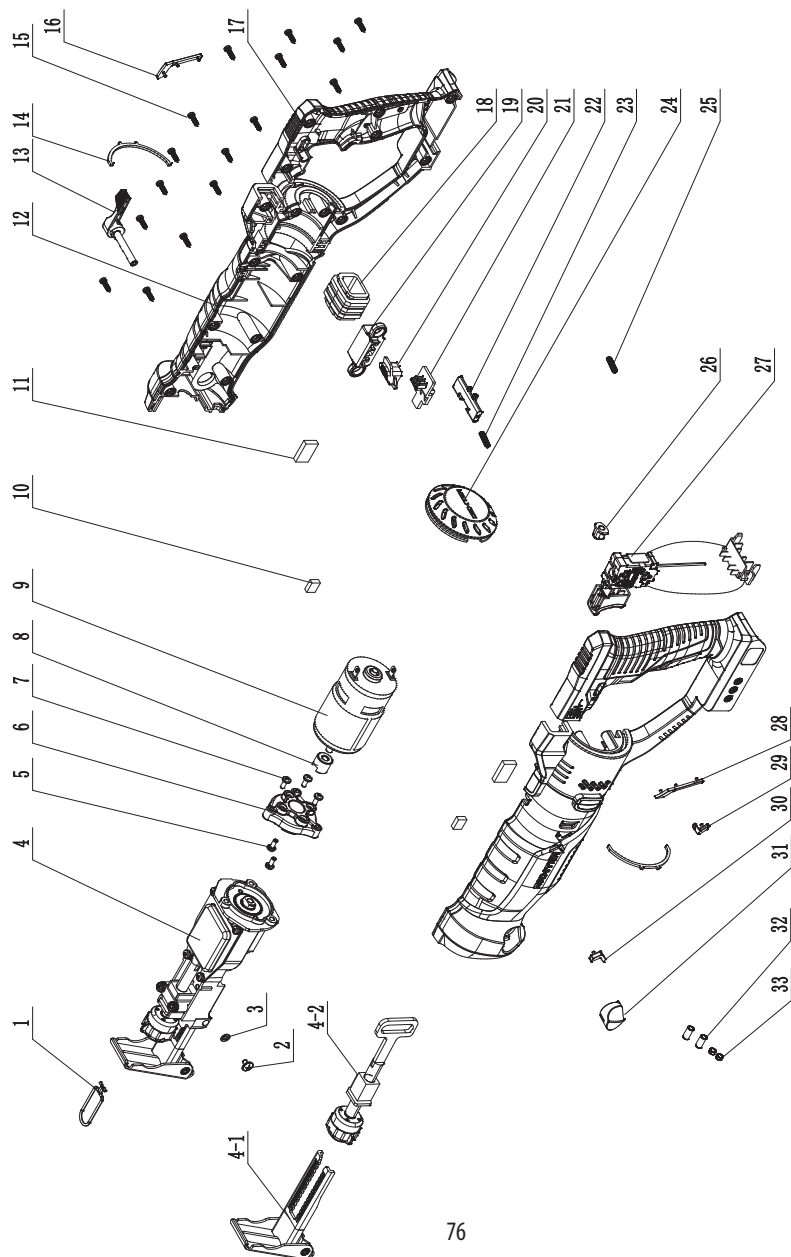
- Proof of the purchase date can be provided in the form of a receipt.
- No repairs and/or replacements have been carried out by third parties.
- The issue is not a matter of normal wear and tear.
- The tool has not been subjected to improper use (overloading of the machine or fitting non-approved accessories).
- The required maintenance and repair works have been performed correctly.
- There has been no forcing, improper handling, unauthorised use, or accidents.
- There is no damage caused by external influences or foreign bodies such as sand or stones.
- There is no damage caused by non-observance of the safety instructions and the instructions for use.
- There is no force majeure on our part.
- No incorrect parts have been used, parts not made by DEXTER, whereas they prove to be the cause of deterioration.
- The tool / battery / charger have never been disassembled or opened.
- The tool / battery / charger have been in a wet environment (dew, rain, submerged in water, ...).
- A description of the complaint is enclosed.

The warranty stipulations apply in combination with our terms of sale and delivery.

Faulty tools to be returned to Dexter via Dexter dealer will be collected by Dexter as long as the product is properly packaged. If faulty goods are sent directly to Dexter by the consumer, Dexter will only be able to process these goods if the consumer pays the shipping costs.

Products which are delivered in a poorly packaged condition will not be accepted by Dexter.

14. EXPLODED VIEW & SPARE PARTS LIST



14. EXPLODED VIEW & SPARE PARTS LIST

1	Anti-pinch steel wire	1
2	Screw for Rotary knob	1
3	Washer for Rotary knob	1
4	Movement assembly	1
4-1	Front plate assembly	1
4-2	Reciprocating rod assembly	1
5	Screw	2
6	Motor end cap	1
7	Screw	3
8	Transfer block	1
9	Motor	1
10	Front rubber pad	2
11	Middle rubber pad	2
12	Left and right of front housing	1
13	Rotary knob	1
14	Left and right decorative block	2
15	Screw	16
16	Right decorative part	1
17	Left and right of rear housing	1
18	Damping rubber pad	1
19	Damping connection block	1
20	Upper cover of lock button	1
21	Lock block	1
22	Push rod	1
23	Spring	1
24	Back cover of housing	1
25	Rotating lock button spring	1
26	Transparant lampshade	1
27	Switch assembly	1
28	Left decorative part	1
29	Right arrow	1
30	Left arrow	1
31	Rubber stopper	1
32	Heat shrink tube	2
33	Magnetic ring	2



EU/EC Declaration of conformity
Déclaration UE/CE de conformité
DECLARACIÓN CE / UE DE CONFORMIDAD
Declaração CE/UE de conformidade



Product Model|Modèle du produit|Modelo de producto|Modelo do produto|

819923

Name and address of the manufacturer or his authorised representative|Nom et adresse du fabricant ou de son mandataire|Nombre y dirección del fabricante o de su representante autorizado|Nome e endereço do fabricante ou do seu representante autorizado|

ADEO Services, 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001 59790 RONCHIN - France

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer|La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant|La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante|Esta declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.}|

Object of the declaration|Objet de la déclaration|Objeto de la declaración|Objeto da declaração|Product Type - Description|Type de produit - Description|Tipo de producto
[Tipo de producto]**Reciprocating saw**

Product Reference|Référence produit|Referencia del producto|Referência do produto|

819923 - EAN Code: 3276007234367
Industrial Type Design Reference: 20VRPS2-180.1

Product Brand|Marque Produit|Producto de marca|Marca do produto|

DEXTER

Serial number coding or batch number|Codification du numéro de série ou de lot|Codificación del número de serie|Codificação do número de série|

SN SSSSSS XX DDMMYY nn PPPPPP (SN: Serial No., SSSSSS : Supplier code, XX : Factory ID, DDMMYY: Production date, nn: number of version of product, PPPPPP : Incremental number)

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonization legislation|L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'union applicable|El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme a la legislación de armonización pertinente de la Unión|O objeto da declaração acima descrita está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável.}|

References to the relevant harmonised standards used or references to the specifications in relation to which conformity is declared|Références des normes harmonisées pertinentes appliquées ou des spécifications par rapport auxquelles la conformité est déclarée|Referencias a las normas armonizadas pertinentes utilizadas, o referencias a las especificaciones respecto a las cuales se declara la conformidad|Referências às normas harmonizadas pertinentes utilizadas ou referências às especificações para as quais a conformidade é declarada|

When applicable, the name and number of notified body number|Le cas échéant, le nom et le numérp de l'organisme notifié|Cuando corresponda * el nombre y número de laboratorio notificado que haya emitido la certificación y la referencia al documento|Quando aplicável * o nome e número do laboratório notificado que emitiu a certificação e a referência ao documento|

2006_42_EC_MACHINE
machinery|Machines|máquinas |máquinas|**EN 62841-1:2015**
EN62841-2-11:2016+A1:2020**2014_30_EU EMC**
Electromagnetic compatibility|compatibilité électromagnétique|compatibilidad electromagnética |compatibilidade eletromagnética |**EN 55014-1:2017+A11:2020**
EN 55014-2:2015**2011_65_EU RoHS**
Restriction of hazardous substances in electrical products|Restriction des substances dangereuses dans les produits électriques|Restricción de sustancias peligrosas en equipos eléctricos|Restrição de substâncias perigosas em equipamentos elétricos|**Directive (EU) 2015/863 amending 2011/65/EU**
IEC 62321-1:2013
IEC 62321-2:2013
IEC 62321-3-1:2013
IEC 62321-4:2013+A1:2017
IEC 62321-5:2013
IEC 62321-6:2015
IEC 62321-7-1:2015
IEC 62321-7-2:2017 & ISO 17075-1:2017
IEC 62321-8:2017
EN IEC 63000:2018

Signed for and on behalf of|Signé par et au nom de|Firmado por y en nombre de|Assinado por e em nome de:|

Eric LEMOINE
International Project Quality Leader

Place and date of issue|Date et lieu d'établissement|Lugar y fecha de expedición|Local e data de emissão|

Ronchin
19/11/2021

ADEO Services SAS
135 Rue Sadi Carnot
CS 00001
59790 RONCHIN



**DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE / UE
DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE / UE
ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ / ΕΕ
DECLARAȚIA CE / UE DE CONFORMITATE**

IT|PO|
GR|RO|



Modello di prodotto/prodotto|Model produktu/produkt|Μοντέλο προϊόντος/Προϊόν:|Modelul de produs/produsul:|

819923

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante|Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.|Επισημαίνεται και διεύθυνση του κατασκευαστή ή του εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου του|Denumirea și adresa producătorului sau a reprezentantului său autorizat:|

ADEO Services, 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001 59790 RONCHIN - France

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante|Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.|Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή|Declarația de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului|

Objeto de la declaración|Przedmiot deklaracji|Στόχος της δήλωσης|Obiectul declarației|

Tipologia di prodotto|Rodzaj produktu|Τύπος Προϊόντος|Tip produs|

Reciprocating saw

Riferimento del prodotto|Referencje produktu|Αναφορά προϊόντος|Referință produs|

**819923 - EAN Code: 3276007234367
Industrial Type Design Reference: 20VRPS2-180.1**

Marca del prodotto|Marka produktu|Μάρκα προϊόντος|Marcă a produsului:|

DEXTER

Codifica del numero di serie|Kodowanie numeru seryjnego|Κωδικοποίηση σειριακού αριθμού|Cod de numere de serie|

SN SSSSSS XX DDMMYY nn PPPPPP (SN: Serial No., SSSSSS : Supplier code, XX : Factory ID, DDMMYY: Production date, nn: number of version of product, PPPPPP : Incremental number)

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione|Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odnosnymi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego|Ο στόχος της δήλωσης που περιγράφεται παραπάνω είναι σύμφωνος με τη σχετική ενωσιακή νομοθεσία εναρμόνισης|Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația comunitară relevantă de armonizare a Uniunii|

Riferimenti alle pertinenti norme armonizzate utilizzate o alle specifiche in relazione alle quali è dichiarata la conformità|Odwołania do odnosnych norm zharmonizowanych, które zastosowano, lub do specyfikacji, w odniesieniu do których deklarowana jest zgodność:|Μνεία των σχετικών εναρμονισμένων προτύπων που χρησιμοποιούνται ή μνεία των προδιαγραφών σε σχέση με τις οποίες δηλώνεται η συμμόρφωση:|Referințele standardelor armonizate relevante folosite sau referințele specificațiilor în legătură cu care se declară conformitatea:|

Dove applicabile * il nome e il numero del laboratorio notificato che ha rilasciato la certificazione e il riferimento al documento|W stosownych przypadkach * notyfikowana nazwa i numer laboratorium, które wydało certyfikat oraz odniesienie do dokumentu|Όπου ισχύει * το γνωστοποιημένο όνομα και τον αριθμό του εργαστηρίου που εξέδωσε την πιστοποίηση και την αναφορά στο έγγραφο|Unde este cazul * numele și numărul de laborator notificat care a eliberat certificarea și trimiterea la document|

2006_42_EC_MACHINE
macchine|maszyn| σχετικά με τα μηχανήματα|echipamentele tehnice|

**EN 62841-1:2015
EN62841-2-11:2016+A1:2020**

2014_30_EU EMC
compatibilită elettromagnetica|kompatybilności elektromagnetycznej|ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα|compatibilitatea electromagnetica|

**EN 55014-1:2017+A11:2020
EN 55014-2:2015**

2011_65_EU RoHS
Restrizione di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche|Ograniczenie niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym|Περιορισμός επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό εξοπλισμό|Restricționarea substanțelor periculoase în echipamentele electrice|

**Directive (EU) 2015/863 amending 2011/65/EU
IEC 62321-1:2013
IEC 62321-2:2013
IEC 62321-3-1:2013
IEC 62321-4:2013+A1:2017
IEC 62321-5:2013
IEC 62321-6:2015
IEC 62321-7-1:2015
IEC 62321-7-2:2017 & ISO 17075-1:2017
IEC 62321-8:2017
EN IEC 63000:2018**

Firmato in vece e per conto di|Podpisano w imieniu|Υπογραφή για και εξ ονόματος|Semnat pentru și în numele|

**Eric LEMOINE
International Project Quality Leader**

Luogo e data del rilascio|Data wydania i miejsca|Τόπος και ημερομηνία έκδοσης|

**Ronchin
19/11/2021**

**ADEO Services SAS
135 Rue Sadi Carnot
CS00001
59790 RONCHIN**



Ce produit se recycle,
si il n'est plus utilisable
déposez-le en déchèterie.

Notice à trier. Pour en savoir plus:
www.quefairedemesdechets.fr

- FR** Ce produit est recyclable. S'il ne peut plus être utilisé, veuillez l'apporter dans un centre de recyclage des déchets.
- ES** Este producto es reciclable. Si ya no se puede usar, llévalo a un centro de reciclaje de residuos.
- PT** Este produto é reciclável. Se deixar de o utilizar, entregue-o num centro de reciclagem de resíduos.
- IT** Questo prodotto può essere riciclato. Se deve essere smaltito, portalo presso un centro di riciclaggio.
- EL** Αυτό το προϊόν είναι ανακυκλώσιμο. Εάν δεν μπορεί πλέον να χρησιμοποιηθεί, μεταφέρετέ την σε κάποιο κέντρο ανακύκλωσης απορριμμάτων.
- PL** Ten produkt poddawany jest recyklingowi, kiedy przestaje być użyteczny należy dostarczyć go do punktu zbiórki odpadów.
- UA** Цей продукт може перероблятися. Якщо воно більше не є придатне для використання, здайте його в утилізаційний центр.
- RO** Acest produs este reciclabil. Dacă nu mai poate fi folosit, vă rugăm să îl aduceți într-un centru de reciclare a deșeurilor.
- EN** This product is recyclable. If it cannot be used anymore, please take it to waste recycling centre.



S/N:

** Garantie 3 ans / 3 años de garantía / Garantia de 3 anos / Garanzia 3 Anni / Εγγύηση 3 ετών / Gwarancja 3-letnia / Гарантія 3 років / Garanție 3 ani / 3-year guarantee



Made in China 2022

ADEO Services - 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001
59790 RONCHIN - France

Imported by Adeo South Africa (PTY) LTD T/A Leroy Merlin,
Hosted in Leroy Merlin Fourways Store 35 Roos Street,
Witkoppen Ext 97, Sandton, 2191 Johannesburg, Gauteng,
South Africa
Tel: +27 10 493 8000 Email: contact@leroymerlin.co.za

Імпортер: ТОВ "Леруа Мерлен Україна", 04201 Україна, м.Київ, вул.
Полярна 17А, +380 44 498 46 00. Імпортер приймає претензії від
споживачів щодо товару, а також проводить його ремонт, технічне і
гарантійне обслуговування